

# HD Video Recorder

Version chirurgicale

## Instructions d'utilisation

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.

HVO-500MD/550MD



## Indications d'utilisation/Utilisation prévue

L'enregistreur vidéo HVO-500MD/550MD de Sony est conçu pour enregistrer des vidéos HD et des images fixes issues d'appareils endoscopiques, laparoscopiques et d'autres systèmes d'imagerie diagnostique et d'imagerie chirurgicale compatibles. Cet enregistreur vidéo médical peut sauvegarder des images enregistrées sur un disque dur interne, un disque USB portable, un disque optique (HVO-550MD uniquement) ou un serveur réseau compatible. Les images enregistrées peuvent être stockées dans les dossiers des patients et utilisées pour la formation ou l'éducation, ou bien envoyées à des médecins consultants. L'enregistreur vidéo est adapté à l'utilisation dans des salles d'opérations d'hôpitaux, des centres d'imagerie diagnostique, des centres chirurgicaux, des cliniques, des cabinets de médecin et autres environnements médicaux similaires.

## Remarques

- Les images enregistrées avec cet équipement ne peuvent pas être utilisées à des fins diagnostiques.
- Cet équipement est destiné aux professionnels de la santé.
- Cet équipement est destiné à une utilisation dans des environnements médicaux, tels que des cliniques, des salles de laboratoire et des salles d'opération.

## AVERTISSEMENT

**Afin de réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.**

**Afin d'écartier tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.**

**Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.**

## Symboles sur les produits



### Symbole de sécurité

Suivez les avertissements des instructions d'utilisation lorsque vous utilisez des éléments de l'appareil qui portent ce symbole.

REMARQUE Couleur de fond : bleu  
Symbole : blanc



### Reportez-vous aux instructions d'utilisation

Suivez les instructions d'utilisation pour les parties de l'appareil sur lesquelles ce symbole apparaît.



Ce symbole indique le fabricant et apparaît à côté du nom et de l'adresse du fabricant.



Ce symbole indique l'importateur, et apparaît à côté du nom de l'importateur et de l'adresse du siège social.



Ce symbole indique le représentant dans la Communauté européenne et apparaît à côté du nom et de l'adresse du représentant dans la Communauté européenne.



Ce symbole indique la personne responsable au Royaume-Uni, et apparaît à côté du nom et de l'adresse de la personne responsable au Royaume-Uni.



Ce symbole indique le représentant agréé en Suisse, et apparaît à côté du nom et de l'adresse du représentant agréé en Suisse.



Ce symbole indique un dispositif médical dans la Communauté européenne.



Ce symbole indique la date de fabrication.



Ce symbole indique le numéro de série.



Ce symbole indique l'identifiant unique de dispositif (UDI) et apparaît à côté de la représentation du code-barres de l'identification unique de dispositif.



Ce symbole désigne la prise équipotentielle qui amène les différents composants d'un système au même potentiel.



### Température de stockage et de transport

Ce symbole indique la plage de température acceptable pour les environnements de stockage et de transport.



### **Humidité de stockage et de transport**

Ce symbole indique la plage d'humidité acceptable pour les environnements de stockage et de transport.



### **Pression de stockage et de transport**

Ce symbole indique la plage de pression atmosphérique acceptable pour les environnements de stockage et de transport.

## **Pour les clients au Canada**

Cet appareil a été homologué conformément à la norme CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1.

## **Instructions et remarques de sécurité importantes en vue d'une utilisation dans un environnement médical**

1. Tous les équipements raccordés à cet appareil doivent être agréés suivant les normes CEI 60601-1, CEI 60950-1, CEI 60065 ou les autres normes CEI/ISO applicables à ces équipements.
2. De plus, toutes les configurations doivent observer la norme de système CEI 60601-1. Quiconque connecte un équipement périphérique supplémentaire à la partie d'entrée de signal ou à la partie de sortie de signal configure un système médical et est responsable du fait que le système observe les exigences de la norme de système CEI 60601-1. En cas de doute, consultez un personnel de service qualifié de Sony.
3. Dans le cas d'une connexion à d'autres équipements, le courant de fuite peut augmenter.
4. Pour tous les équipements périphériques raccordés à l'appareil fonctionnant sur le secteur et qui ne sont pas conformes à la norme CEI 60601-1, incorporez un transformateur d'isolation conforme à la norme CEI 60601-1 et raccordez l'alimentation secteur via le transformateur.
5. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des radiofréquences. S'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, il peut provoquer des interférences avec d'autres équipements. Si cet appareil génère des interférences (ce que l'on peut facilement contrôler en débranchant le cordon d'alimentation de l'appareil), appliquez l'une des mesures suivantes :
  - Installez cet appareil à un autre endroit en tenant compte des autres équipements.
  - Branchez cet appareil et les autres équipements sur des circuits d'alimentation différents.Pour plus d'informations, consultez un personnel de service qualifié de Sony.  
(Suivant les normes : CEI 60601-1-2)

## Remarques importantes sur la compatibilité électromagnétique en vue d'une utilisation dans un environnement médical

- Le produit HVO-500MD/550MD nécessite des précautions spéciales concernant la compatibilité électromagnétique et doit être installé et mis en service selon les informations de compatibilité électromagnétique fournies dans les instructions d'utilisation.
- Le produit HVO-500MD/550MD est destiné à être utilisé dans un établissement de soins de santé professionnel.
- Les appareils de communication RF portables et mobiles tels que les téléphones cellulaires peuvent affecter le produit HVO-500MD/550MD.

### Avertissement

- Les appareils de communication RF portables ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) des éléments du produit HVO-500MD/550MD. Dans le cas contraire, il pourrait en résulter une dégradation des performances de l'appareil.
- Si le produit HVO-500MD/550MD doit être utilisé de façon adjacente ou superposée avec un autre équipement, il convient de vérifier s'il fonctionne normalement dans la configuration dans laquelle il sera utilisé.
- L'utilisation d'accessoires et de câbles autres que ceux spécifiés, à l'exception des pièces de rechange vendues par Sony Corporation, peut provoquer une augmentation des émissions ou une diminution de l'immunité du produit HVO-500MD/550MD.

Directives et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques		
Le produit HVO-500MD/550MD est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit HVO-500MD/550MD doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Test d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique – directives
Emissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le produit HVO-500MD/550MD utilise l'énergie RF pour son fonctionnement interne uniquement. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et il est peu probable qu'il provoque des interférences avec un appareil électronique à proximité.
Emissions RF CISPR 11	Classe B	Le produit HVO-500MD/550MD est utilisable dans tous les établissements, y compris les constructions à usage privé et celles reliées directement au réseau électrique public basse tension qui alimente les bâtiments privés.
Emissions harmoniques CEI 61000-3-2	Non applicable	
Fluctuations de tension/ émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Non applicable	

### Directives et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Le produit HVO-500MD/550MD est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit HVO-500MD/550MD doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.


Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – directives
Décharges électrostatiques (DES)  CEI 61000-4-2	Contact $\pm 8$ kV  Air $\pm 15$ kV	Contact $\pm 8$ kV  Air $\pm 15$ kV	Le sol doit être en bois, en béton ou en dalles de céramique. Si le sol est recouvert de matériaux synthétiques, une humidité relative d'au moins 30% est recommandée.
Courants électriques rapides transitoires/salves  CEI 61000-4-4	$\pm 2$ kV pour les lignes d'alimentation en courant électrique  $\pm 1$ kV pour les lignes d'entrée/sortie	  $\pm 1$ kV pour les lignes d'entrée/sortie	
Surtensions  CEI 61000-4-5	$\pm 1$ kV ligne(s) à ligne(s)  $\pm 2$ kV ligne(s) à terre	Non applicable	
Baisses de tension, courtes interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation électrique  CEI 61000-4-11	$U_T$ de 0% (baisse de 100% dans l' $U_T$ ) pendant 0,5/1 cycles <sup>a</sup>  $U_T$ de 40% (baisse de 60% dans l' $U_T$ ) pendant 5 cycles  $U_T$ de 70% (baisse de 30% dans l' $U_T$ ) pendant 25/30 cycles <sup>a</sup> (pendant 0,5 seconde)  $U_T$ de 0% (baisse de 100% dans l' $U_T$ ) pendant 250/300 cycles <sup>a</sup> (pendant 5 secondes)	Non applicable	L'alimentation électrique doit être de qualité équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier conventionnel. Si l'utilisateur du produit HVO-500MD/550MD requiert un fonctionnement continu pendant les coupures d'alimentation électrique, il est recommandé de relier le produit HVO-500MD/550MD à une source d'alimentation sans coupure ou une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz)  CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent correspondre aux niveaux de ceux enregistrés dans un environnement commercial ou hospitalier conventionnel.

REMARQUE : L' $U_T$  correspond à la tension secteur avant l'application du niveau de test.

<sup>a</sup> Par exemple, 10/12 correspond à 10 cycles à 50 Hz ou 12 cycles à 60 Hz.

## Directives et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Le produit HVO-500MD/550MD est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit HVO-500MD/550MD doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – directives
RF de conduction CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz en dehors des bandes ISM <sup>c</sup>	3 Vrms	<p>Le matériel de communication RF mobile et portable ne doit pas être utilisé plus près des éléments du produit HVO-500MD/550MD, y compris les câbles, que la distance de séparation recommandée, calculée d'après l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.</p> <p><b>Distance de séparation recommandée</b></p> $d = 1,2 \sqrt{P}$
	6 Vrms 150 kHz à 80 MHz à l'intérieur des bandes ISM <sup>c</sup>	6 Vrms	
RF de rayonnement CEI 61000-4-3	3 V/m  80 MHz à 2,7 GHz	3 V/m	<p>CEI 60601-1-2 : 2007</p> $d = 1,2 \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz à } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz à } 2,5 \text{ GHz}$ <p>CEI 60601-1-2 : 2014</p> $d = 2,0 \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz à } 2,7 \text{ GHz}$ <p>Où <math>P</math> correspond à la puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur en watts (W) d'après les spécifications de son fabricant et où <math>d</math> est la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>L'intensité des champs émis par des émetteurs RF fixes, telle que déterminée par un relevé électromagnétique sur site, <sup>a</sup> doit être inférieure au niveau de conformité de chaque bande de fréquences. <sup>b</sup></p> <p>Des interférences peuvent se produire dans le voisinage des équipements marqués du symbole suivant :</p> <div style="text-align: center;">  </div>

REMARQUE 1 : A 80 MHz et 800 MHz, la bande de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 : Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

- a L'intensité des champs émis par des émetteurs fixes, tels que les stations de radiotéléphonie (cellulaires et sans fil) et les radios mobiles terrestres, le matériel de radio-amateur, les émissions de télévision et de radio AM et FM, ne peut être théoriquement estimée avec précision. L'estimation de l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes doit être assurée par un relevé électromagnétique sur site. Si l'intensité de champ mesurée sur le site d'utilisation du produit HVO-500MD/550MD excède le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, le fonctionnement normal du produit HVO-500MD/550MD doit être vérifié. Si des performances anormales sont constatées, des mesures supplémentaires doivent être prises, telles que la réorientation ou le déplacement du produit HVO-500MD/550MD.
- b Au-delà de la bande de fréquences 150 kHz à 80 MHz, l'intensité des champs doit être inférieure à 3 V/m.
- c Les bandes ISM (industriel, scientifique et médical) comprises entre 150 kHz et 80 MHz sont 6,765 MHz à 6,795 MHz ; 13,553 MHz à 13,567 MHz ; 26,957 MHz à 27,283 MHz ; et 40,66 MHz à 40,70 MHz.

**Distances de séparation recommandées entre les appareils de communication RF portables et mobiles et le produit HVO-500MD/550MD**

Le produit HVO-500MD/550MD est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations RF émises sont contrôlées. Pour éviter toute interférence électromagnétique, le client ou l'utilisateur du produit HVO-500MD/550MD peut maintenir une distance minimale entre le matériel de communication RF portable et mobile (émetteurs) et le produit HVO-500MD/550MD, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance maximale de sortie des appareils de communication.

Puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m				
	CEI 60601-1-2 : 2007			CEI 60601-1-2 : 2014	
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 2,7 GHz $d = 2,0 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23	0,12	0,20
0,1	0,38	0,38	0,73	0,38	0,63
1	1,2	1,2	2,3	1,2	2,0
10	3,8	3,8	7,3	3,8	6,3
100	12	12	23	12	20

Pour les émetteurs dont la puissance nominale maximale de sortie n'est pas répertoriée ci-dessus, la distance de séparation recommandée  $d$  en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où  $P$  correspond à la puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur en watts (W) d'après les spécifications de son fabricant.

REMARQUE 1 : A 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la bande de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 : Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

### Directives et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Le produit HVO-500MD/550MD est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations RF émises sont contrôlées. Les appareils de communication RF portables ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) des éléments du produit HVO-500MD/550MD. Dans le cas contraire, il pourrait en résulter une dégradation des performances de l'appareil.

Test d'immunité	Bande <sup>a</sup>	Service <sup>a</sup>	Modulation	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité
Champs de proximité depuis les appareils de communication RF sans fil  CEI 61000-4-3	380 – 390 MHz	TETRA 400	Modulation par impulsion 18 Hz	27 V/m	27 V/m
	430 – 470 MHz	GMRS 460 FRS 460	FM Déviation ±5 kHz Sinus 1 kHz	28 V/m	28 V/m
	704 – 787 MHz	Bande LTE 13, 17	Modulation par impulsion 217 Hz	9 V/m	9 V/m
	800 – 960 MHz	GSM 800/900 TETRA 800 iDEN 820 CDMA 850 Bande LTE 5	Modulation par impulsion 18 Hz	28 V/m	28 V/m
	1 700 – 1 990 MHz	GSM 1800 CDMA 1900 GSM 1900 DECT Bande LTE 1, 3, 4, 25 UMTS	Modulation par impulsion 217 Hz	28 V/m	28 V/m
	2 400 – 2 570 MHz	Bluetooth WLAN 802.11 b/g/n RFID 2450 Bande LTE 7	Modulation par impulsion 217 Hz	28 V/m	28 V/m
	5 100 – 5 800 MHz	WLAN 802.11 a/n	Modulation par impulsion 217 Hz	9 V/m	9 V/m

REMARQUE : Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

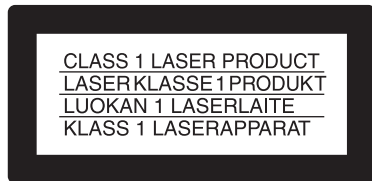
<sup>a</sup> Pour certains services, seules les fréquences de liaisons montantes sont incluses.



## Attention

Lorsque vous éliminez l'appareil ou ses accessoires, vous devez vous conformer aux lois concernant la pollution de l'environnement dans votre zone géographique ou dans votre pays ainsi qu'aux règlements en la matière de l'hôpital en question

### HVO-550MD uniquement



Ce modèle (HVO-550MD) est classé comme PRODUIT LASER DE CLASSE 1. (CEI 60825-1 : 2007 et CEI 60825-1 : 2014)

## Attention

### HVO-550MD uniquement

L'emploi de commandes ou ajustements ou l'exécution de procédures autres que celles spécifiées ici peut provoquer une exposition dangereuse au rayonnement.

## Attention

### HVO-550MD uniquement

L'emploi d'instruments optiques avec ce produit augmentera les risques pour les yeux.

## AVERTISSEMENT

Eviter d'exposer l'appareil à un égouttement ou à des éclaboussures. Ne placer aucun objet rempli de liquide, comme un vase, sur l'appareil.

## Attention

Lors de l'installation, conservez les espaces indiqués ci-dessous autour de l'appareil, tout en tenant compte de la ventilation et de l'entretien.

- Côté arrière : 10 cm (4 po) ou plus
- Cotés gauche/droit : 10 cm (4 po) ou plus
- Haut : 10 cm (4 po) ou plus



## Attention

N'utilisez pas l'appareil dans un environnement de RM (résonance magnétique).

Il peut être à l'origine d'un dysfonctionnement, d'un incendie et de mouvements indésirables.



## Attention

Raccordez le connecteur CC à l'équipement, puis le cordon d'alimentation secteur à l'adaptateur secteur.

Lorsque vous débranchez le connecteur CC, débranchez au préalable le cordon d'alimentation secteur de l'adaptateur secteur.

Ne touchez pas simultanément le patient et la broche du connecteur CC.

La broche du connecteur CC applique une tension de 24 V, qui risque de blesser le patient.

## AVERTISSEMENT

Une pression acoustique excessive en provenance des écouteurs ou du casque peut provoquer une baisse de l'acuité auditive.

Pour utiliser ce produit en toute sécurité, évitez l'écoute prolongée à des pressions sonores excessives.

### Pour les clients au Canada

**GARANTIE LIMITÉE DE SONY** - Rendez-vous sur <http://www.sonybiz.ca/pro/lang/en/ca/article/resources-warranty> pour obtenir les informations importantes et l'ensemble des termes et conditions de la garantie limitée de Sony applicable à ce produit.

---

# Table des matières

À lire en premier .....	14
Notes d'utilisation.....	16

---

## Chapitre 1 Description générale

<b>Caractéristiques.....</b>	<b>17</b>
<b>Exemple de configuration du système .....</b>	<b>19</b>
<b>Noms et fonctions des composantes .....</b>	<b>20</b>
Avant .....	20
Arrière .....	23

---

## Chapitre 2 Préparation

<b>Connexions .....</b>	<b>26</b>
<b>Mise sous et hors tension de l'appareil.....</b>	<b>26</b>
<b>Configuration des paramètres du système.....</b>	<b>27</b>
<b>Configuration des paramètres d'enregistrement (Paramètres utilisateur).....</b>	<b>28</b>
Affichage de l'écran [Paramètres utilisateur].....	28
Configuration des paramètres de signal d'entrée .....	28
Configuration des paramètres de qualité d'image.....	29
Configuration des paramètres de sauvegarde.....	31
Configuration des paramètres d'impression.....	32
<b>Préparation à l'utilisation du support USB .....</b>	<b>34</b>
<b>Utilisation du clavier virtuel (saisie de texte).....</b>	<b>35</b>
Noms et fonctions des composantes (clavier virtuel).....	35
<b>Manipulation des disques .....</b>	<b>36</b>
Remarques sur la manipulation .....	36
Insertion et retrait des disques .....	37
<b>Touches de fonction.....</b>	<b>38</b>
Utilisation des touches de fonction .....	38
Fonctions attribuées par défaut.....	40
Autres fonctions attribuables.....	40

---

## Chapitre 3 Opérations de base de l'enregistreur

<b>Flux des opérations.....</b>	<b>41</b>
<b>Étape 1 Enregistrement.....</b>	<b>41</b>
<b>Étape 2 Lecture rapide .....</b>	<b>42</b>

<b>Étape 3 Capture d'images fixes .....</b>	<b>43</b>
<b>Étape 4 Arrêt de l'enregistrement.....</b>	<b>44</b>

---

## Chapitre 4 Enregistrement et lecture

<b>Enregistrement.....</b>	<b>45</b>
Enregistrement manuel .....	45
<b>Capture d'images fixes.....</b>	<b>47</b>
Capture manuelle d'images fixes.....	47
<b>Arrêt des opérations d'enregistrement.....</b>	<b>48</b>
Arrêt de l'enregistrement manuel .....	48
Arrêt de l'enregistrement sur un support externe et de l'impression automatique .....	49
<b>Lecture .....</b>	<b>50</b>
Lecture des dernières données enregistrées (Lecture rapide) .....	50
<b>Préparation de l'enregistrement .....</b>	<b>51</b>
Informations sur le patient et paramètres de stockage des données.....	51
Utilisation d'un clavier pour les informations sur le patient et paramètres de stockage des données.....	53
Enregistrement de plusieurs patients à l'avance .....	54
Enregistrement test .....	56
<b>Recherche d'images .....</b>	<b>57</b>
Indication des conditions de recherche.....	57
Visualisation de miniatures des données enregistrées .....	58
Lecture depuis la liste des résultats de recherche .....	59
Classement de la liste des données enregistrées .....	60
<b>Traitement des données enregistrées .....</b>	<b>61</b>
Impression.....	61
Copie sur un support externe .....	63
Modification des informations sur le patient .....	67
Protection des données enregistrées .....	68
Suppression des données enregistrées .....	69
Visualisation des informations sur les données enregistrées .....	70

---

## Chapitre 5 Paramètres d'administration du système

<b>Description générale.....</b>	<b>72</b>
<b>Affichage de l'écran [Paramètres d'administration système]..</b>	<b>72</b>
<b>Paramètres de langue.....</b>	<b>73</b>
<b>Paramètres de date et d'heure.....</b>	<b>74</b>

<b>Paramètres de fonction</b> .....	<b>77</b>
Onglet [Général 1] .....	77
Onglet [Général 2] .....	78
Onglet [Vidéo 1] .....	82
Onglet [Video 2] .....	84
<b>Paramètres dispositif</b> .....	<b>85</b>
Onglet [Dispositif] .....	86
Onglet [Interp contact] .....	89
<b>Paramètres de mot de passe</b> .....	<b>92</b>
<b>Paramètres de réseau</b> .....	<b>93</b>
Onglet [Réseau] .....	94
Onglet [Serveur Fich.] .....	95
Onglet [NTP] .....	96
<b>Paramètres utilisateur initiaux</b> .....	<b>97</b>
Onglet [Qualité] .....	97
Onglet [Enregistrer] .....	98
<b>Modification de la liste de médecins</b> .....	<b>101</b>
Enregistrement des informations sur le médecin .....	101
Onglet [Général] .....	101
Onglet [Serveur Fich.] .....	102
Onglet [Imprimer] .....	103
Tri de la liste de médecins .....	104
Modification des informations du médecin .....	104
Suppression des saisies du médecin .....	104
<b>Modification de la liste de cas</b> .....	<b>105</b>
Enregistrement des catégories .....	105
Tri de la liste des catégories .....	106
Modification des noms des catégories .....	106
Suppression des catégories .....	107
Enregistrement des cas .....	107
Tri de la liste des cas .....	108
Modification des noms des cas .....	108
Suppression des cas .....	108
<b>Paramètres de suppression automatique</b> .....	<b>109</b>

---

## Chapitre 6 Divers

<b>Messages d'erreur .....</b>	<b>110</b>
<b>Dépannage.....</b>	<b>112</b>
<b>Remarque importante concernant le logiciel .....</b>	<b>113</b>
Licences .....	113
CLUF (TREND MICRO) .....	113
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>114</b>
<b>Index .....</b>	<b>116</b>

### Marques commerciales

- Les termes HDMI et High-Definition Multimedia Interface ainsi que le logo HDMI sont des marques commerciales ou des marques déposées de HDMI Licensing Administrator, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
  - Trend Micro et Trend Micro Safe Lock sont des marques commerciales ou des marques déposées de Trend Micro Kabushiki Kaisha ou Trend Micro Incorporated.
  - Les autres noms de produits ou de systèmes mentionnés dans ce document sont des marques de fabrique ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.
- Par conséquent, les symboles ® ou ™ ne sont pas utilisés dans le texte.

- |   |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• La reproduction ou la duplication, en tout ou partie, du logiciel ou du manuel d'utilisation fourni avec l'enregistreur, ainsi que le prêt ou la location du logiciel, sans l'autorisation du détenteur des droits, sont interdits par la loi sur le droit d'auteur.</li><li>• Sony décline toute responsabilité pour des dommages, des pertes de revenu, ou toute réclamation d'une tierce partie provenant de l'utilisation de l'enregistreur ou du logiciel fourni.</li><li>• Pour en savoir plus sur les termes et les conditions de la garantie de l'enregistreur, consultez la carte de garantie incluse dans le paquet.</li><li>• Le logiciel fourni avec l'enregistreur ne peut pas être utilisé avec d'autres enregistreurs.</li><li>• Il est impossible d'installer dans l'équipement un autre logiciel que celui fourni par Sony pour être utilisé avec cet équipement.</li><li>• Notez que les caractéristiques de l'enregistreur et du logiciel fourni sont sujettes à modifications sans préavis pour amélioration.</li></ul> |
|---|

---

# À lire en premier

## Copyright

L'utilisation de cet appareil pour l'enregistrement vidéo et/ou audio, ou la distribution sur le réseau ou d'une autre façon peut, dans certains cas, nécessiter l'autorisation du détenteur des droits d'auteur de la vidéo ou de l'audio.

Pour protéger le copyright, lisez attentivement les points suivants lorsque vous utilisez cet appareil.

- Si vous raccordez un périphérique d'enregistrement à l'appareil et lors d'enregistrement vidéo ou audio, veuillez à respecter les lois relatives au copyright.
- L'affichage ou la distribution de matériel vidéo ou audio dont le copyright est détenu par un tiers ou l'enregistrement sur le disque dur de cet appareil, le partage de dossiers et l'autorisation à accéder à un groupe privé ou au public sont interdits par la loi sans l'autorisation du détenteur du copyright.
- Avec une mise à niveau logicielle ou une extension fonctionnelle, dans le but de protéger le copyright, les caractéristiques des signaux vidéo et audio pouvant être entrés peuvent être modifiés sans préavis.
- Selon la loi du copyright, il est probable que vous ne puissiez utiliser la vidéo ou le matériel audio enregistré dans un but autre que pour votre utilisation personnelle sans l'autorisation du détenteur de copyright. Notez que les spectacles en direct et les expositions, même si vous les filmez pour votre utilisation personnelle, peuvent être restreints.

## Décharge de responsabilité pour les contenus enregistrés

Sony Corporation décline toute responsabilité quelle qu'elle soit pour de quelconques problèmes provenant d'une panne d'enregistrement, ou d'un dommage ou d'un effacement du contenu enregistré sur cet appareil, quelle qu'en soit la raison. Cela inclut les réclamations pour un dédommagement du contenu enregistré, et pour tout dommage concomitant ou indirect. Sony Corporation ne réparera, ne restaurera ou ne dupliquera aucun contenu enregistré. Votre utilisation de ce produit est sujette à ces conditions.

Des problèmes risquent de se produire si vous effectuez les opérations suivantes :

- Lorsque vous utilisez un disque enregistré à l'aide d'un autre graveur ou lecteur de DVD d'un ordinateur personnel avec cet appareil. Les enregistrements supplémentaires sur des disques enregistrés avec des enregistreurs DVD ou des ordinateurs ne sont pas pris en charge.

## Suppression des données lors de l'élimination de l'appareil

Avant d'éliminer l'appareil, vous devez d'abord supprimer les données des patients ainsi que toutes les informations confidentielles pouvant être stockées dans l'appareil.

Si vous ne supprimez pas les données stockées avant d'éliminer l'appareil, des informations confidentielles pourraient être divulguées à des tiers. Si vous avez des questions à ce propos, contactez votre distributeur Sony.

## Sur la sécurité

Sony ne peut être tenue responsable de tout dommage, de quelque nature que ce soit, résultant d'une incapacité à mettre en place des mesures de sécurité adaptées pour les dispositifs de transmission, de fuites de données inévitables dues aux spécifications de transmission ou de tout autre problème de sécurité.

Selon l'environnement d'exploitation, il est possible que des tiers non autorisés sur le réseau puissent accéder à l'appareil. Avant de connecter l'appareil au réseau, vérifiez que le réseau est bien protégé.

## Remarque concernant la condensation

Si l'appareil est soudainement déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, ou si la température ambiante augmente brusquement, de l'humidité peut se former sur la surface externe de l'appareil et/ou à l'intérieur de l'appareil. Ce phénomène est connu sous le nom de condensation. Si de la condensation se produit, mettez l'appareil hors tension et patientez le temps que la condensation disparaisse avant d'utiliser l'appareil. L'utilisation de l'appareil avec de la condensation pourrait endommager l'appareil.

## Sur les pièces consommables

- Le disque dur, le ventilateur, la batterie et le lecteur DVD sont des consommables qui doivent être régulièrement remplacés. Lorsque vous utilisez l'appareil à température ambiante, le cycle de remplacement est d'environ 2 à 3 ans. Mais, ce cycle de remplacement ne représente qu'une indication et ne garantit pas la durée de vie de ces consommables. Pour plus de détails sur le remplacement de ces pièces, veuillez contacter votre revendeur.
- La durée de vie l'adaptateur CA et du condensateur électrolytique est de 5 ans environ, sous des températures de fonctionnement normales et pour un usage normal (8 heures par jour, 25 jours par mois). Si l'utilisation dépasse la fréquence d'utilisation normale, la durée de vie peut être réduite en conséquence.

## Précautions pour les appareils avec lecteur de disque dur intégré

Cet appareil est équipé d'un lecteur de disque dur (HDD) interne. Il s'agit d'un appareil de précision. En cas de choc, de vibrations, d'électricité statique et de température ou d'humidité élevée, une perte de données risque de se produire. Observez attentivement les précautions suivantes lors de l'installation et de l'utilisation de l'appareil.

### Protection contre les chocs et les vibrations

En cas de chocs ou de vibrations, le lecteur de disque dur risque d'être endommagé et une perte de données est susceptible de se produire.

- Lors du transport de l'appareil, utilisez le matériel d'emballage spécifié. Lors du transport sur un diable ou un autre appareil similaire, utilisez un type de dispositif amortissant les vibrations excessives. Les chocs et vibrations excessifs risquent d'endommager le lecteur de disque dur.
- Ne déplacez jamais l'appareil lorsque celui est sous tension.
- Ne retirez pas les panneaux ou les parties externes de l'appareil.
- Si vous placez l'appareil sur le sol ou sur toute autre surface, vérifiez qu'il est équipé des pieds spécifiés et posez l'appareil avec précaution. En l'absence de pieds, commencez par monter les pieds spécifiés.
- Ne placez pas l'appareil près d'autres appareils susceptibles de provoquer des vibrations.

### Attendez 30 secondes après avoir mis l'appareil hors tension

Les plateaux à l'intérieur du lecteur de disque dur intégré continuent à tourner pendant un court instant après la mise hors tension et les têtes de lecture se trouvent en position dangereuse. Pendant ce court instant, l'appareil est plus sensible aux chocs et aux vibrations qu'en fonctionnement normal. Évitez de soumettre l'appareil à des chocs, même très légers, pendant au moins 30 secondes après la mise hors tension. Ensuite, le disque dur s'arrête complètement et l'appareil peut être déplacé.

### Précautions relatives à la température et à l'humidité

Utilisez et rangez l'appareil uniquement dans des endroits respectant les plages de températures et d'humidité spécifiées. (Assurez-vous d'utiliser un appareil conforme aux spécifications de cet appareil.)

### En cas de lecteur de disque dur défectueux

Même si le lecteur de disque dur intégré montre des signes de problème de fonctionnement, veuillez observer toutes les précautions ci-dessus. Cela évitera d'aggraver les dommages jusqu'à ce que le problème puisse être diagnostiqué et corrigé.

## Remplacement du disque dur et d'autres consommables

Le disque dur et la batterie sont des consommables qui doivent être régulièrement remplacés. Lorsque vous utilisez l'appareil à température ambiante, le cycle de remplacement est d'environ deux à trois ans. Mais ce cycle de remplacement ne représente qu'une indication et ne garantit pas la durée de vie de ces consommables. Pour plus de détails sur le remplacement de ces pièces, veuillez contacter votre revendeur.

## Disques enregistrés au format AVCHD

Veuillez ne pas placer de disque enregistré au format AVCHD dans des appareils non équipés de la prise en charge AVCHD. Les appareils pourraient ne pas fonctionner correctement.

Les appareils non équipés de la prise en charge AVCHD ne prennent pas en charge la lecture du disque enregistré au format AVCHD.

## Remarques sur le support

Le fonctionnement avec tous les supports optiques ou USB n'est pas garanti. Contactez votre revendeur à propos du type de support que vous souhaitez utiliser.

## Entrées HDMI/DVI-D

Si les images d'entrée HDMI/DVI-D ne s'affichent pas, mettez tout d'abord l'appareil sous tension et vérifiez que le processus de démarrage est terminé (c-à-d, « READY » s'affiche sur l'afficheur du panneau avant) avant de mettre le dispositif d'entrée vidéo sous tension.

## Utilisez cet instrument avec des couteaux électrochirurgicaux et ustensiles similaires

Si cet appareil est utilisé conjointement avec un couteau électrochirurgical, par exemple, l'image risque d'être perturbée, déformée ou anormale en raison des tensions ou des ondes radio puissantes émises par l'équipement. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Lorsque vous utilisez cet appareil simultanément avec un autre qui émet des tensions ou des ondes radio puissantes, vérifiez l'effet de cet équipement avant toute utilisation et installez l'appareil de façon à réduire au minimum les interférences générées par les ondes radio.

---

# Notes d'utilisation

## Ne bloquez pas les orifices d'aération

Lors de l'installation, conservez les espaces indiqués ci-dessous autour de l'appareil, tout en tenant compte de la ventilation et de l'entretien.

- Côté arrière : 10 cm (4 po) ou plus
- Cotés gauche/droit : 10 cm (4 po) ou plus
- Haut : 10 cm (4 po) ou plus


## Ne soumettez pas l'appareil à des chocs violents

Le mécanisme interne peut être endommagé ou le boîtier peut être voilé.

## Ne recouvrez pas l'appareil pendant son fonctionnement

Sinon, les températures à l'intérieur de l'appareil pourraient augmenter et provoquer une panne.

## Après utilisation

Appuyez sur l'interrupteur  (marche/veille) pour passer en mode de veille.

Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période de temps, débranchez l'adaptateur secteur ainsi.

## Transport

- Ejectez le disque avant de transporter l'appareil.
- Lors du transport de l'appareil par camion, navire, avion ou autre service de transport, emballez-le dans le carton d'emballage d'origine.

## Entretien de l'appareil

Si le boîtier, le panneau ou le câble caméra se salit, nettoyez-le avec précaution avec un tissu doux et sec. En cas de salissures tenaces, utilisez un chiffon humecté d'un détergent doux pour nettoyer l'appareil, puis essuyez-le avec un chiffon sec. L'utilisation d'alcool, de diluant, de benzène, d'insecticides ou d'autres substances volatiles peut endommager la surface de l'appareil ou sa finition. Utilisez de l'alcool isopropyle avec une concentration de 50% à 70% (v/v) ou de l'éthanol avec une concentration de 76,9% à 81,4% (v/v) pour nettoyer la surface de l'appareil.

## Dans le cas de problèmes de fonctionnement

Si vous rencontrez des problèmes avec l'appareil, contactez votre distributeur Sony.



## Caractéristiques

Le produit HVO-500MD/550MD de Sony possède des bornes de sortie et d'entrée vidéo ainsi qu'un lecteur de disque dur intégré. Il est possible d'enregistrer un signal vidéo d'entrée sur un lecteur de disque dur intégré et de lire les données d'enregistrement sur une borne de sortie. Le système possède un lecteur DVD (\*HVO-550MD uniquement) et l'utilisateur peut déplacer les données d'enregistrement sur un disque DVD-R.

### Effacité accrue pendant et après les procédures médicales

#### Enregistrement d'images fixes et de vidéos

Enregistrez des images fixes et des vidéos à partir de périphériques endoscopiques et de caméras utilisés dans les salles d'opération. La compatibilité HD/SD vous permet un enregistrement et une lecture en haute définition.

#### Sauvegarde simultanée sur un support de stockage externe

La sauvegarde des données sur un ou supports de stockage externes se termine à peu près en même temps que la procédure chirurgicale ou l'examen.

#### Possibilité de connexion à une imprimante

Connectez l'appareil à une imprimante et imprimez les images pour des rapports médicaux grâce à de simples commandes sur l'écran [Liste d'enregistrement] ou au moyen d'une pédale par exemple. Vous pouvez également configurer les paramètres pour imprimer les images lorsqu'elles sont capturées.

#### Prise en charge de nombreux supports de stockage externes

Enregistrez les données simultanément sur des disques durs externes compatibles USB et sur des périphériques mémoire USB grâce à de simples commandes, ou copiez-les ultérieurement. Cette fonctionnalité est particulièrement utile lorsque vous souhaitez modifier sur un ordinateur des images enregistrées.



### AVERTISSEMENT

#### Utilisation de cet appareil à des fins médicales

Les connecteurs de cet appareil ne sont pas isolés. Utilisez toujours des disques durs externes compatibles USB et des périphériques mémoire USB qui fonctionnent uniquement grâce à l'alimentation fournie par l'appareil. La connexion d'un dispositif qui fonctionne sur une source d'alimentation CA peut causer un afflux de courants de fuite depuis le dispositif connecté, ce qui pourrait provoquer à son tour des chocs électriques sur le patient et l'opérateur.

Si l'utilisation de ce type de dispositif ne peut pas être évitée, assurez-vous de connecter un transformateur d'isolement à la source d'alimentation du dispositif connecté ou connectez un isolateur entre les câbles de connexion pour isoler la source d'alimentation, et vérifiez que le risque de choc électrique venant du système est suffisamment réduit, à des niveaux conformes aux normes CEI 60601-1.

#### Edition des données enregistrées

Enregistrez les images sur un support externe et utilisez un logiciel disponible dans le commerce pour lire ou éditer les images sur l'ordinateur si nécessaire.

#### Transfert de fichiers via le réseau

Transférez les données enregistrées de la salle d'opération directement sur les ordinateurs via le réseau de l'hôpital.



### AVERTISSEMENT

#### Utilisation de cet appareil à des fins médicales

Les connecteurs de cet équipement ne sont pas isolés. Ne branchez aucun appareil qui ne soit pas conforme à la norme CEI 60601-1.

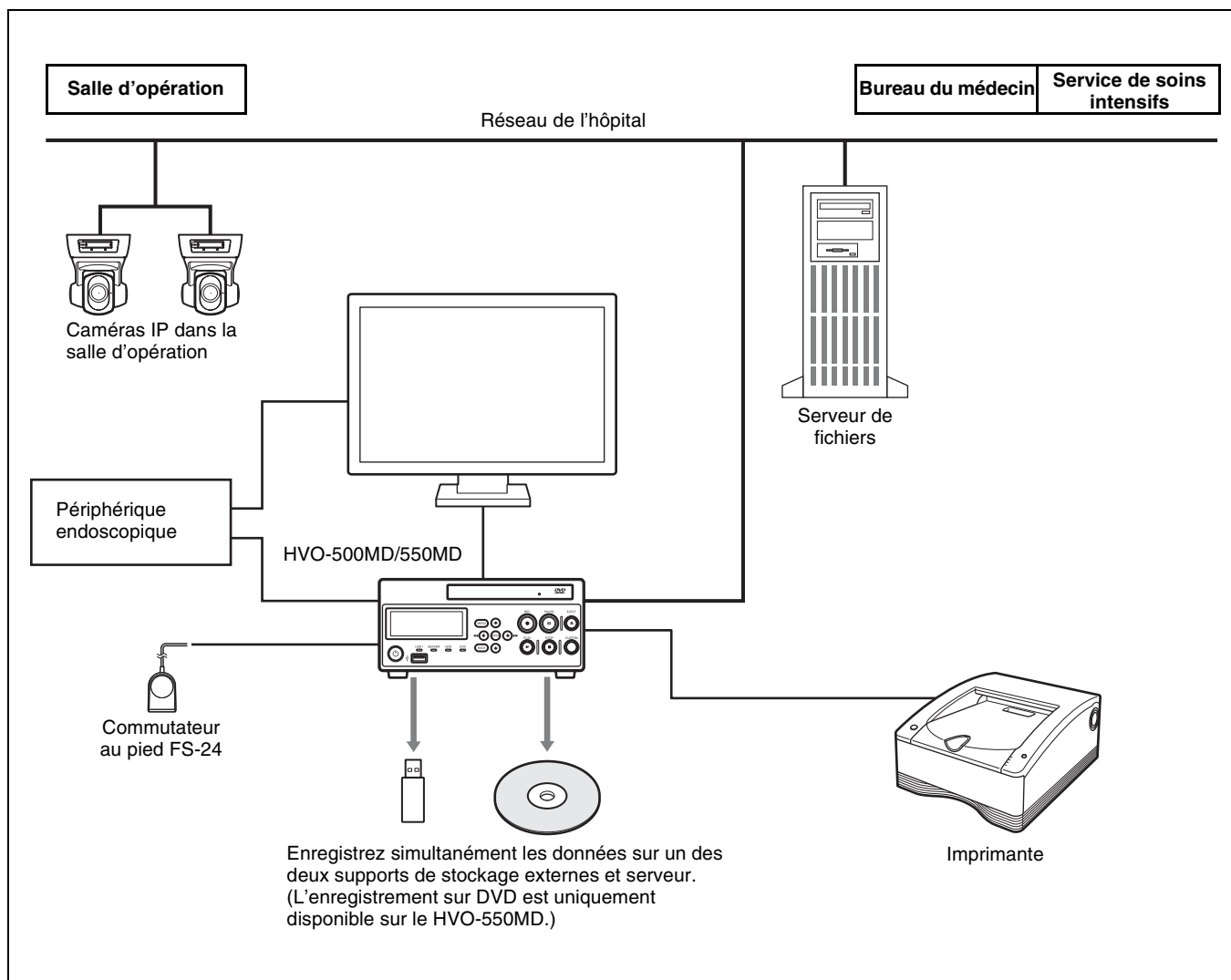
Lorsqu'un appareil de technologie informatique ou un appareil audiovisuel utilisant un courant alternatif est branché, la fuite de courant peut provoquer un choc électrique chez le patient ou l'opérateur.

Si l'utilisation de ce type d'appareil ne peut pas être évitée, isolez son alimentation en branchant un transformateur

d'isolement ou en branchant un isolateur entre les câbles de connexion.

Après avoir mis en place ces mesures, vérifiez que le risque réduit est à présent conforme à la norme CEI 60601-1.

# Exemple de configuration du système



## Attention

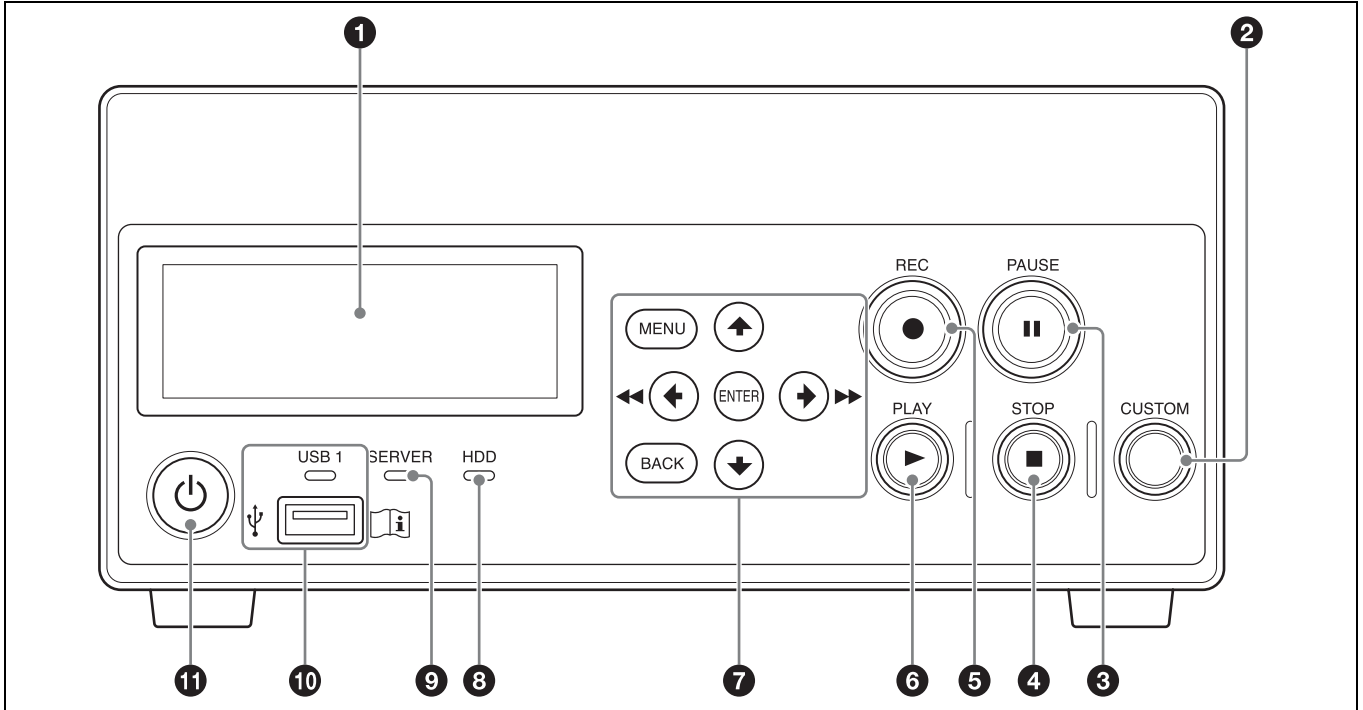
L'indice de protection IP du FS-24 est IPX3. Vous ne devez donc pas l'utiliser dans des environnements exposés à des projections de liquides (par exemple des salles d'opérations chirurgicales).

Pour des raisons de sécurité, utilisez un appareil affichant un indice IP supérieur ou égal à IPX6 lorsque vous l'utilisez dans des environnements de ce type.

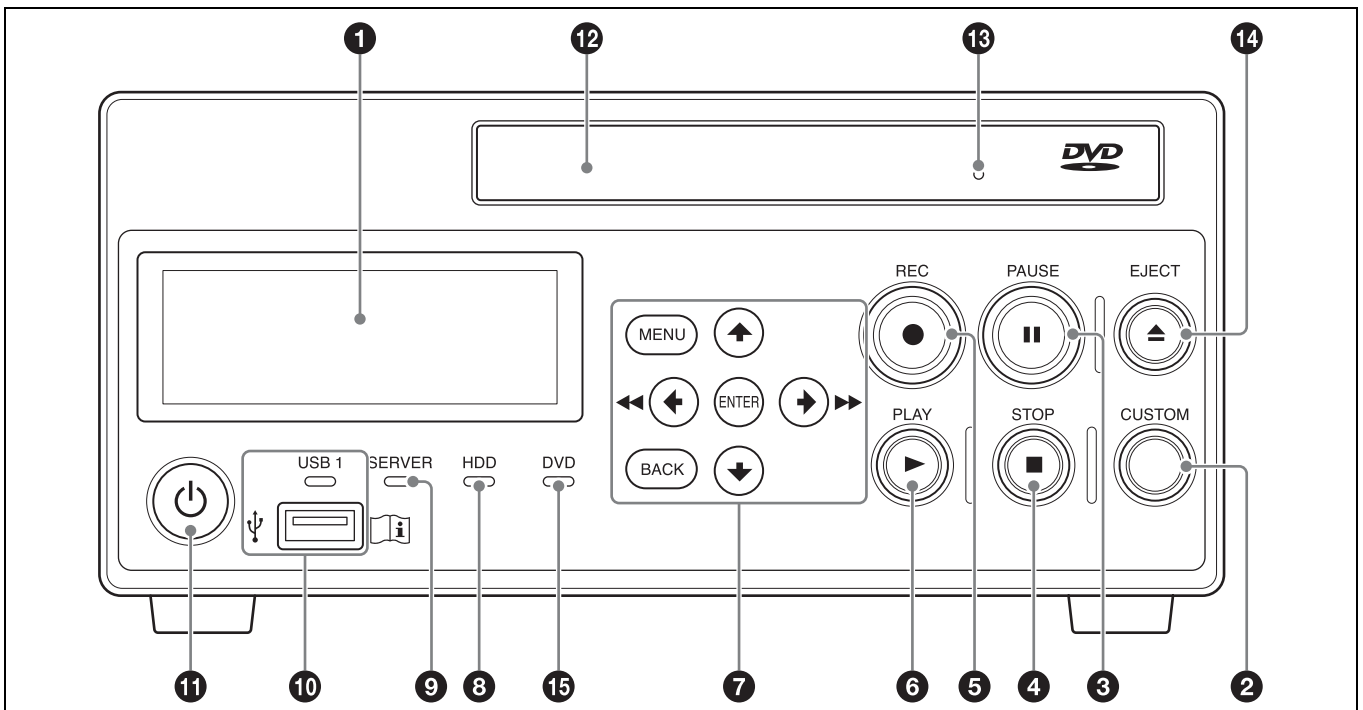
# Noms et fonctions des composantes

## Avant

### HVO-500MD



### HVO-550MD



## Remarque

(HVO-550MD uniquement)

### Ne touchez pas au capteur laser à l'intérieur du lecteur DVD

La décharge d'électricité statique qui peut se produire au toucher du capteur peut bloquer le lecteur, empêchant ainsi la possibilité d'écriture de données. Si le lecteur se bloque, essayez de mettre l'enregistreur hors puis sous tension de nouveau.

#### 1 Afficheur du panneau avant

Affiche l'état actuel et les messages.

#### 2 Touche CUSTOM

Exécutez la fonction attribuée à cette touche.

*Pour plus de détails sur l'attribution de fonctions, consultez « [Comm bout CUSTOM] » sous « Onglet [Général 2] » (page 78).*

#### 3 Touche II PAUSE

Utilisez cette touche pour mettre en pause l'enregistrement lorsque celui-ci est en cours. Appuyez de nouveau sur la touche pour reprendre l'enregistrement. Un séparateur de chapitre est également généré à l'endroit où l'enregistrement a été mis en pause.

Vous pouvez également utiliser cette touche pour mettre en pause la lecture.

Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur cette touche ou sur la touche ► PLAY.

« PAUSE » apparaît sur l'afficheur du panneau avant durant la pause.

#### 4 Touche ■ STOP

Utilisez cette touche pour arrêter la lecture ou l'enregistrement.

Un séparateur de données enregistrées est également généré à l'endroit où l'enregistrement a été arrêté.

#### 5 Touche ● REC

Utilisez cette touche pour un enregistrement vidéo/audio.

« REC » apparaît sur l'afficheur du panneau avant pendant l'enregistrement, en plus de la durée d'enregistrement.

*Pour plus de détails sur l'utilisation, voir « Enregistrement manuel » (page 45).*

#### 6 Touche ► PLAY

- Utilisez cette touche pour lire les dernières données enregistrées, stockées dans le disque dur interne.
- Si la lecture est en pause lorsque vous appuyez sur ce bouton, la lecture reprendra.

#### 7 Touches de navigation des menus

Utilisez ces touches pour naviguer dans les menus.

#### Touche MENU

Affiche ou masque le menu.

#### Touche▲

Utilisez cette touche pour déplacer le curseur vers le haut ou pour sélectionner un élément qui se trouve au dessus de l'élément actuel.

#### Touche ◀ / ◀◀

Utilisez cette touche pour déplacer le curseur vers la gauche ou pour sélectionner un élément qui se trouve à gauche de l'élément actuel.

Cette touche sert également pour le rembobinage lors de la lecture des données enregistrées.

#### Touche▼

Utilisez cette touche pour déplacer le curseur vers le bas ou pour sélectionner un élément qui se trouve en dessous de l'élément actuel.

#### Touche▶ / ▶▶

Utilisez cette touche pour déplacer le curseur vers la droite ou pour sélectionner un élément qui se trouve à droite de l'élément actuel.

Cette touche sert également pour l'avance rapide lors de la lecture des données enregistrées.

#### Touche ENTER

Utilisez cette touche pour confirmer le menu ou l'élément actuellement sélectionné ou exécuter les opérations. Lorsque l'enregistrement ou la lecture n'est pas en cours, maintenir cette touche enfoncée pendant 5 secondes change le signal d'entrée comme suit à chaque pression longue : DVI-D → HDMI → VIDEO → S VIDEO

#### Touche BACK

Utilisez cette touche pour revenir à un écran précédent pendant l'affichage du menu ou de l'écran des opérations.

#### 8 Témoin HDD

Affiche l'état du disque dur interne.

Témoin	État
Vert clignotant	Accès au disque dur interne en cours.
Allumé en vert	La zone d'enregistrement du disque dur interne est pleine. Supprimez toute donnée enregistrée inutile, ou insérez un support différent.
Allumé en orange	Une erreur est survenue.

## 9 Témoin SERVER

Affiche l'état d'accès au serveur.

Témoin	État
Vert clignotant	Accès au serveur en cours.
Allumé en vert	La zone d'enregistrement du serveur est pleine.
Allumé en orange	Une erreur est survenue.

## 10 Port/témoin USB 1

Connectez les périphériques mémoire USB, les disques durs externes et les autres supports USB ici. Les témoins affichent l'état d'accès au support USB.

Témoin	État
Vert clignotant	Les données sont écrites sur le support USB.
Allumé en vert	La zone d'enregistrement du support USB est pleine. Insérez un support différent.
Allumé en orange	Une erreur est survenue.

### Remarque

Ne retirez jamais le support USB lorsque les témoins clignotent en vert.

### Conseil

Utilisez le support USB formaté dans FAT32 ou NTFS.



## AVERTISSEMENT

### Utilisation de cet appareil à des fins médicales

Les connecteurs de cet appareil ne sont pas isolés. Utilisez toujours des disques durs externes compatibles USB et des périphériques mémoire USB qui fonctionnent uniquement grâce à l'alimentation fournie par l'appareil.

La connexion d'un dispositif qui fonctionne sur une source d'alimentation CA peut causer un afflux de courants de fuite depuis le dispositif connecté, ce qui pourrait provoquer à son tour des chocs électriques sur le patient et l'opérateur.

Si l'utilisation de ce type de dispositif ne peut pas être évitée, assurez-vous de connecter un transformateur d'isolement à la source d'alimentation du dispositif connecté ou connectez un isolateur entre les câbles de connexion pour isoler la source d'alimentation, et vérifiez que le risque de choc électrique venant du système est suffisamment réduit, à des niveaux conformes aux normes CEI 60601-1.

## 11 Interrupteur (marche/veille)

Utilisez cet interrupteur pour mettre l'appareil et l'afficheur du panneau avant sous tension.


### Conseil

Pour couper entièrement l'alimentation, déconnectez le cordon d'alimentation de l'adaptateur CA.

## 12 Plateau de disque (HVO-550MD uniquement)

Insérez les disques ici.

## 13 Orifice d'éjection d'urgence (HVO-550MD uniquement)

Si le plateau de disque ne s'ouvre pas lorsque vous appuyez sur la touche  EJECT, insérez un objet long et fin tel qu'un trombone déplié dans cet orifice pour ouvrir le plateau de disque.

## 14 EJECT (HVO-550MD uniquement)

Utilisez cette touche pour ouvrir le plateau de disque.

## 15 Témoin DVD (HVO-550MD uniquement)

Affiche l'état du lecteur DVD.

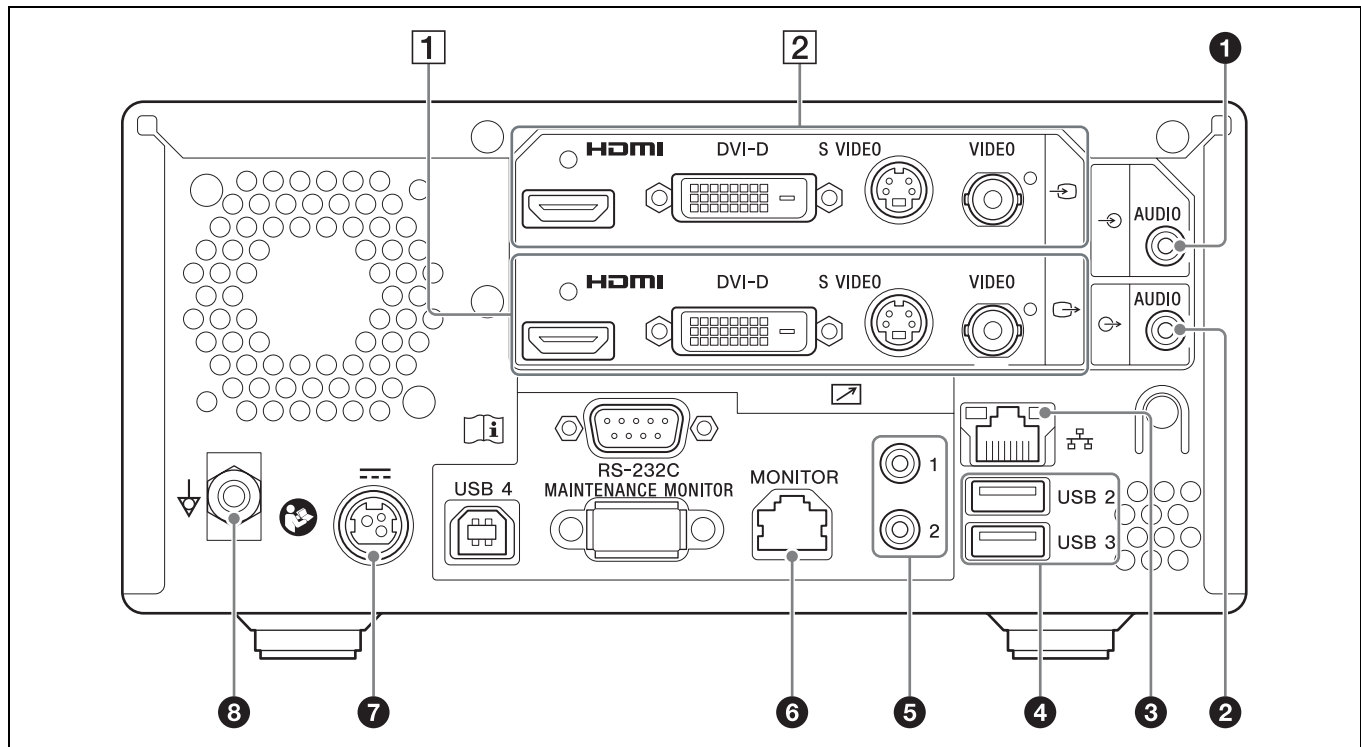
Témoin	État
Vert clignotant	Les données sont écrites sur le disque DVD.
Allumé en vert	La zone d'enregistrement du disque DVD est pleine. Insérez un disque différent.
Allumé en orange	Une erreur est survenue.

### Remarque

Vous ne pouvez pas retirer le disque lorsque ce témoin clignote en vert.

# Arrière

## HVO-500MD/550MD



### AVERTISSEMENT

#### Utilisation de cet appareil à des fins médicales

Les connecteurs de cet équipement ne sont pas isolés. Ne branchez aucun appareil qui ne soit pas conforme à la norme CEI 60601-1.

Lorsqu'un appareil de technologie informatique ou un appareil audiovisuel utilisant un courant alternatif est branché, la fuite de courant peut provoquer un choc électrique chez le patient ou l'opérateur.

Si l'utilisation de ce type d'appareil ne peut pas être évitée, isolez son alimentation en branchant un transformateur d'isolement ou en branchant un isolateur entre les câbles de connexion.

Après avoir mis en place ces mesures, vérifiez que le risque réduit est à présent conforme à la norme CEI 60601-1.



### Attention

N'entrez pas en contact en même temps avec les bornes des connecteurs du panneau arrière et les patients. Ceci pourrait générer une tension nocive pour les patients en cas de dysfonctionnement de l'appareil. Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de connecter ou de déconnecter les connecteurs.

- 1** **Connecteur d'entrée AUDIO (signal audio analogique) (mini-prise stéréo)**  
Reçoit des signaux audio analogiques.
- 2** **Connecteur de sortie AUDIO (signal audio analogique) (mini-prise stéréo)**  
Émet des signaux audio analogiques.
- 3** **Connecteur réseau (RJ-45)**  
Connectez un câble réseau 1000 Base-T ou 100 Base-TX ici.
- 4** **Ports USB 2 et 3**  
Connectez ici les dispositifs USB.

### Conseil

#### Périphériques USB pris en charge

- Les connecteurs ne prennent pas tous les périphériques USB en charge.
- Les concentrateurs USB et les périphériques disposant de concentrateurs intégrés ne sont pas pris en charge.



## AVERTISSEMENT

### Utilisation de cet appareil à des fins médicales

Les connecteurs de cet appareil ne sont pas isolés. Utilisez toujours des disques durs externes compatibles USB et des périphériques mémoire USB qui fonctionnent uniquement grâce à l'alimentation fournie par l'appareil.

La connexion d'un dispositif qui fonctionne sur une source d'alimentation CA peut causer un afflux de courants de fuite depuis le dispositif connecté, ce qui pourrait provoquer à son tour des chocs électriques sur le patient et l'opérateur.

Si l'utilisation de ce type de dispositif ne peut pas être évitée, assurez-vous de connecter un transformateur d'isolement à la source d'alimentation du dispositif connecté ou connectez un isolateur entre les câbles de connexion pour isoler la source d'alimentation, et vérifiez que le risque de choc électrique venant du système est suffisamment réduit, à des niveaux conformes aux normes CEI 60601-1.

#### 5 **Connecteurs des interrupteurs à contact REMOTE 1 à 2 (mini-prise stéréo)**

Utilisez ces connecteurs pour commander l'appareil au moyen des interrupteurs à contact.

*Pour plus de détails sur les interrupteurs à contact, voir « Onglet [Interp contact] » (page 89).*

#### 6 **Connecteur REMOTE MONITOR (RJ-45)**

Utilisez ce connecteur pour exécuter les commandes du moniteur.

*Pour plus de détails sur les commandes du moniteur, voir « Onglet [Interp contact] » (page 89).*

#### 7 **Connecteur DC IN**

Connectez ici le cordon d'alimentation CC de l'adaptateur CA fourni.



## Attention

Raccordez le connecteur CC à l'équipement, puis le cordon d'alimentation secteur à l'adaptateur secteur. Lorsque vous débranchez le connecteur CC, débranchez au préalable le cordon d'alimentation secteur de l'adaptateur secteur.

Ne touchez pas simultanément le patient et la broche du connecteur CC.

La broche du connecteur CC applique une tension de 24 V, qui risque de blesser le patient.

## HVO-500MD uniquement



### Avertissement concernant les appareils d'alimentation

Pour l'alimentation CC, veillez à utiliser un adaptateur secteur fourni ou un adaptateur recommandé, ou un appareil qui observe les exigences de la norme de système CEI 60601-1 et est protégé par une double isolation ou une isolation renforcée.

Veillez à utiliser un câble d'alimentation CC d'une longueur de 3 m (9 pi. 10 po.).

Veillez à utiliser un appareil d'alimentation capable de fournir une tension de 12 V à 24 V et un courant de 3,2 A (à 12 V) à 1,6 A (à 24 V) ou plus.

Cependant, l'appareil doit être capable de fournir 240 VA pendant 60 secondes ou plus (20 A ou moins à 12 V, 10 A ou moins à 24 V).

L'utilisation d'appareils d'alimentation autres que ceux indiqués ci-dessus peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.

Les appareils Classe I doivent être raccordés uniquement à une prise murale qui a été correctement mise à la terre afin d'éviter le risque d'électrocution.

Pour plus d'informations sur comment couper l'alimentation principale, reportez-vous aux instructions d'utilisation fournies avec l'appareil d'alimentation.

Si les informations ne sont pas disponibles pour une raison quelle qu'elle soit, observez les instructions suivantes.

- Pour couper l'alimentation principale, débrancher la fiche d'alimentation.
- Lors de l'installation de l'appareil, incorporer un dispositif de coupure dans le câblage fixe ou brancher la fiche d'alimentation dans une prise murale facilement accessible proche de l'appareil.
- Ne pas placer l'équipement électromédical dans un endroit où le débranchement de la fiche d'alimentation sera difficile.
- En cas de problème lors du fonctionnement de l'appareil, enclencher le dispositif de coupure d'alimentation ou débrancher la fiche d'alimentation.

## HVO-550MD uniquement



### Avertissement concernant les appareils d'alimentation

Pour l'alimentation CC, veillez à utiliser un adaptateur secteur fourni ou un adaptateur recommandé, ou un



appareil qui observe les exigences de la norme de système CEI 60601-1 et est protégé par une double isolation ou une isolation renforcée.

Veillez à utiliser un câble d'alimentation CC d'une longueur de 3 m (9 pi. 10 po.).

Veillez à utiliser un appareil d'alimentation capable de fournir une tension de 12 V à 24 V et un courant de 3,5 A (à 12 V) à 1,8 A (à 24 V) ou plus.

Cependant, l'appareil doit être capable de fournir 240 VA pendant 60 secondes ou plus (20 A ou moins à 12 V, 10 A ou moins à 24 V).

L'utilisation d'appareils d'alimentation autres que ceux indiqués ci-dessus peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.

Les appareils Classe I doivent être raccordés uniquement à une prise murale qui a été correctement mise à la terre afin d'éviter le risque d'électrocution.

Pour plus d'informations sur comment couper l'alimentation principale, reportez-vous aux instructions d'utilisation fournies avec l'appareil d'alimentation.

Si les informations ne sont pas disponibles pour une raison quelle qu'elle soit, observez les instructions suivantes.

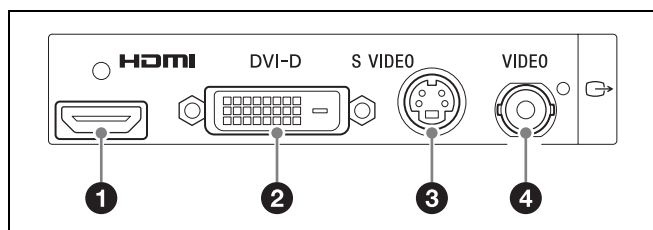
- Pour couper l'alimentation principale, débrancher la fiche d'alimentation.
- Lors de l'installation de l'appareil, incorporer un dispositif de coupure dans le câblage fixe ou brancher la fiche d'alimentation dans une prise murale facilement accessible proche de l'appareil.
- Ne pas placer l'équipement électromédical dans un endroit où le débranchement de la fiche d'alimentation sera difficile.
- En cas de problème lors du fonctionnement de l'appareil, enclencher le dispositif de coupure d'alimentation ou débrancher la fiche d'alimentation.

La longueur du câble d'alimentation CC doit être inférieure à 3 m (9 pi 10 po).

Le fonctionnement conforme à la norme EMC n'est pas garanti avec des câbles d'une longueur supérieure à 3 m (9 pi 10 po).

- 8** ⚡ **Borne de mise à la terre équipotentielle**  
Utilisez cette borne pour les connexions équipotentielles à la terre.

## 1 Bloc de sortie vidéo



- 1** ➡ **Connecteur de sortie HDMI (type A)**  
Émet les signaux HDMI.

### Remarque

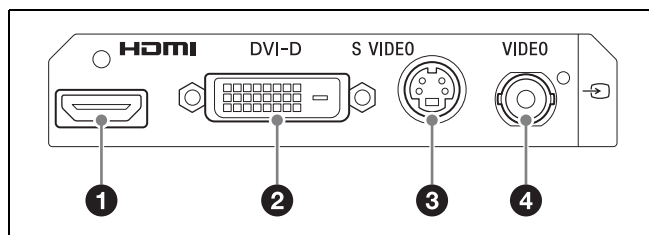
Nous vous recommandons d'utiliser un câble HDMI Sony (non fourni).

- 2** ➡ **Connecteur DVI-D (DVI 19 broches)**  
Émet les signaux DVI-D.

- 3** ➡ **Connecteur de sortie S-VIDEO (mini-DIN 4 broches)**  
Émet les signaux S-vidéo analogiques.

- 4** ➡ **Connecteur de sortie VIDEO (type BNC)**  
Émet les signaux vidéo composite analogiques.

## 2 Bloc d'entrée vidéo



- 1** ➡ **Connecteur d'entrée HDMI (type A)**  
Reçoit les signaux HDMI.

### Remarque

Nous vous recommandons d'utiliser un câble HDMI Sony (non fourni).

- 2** ➡ **Connecteur d'entrée DVI-D (DVI 19 broches)**  
Reçoit les signaux DVI-D.

- 3** ➡ **Connecteur d'entrée S-VIDEO (mini-DIN 4 broches)**  
Reçoit les signaux S-vidéo analogiques.

- 4** ➡ **Connecteur d'entrée VIDEO (type BNC)**  
Reçoit les signaux vidéo composite analogiques.

### Conseil

Si les images d'entrée HDMI/DVI-D ne s'affichent pas, mettez tout d'abord l'appareil sous tension et vérifiez que le processus de démarrage est terminé (c-à-d, « READY » s'affiche sur l'afficheur du panneau avant) avant de mettre le dispositif d'entrée vidéo sous tension.

## Connexions

- 1 Connectez le cordon d'alimentation CC de l'adaptateur CA fourni au connecteur DC IN situé à l'arrière de l'appareil.
- 2 Connectez le signal de sortie de l'équipement médical à un connecteur d'entrée vidéo situé à l'arrière de l'appareil.

Connectez le câble au connecteur approprié, selon le type de signal (HDMI, DVI-D, S-Video, vidéo composite).


### Conseil

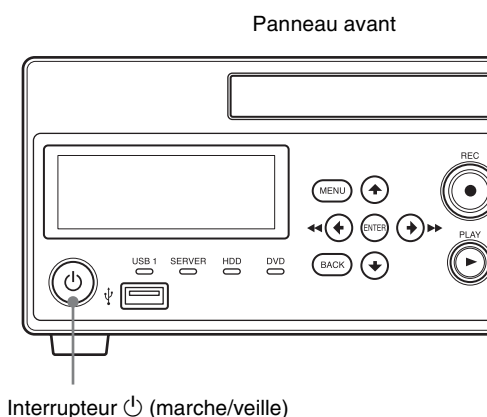
Le paramètre par défaut lorsque vous lancez l'appareil pour la première fois est DVI-D. Si vous ne disposez pas d'un moniteur prenant en charge l'entrée DVI-D, maintenez la touche ENTER enfoncée pendant au moins 5 secondes pour changer le paramètre du signal d'entrée tout en confirmant les sélections sur l'afficheur du panneau avant.

- 3 Connectez le cordon d'alimentation CA de l'adaptateur CA à une source d'alimentation CA.
- 4 Mettez sous tension l'équipement médical qui servira de source de signal.

## Mise sous et hors tension de l'appareil


### Pour mettre l'appareil sous tension

Appuyez sur l'interrupteur  (marche/veille) du panneau avant de l'appareil.



Lorsque l'appareil est mis sous tension, l'afficheur du panneau avant s'allume et « WELCOME » apparaît. Lorsque l'afficheur du panneau avant passe de « BOOTING... » à « READY », vous pouvez procéder aux opérations suivantes.

### Pour mettre l'appareil sous tension ou en mode de veille pendant le fonctionnement normal

Appuyez sur l'interrupteur  (sous tension/veille) pour basculer entre la mise sous tension et la mise en mode de veille.

Lorsque vous mettez l'appareil hors tension, « FINISHING » apparaît sur l'afficheur du panneau avant pendant que l'appareil s'éteint. « GOODBYE » apparaît et l'afficheur et l'appareil sont mis hors tension une fois la procédure d'arrêt terminée.

**Conseil**

Pour couper entièrement l'alimentation, déconnectez le cordon d'alimentation de l'adaptateur CA.

---

## Configuration des paramètres du système

Assurez-vous de configurer les paramètres du système avant de commencer à utiliser l'appareil. La configuration des paramètres du système incombe à l'administrateur du système.

*Pour plus de détails sur les paramètres du système, voir « Paramètres d'administration du système » (page 72).*

# Configuration des paramètres d'enregistrement (Paramètres utilisateur)

Sélectionnez les images d'entrée et configurez les paramètres de qualité d'image et d'impression via l'écran [Paramètres utilisateur].

Vous pouvez naviguer dans les menus grâce aux touches de navigation du panneau avant de l'appareil.

## Conseil

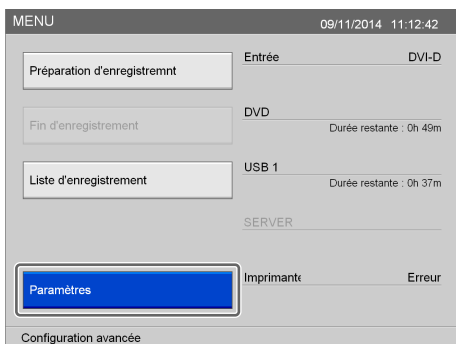
Une fois l'appareil hors tension, tous les réglages configurés dans l'écran [Paramètres utilisateur] reviennent sur les réglages configurés sous [Paramètres d'administration système].

## Affichage de l'écran [Paramètres utilisateur]

- 1 Appuyez sur la touche MENU.

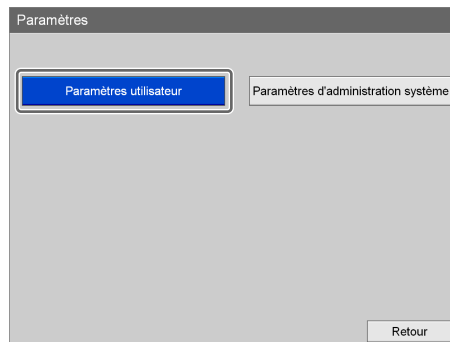
L'écran [MENU] apparaît.

- 2 Utilisez les touches  $\uparrow$  et  $\downarrow$  pour sélectionner [Paramètres] et appuyez sur la touche ENTER.



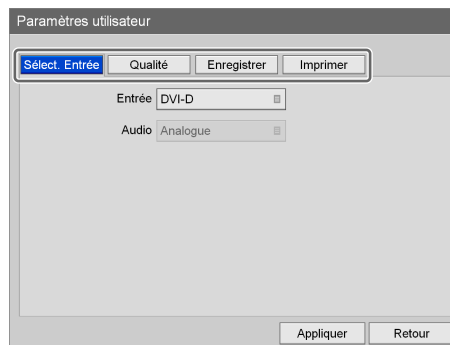
L'écran [Paramètres] apparaît.

- 3 Utilisez les touches  $\leftarrow$  et  $\rightarrow$  pour sélectionner [Paramètres utilisateur] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Paramètres utilisateur] apparaît.

- 4 Utilisez les touches  $\leftarrow$  et  $\rightarrow$  pour sélectionner un onglet et appuyez sur la touche ENTER.



- 5 Configurez les paramètres dans chaque onglet si besoin est.

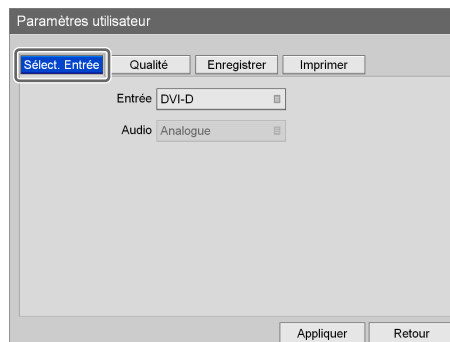
- 6 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches  $\uparrow$ ,  $\downarrow$ ,  $\leftarrow$  et  $\rightarrow$  pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

L'écran [Paramètres] s'affiche de nouveau.

## Configuration des paramètres de signal d'entrée

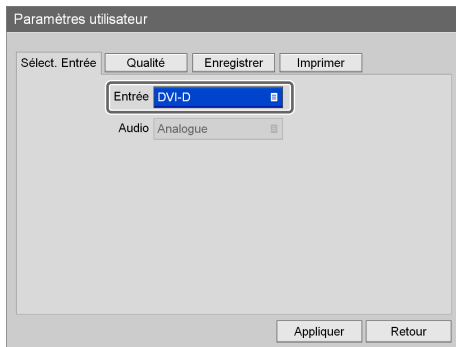
Sélectionnez les signaux d'entrée vidéo et audio.

- 1 Utilisez les touches  $\leftarrow$  et  $\rightarrow$  pour sélectionner l'onglet [Sélect. Entrée].



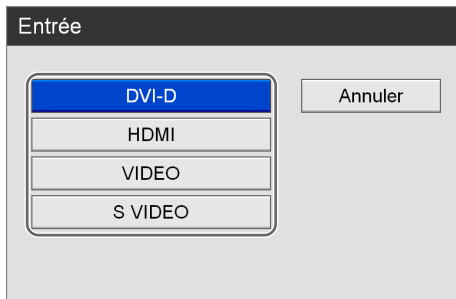
## 2 Configurez chaque paramètre.

Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



### [Entrée]

Sélectionnez un signal d'entrée vidéo dans l'écran de paramètres qui s'affiche et appuyez sur la touche ENTER.

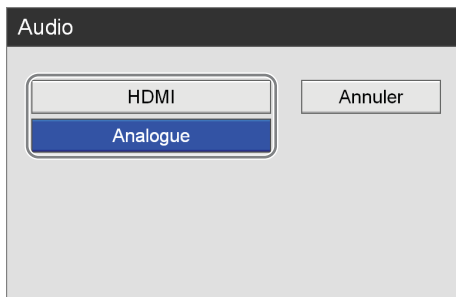


Pour plus de détails sur les résolutions prises en charge par chaque type de signal, contactez votre revendeur Sony local.

### [Audio]

Lorsque le signal d'entrée est réglé sur [HDMI], sélectionnez le signal d'entrée audio à enregistrer dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [HDMI].



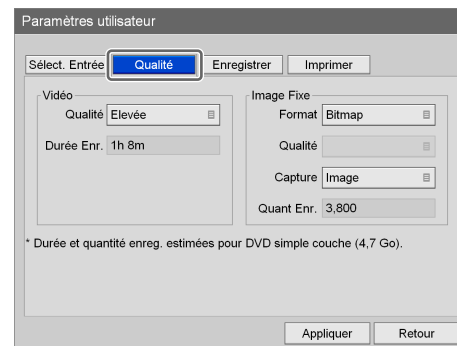
## 3 Pour configurer les paramètres de qualité d'image, passez à « Configuration des paramètres de qualité d'image » (page 29).

Lorsque la configuration est terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

## Configuration des paramètres de qualité d'image

Configurez les paramètres de qualité d'image pour les vidéos.

### 1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner l'onglet [Qualité].



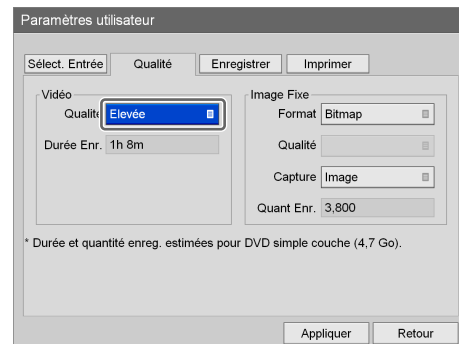
### Conseil

[Durée Enr.] et [Quant Enr.] affichent les informations suivantes.

- Pour le HVO-500MD : Durée d'enregistrement et nombre d'images disponibles estimés pour le support USB (500 Go).
- Pour le HVO-550MD : Durée d'enregistrement et nombre d'images disponibles estimés pour les disques DVD-R1 à couche simple (4,7 Go).

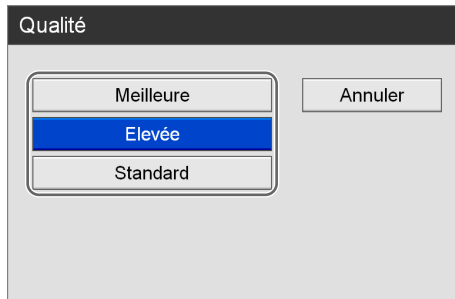
### 2 Configurez les paramètres vidéo.

- ① Utilisez la touche **↓** pour sélectionner la case [Qualité] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Qualité] apparaît.

- ② Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner la qualité d'image et appuyez sur la touche ENTER.



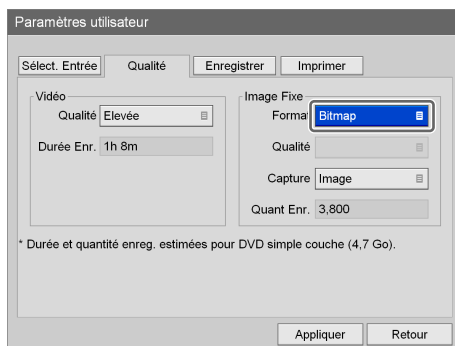
L'écran [Qualité] se ferme et l'onglet [Qualité] apparaît de nouveau.

### Conseil

Le paramètre configuré ici sera utilisé comme valeur initiale pour les paramètres [Qualité vidéo] dans l'écran [Préparation Enreg.].

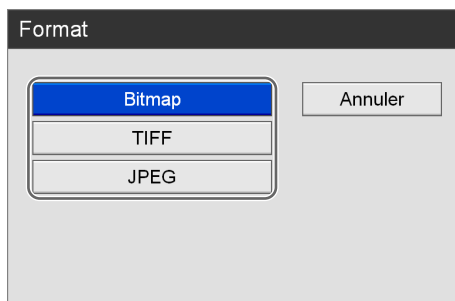
- 3** Configurez les paramètres des images fixes.

- ① Utilisez la touche **→** pour sélectionner la case [Format] et appuyez sur la touche ENTER.



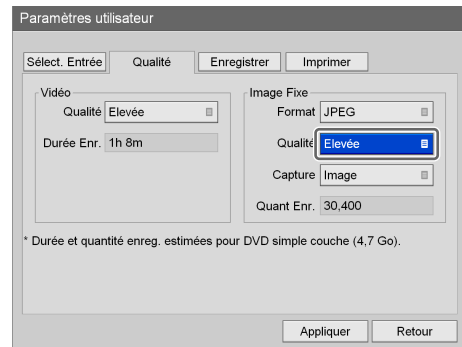
L'écran [Format] apparaît.

- ② Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner un format pour les fichiers d'images fixes et appuyez sur la touche ENTER.



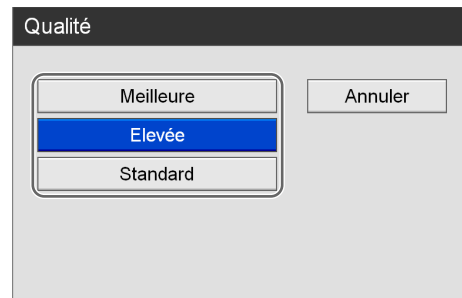
L'écran [Format] se ferme et l'onglet [Qualité] apparaît de nouveau.

- ③ Si vous avez sélectionné [JPEG] à l'étape ②, utilisez la touche **↓** pour sélectionner la case [Qualité] et appuyez sur la touche ENTER.



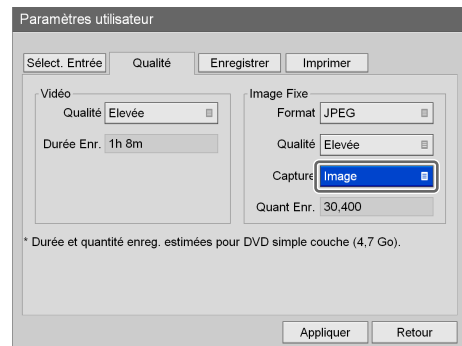
L'écran [Qualité] apparaît.

- ④ Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner la qualité d'image et appuyez sur la touche ENTER.



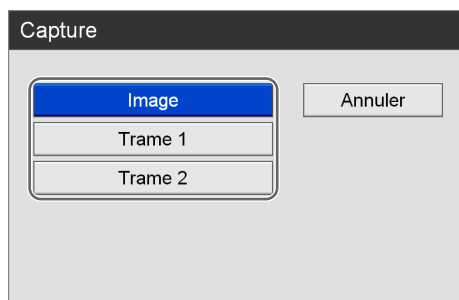
L'écran [Qualité] se ferme et l'onglet [Qualité] apparaît de nouveau.

- ⑤ Utilisez la touche **↓** pour sélectionner la case [Capture] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Capture] apparaît.

- ⑥ Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner le mode de capture cadre ou champ et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Capture] se ferme et l'onglet [Qualité] apparaît de nouveau.

- 4 Pour configurer les paramètres de sauvegarde, passez à « *Configuration des paramètres de sauvegarde* » (page 31).

Lorsque la configuration est terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

## Configuration des paramètres de sauvegarde

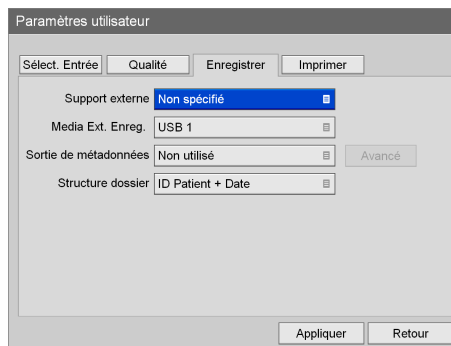
Configurez les paramètres relatifs au support externe utilisé pour sauvegarder les données enregistrées et spécifier s'il faut sortir les métadonnées.

- 1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner l'onglet [Enregistrer].



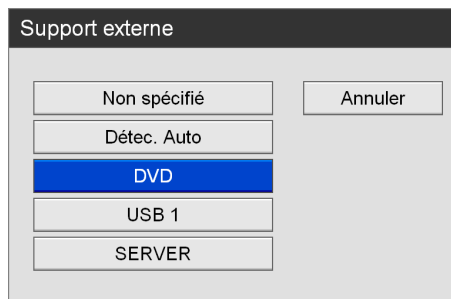
- 2 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓** puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



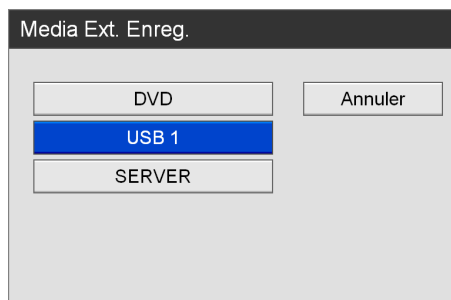
### [Support externe]

Sélectionnez les destinations de stockage externes dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



### [Media Ext. Enreg.]

Sélectionnez les supports de stockage externes sur lesquels copier la liste d'enregistrement dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



### [Sortie de métadonnées]

Sélectionnez si vous voulez inclure des métadonnées lors de la copie de données enregistrées sur un support externe dans l'écran de réglage qui s'affiche et appuyez sur la touche ENTER.

Le réglage par défaut est [Non utilisé].

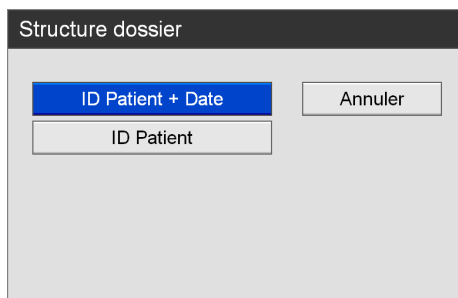
### Conseil

Les métadonnées sont enregistrées dans le répertoire supérieur du dossier des données enregistrées.

### [Structure dossier]

Sélectionnez la structure répertoire qui sera utilisée lors de l'écriture sur un support externe dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [ID Patient + Date].

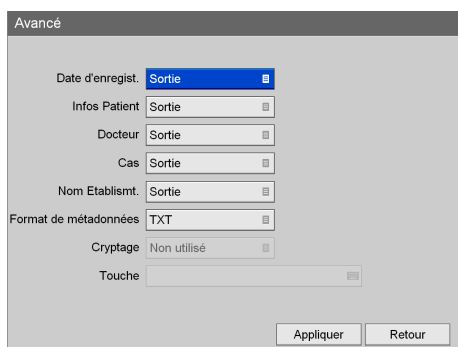


Lorsque les données enregistrées avec le même ID patient sont créées, un nouveau dossier de date d'enregistrement est créé dans le dossier ID patient et les données enregistrées sont enregistrées dans le nouveau dossier.

- 3 Si vous réglez [Sortie de métadonnées] sur [Utiliser], utilisez les touches ← et → pour sélectionner [Avancé], puis appuyez sur la touche ENTER.

L'écran de réglage [Avancé] s'affiche.

- 4 Spécifiez le type de métadonnées à sortir.



### [Date d'enregist.]

Sélectionnez si vous voulez sortir la date et l'heure d'enregistrement comme métadonnées.

### [Infos Patient]

Sélectionnez si vous voulez sortir les informations du patient (ID patient, nom du patient, sexe et date de naissance) comme métadonnées.

### [Docteur]

Sélectionnez si vous voulez sortir le nom du docteur comme métadonnées.

### [Cas]

Sélectionnez de sortir ou non les informations de procédure sous forme de métadonnées.

### [Nom Etablismt.]

Sélectionnez si vous voulez sortir le nom de l'établissement comme métadonnées.

### [Format de métadonnées]

Sélectionnez [XML] ou [TXT].  
Le réglage par défaut est [TXT].

### [Cryptage]

Affiche si les sorties de métadonnées sont cryptées (basé sur le réglage dans [Paramètres d'administration système]).

### [Touche]

Affiche la touche comme astérisque (\*) si [Cryptage] est réglé sur [Utiliser] dans [Paramètres d'administration système].

- 5 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches ↑, ←, → et ↓ pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

L'écran [Paramètres utilisateur] s'affiche de nouveau.

## Configuration des paramètres d'impression

Configurez les paramètres d'impression pour les images fixes.

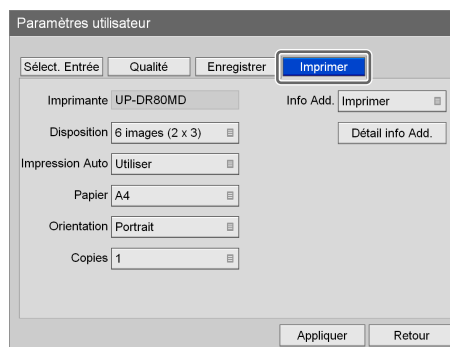
Le HVO-500MD/550MD prend en charge la connexion et l'utilisation de l'imprimante Sony UP-DR80MD.

### Conseil

Vous pouvez sélectionner l'imprimante à utiliser dans l'écran [Paramètres d'administration système] – écran [Paramètres dispositif] – onglet [Dispositif].

Pour plus de détails sur ce paramètre, voir « Onglet [Dispositif] » (page 86).

- 1 Utilisez les touches ← et → pour sélectionner l'onglet [Imprimer].



Le nom de l'imprimante sélectionnée pour l'utilisation apparaît dans la case [Imprimante].



## 2 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑**, **←**, **→** et **↓** puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.

### [Disposition]

Sélectionnez le nombre d'images fixes à imprimer sur chaque feuille.

Vous pouvez sélectionner entre 1 image (1 × 1), 2 images (1 × 2), 4 images (2 × 2), 6 images (2 × 3), 8 images (2 × 4), 9 images (3 × 3), 12 images (3 × 4), 15 images (3 × 5) ou 18 images (3 × 6).  
Le paramètre par défaut est [6 images (2 × 3)].

### [Impression Auto]

Lorsque vous capturez une image fixe alors que cette option est réglée sur [Utiliser] et que vous utilisez une imprimante USB, l'image fixe est automatiquement imprimée.

### [Papier]

Indiquez le format du papier de l'imprimante.

### [Orientation]

Spécifiez l'orientation pour l'impression.  
Le paramètre par défaut est [Portrait].

### [Copies]

Spécifiez le nombre de copie à imprimer.  
Le paramètre par défaut est [1].

### [Info Add.]

Sélectionnez si vous voulez imprimer les informations supplémentaires suivantes (date d'enregistrement, informations du patient, etc.).

Vous pouvez aussi sélectionner individuellement d'imprimer ou non chaque élément d'information supplémentaire dans l'écran [Détail info Add.].  
Le paramètre par défaut est [Non imprimé] pour tous les réglages excepté pour [Estampille enr.].

### Conseil

Pour imprimer des filigranes ou des logos, vous devez tout d'abord importer les fichiers filigranes et les fichiers logo dans l'appareil.

Les éléments qui peuvent être configurés dans l'écran [Détail info Add.] sont les suivants.

### [Logo]

Sélectionnez d'imprimer ou non des logos.

### [Date d'enregist.]

Sélectionnez d'imprimer ou non la date d'enregistrement de l'image.

### [Infos Patient]

Sélectionnez d'imprimer ou non les informations sur le patient.

### [Docteur]

Sélectionnez d'imprimer ou non le nom du médecin.

### [Cas]

Sélectionnez d'imprimer ou non le nom de la procédure.

### [Nom Etablismt.]

Sélectionnez d'imprimer ou non le nom de l'installation.

### [Estampille enr.]

Sélectionnez d'imprimer ou non l'heure d'enregistrement de l'image.

### [Filigrane]

Sélectionnez si vous voulez imprimer en filigranes.

### Conseils

- Pour imprimer les filigranes, vous devez importer un fichier filigrane créé en premier dans le format adéquat. Vous pouvez importer le fichier filigrane de l'écran [Paramètres d'administration système] – écran [Paramètres dispositif] - onglet [Dispositif].
- Pour imprimer des logos, vous devez tout d'abord importer un fichier logo créé dans le format adéquat. Vous pouvez importer le fichier logo dans l'écran [Paramètres d'administration système] - écran [Paramètres dispositif] - onglet [Dispositif].

*Pour plus de détails sur l'importation, reportez-vous à « [Filigrane import.] » (page 88) et « [Importer Logo] » (page 88).*

- ## 3
- Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

L'écran [Paramètres utilisateur] apparaît de nouveau.

# Préparation à l'utilisation du support USB

Pour sauvegarder les données enregistrées sur un disque dur externe compatible USB ou un périphérique mémoire USB, préparez le support USB pris en charge par cet appareil.

## Support USB pris en charge

### Disque dur externe compatible USB

Capacité : 2 To ou moins

Système de fichiers : FAT32, NTFS

### Périphérique mémoire USB

Capacité : 32 Go ou moins

Système de fichiers : FAT32, NTFS

Lorsque vous connectez un support USB pris en charge par cet appareil à un port USB, l'espace restant s'affiche sur l'écran [MENU].

## Support USB qui peut être formaté avec cet appareil

Même un support USB qui n'est pas pris en charge par cet appareil peut être utilisé en le formatant avec l'appareil dans les cas suivants.

### Disque dur externe compatible USB

La capacité est de 2 To ou moins et il est reconnu en tant que périphérique.

### Périphérique mémoire USB

La capacité est de 32 Go ou moins et il est reconnu en tant que périphérique.

#### Conseil

Dans le cas d'un périphérique mémoire USB, la partition doit être créée sous format MBR.

## Pour formater un support USB

Un disque dur externe est formaté sous format NTFS et un périphérique mémoire USB est formaté sous format FAT32.

#### Remarques

- Cette fonction ne garantit pas que tous les supports USB puissent être utilisés.
- Lorsque le formatage est exécuté, toutes les données stockées sur le support USB sont supprimées.
- Le support USB pris en charge par cet appareil ne peut pas être formaté.

- 1 Connectez le support USB au port USB 1 à l'état de veille (état dans lequel l'écran [MENU] ne s'affiche pas).

Les messages « TO FORMAT USB1 MEDIA, » et « PRESS UP BUTTON FOR 5 SEC », qui vous demandent d'exécuter le formatage, s'affichent en alternance sur l'afficheur du panneau avant.

#### Conseil

Si l'écran [MENU] s'affiche, le message qui vous demande d'exécuter le formatage ne s'affichera pas sur l'afficheur du panneau avant lorsque vous connectez le support USB.

- 2 Appuyez sur la touche **▲** et maintenez-la enfoncée pendant au moins 5 secondes.

« PRESS ENTER TO FORMAT » et « REMOVE USB1 MEDIA TO CANCEL » s'affichent en alternance.

#### Conseil

Si vous annulez le formatage, retirez le support USB.

- 3 Appuyez sur la touche ENTER.

L'exécution du formatage démarre. Dans le cas d'un disque dur externe, le formatage peut prendre environ 1 minute.

Si le formatage est réussi, « FORMATTING SUCCESSFUL » et « REMOVE USB1 MEDIA » s'affichent en alternance.

- 4 Retirez le support USB.

#### Remarque

Si vous ne retirez pas le support USB après le formatage, il ne sera pas reconnu.

- 5 Reconnectez le support USB et vérifiez que l'espace restant s'affiche sur l'écran [MENU].

# Utilisation du clavier virtuel (saisie de texte)

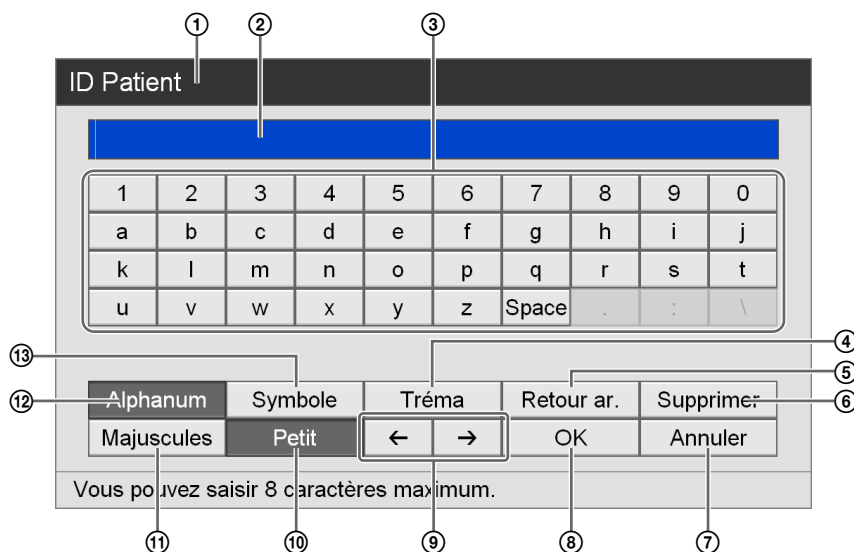
Lorsqu'une saisie de texte est nécessaire, un clavier virtuel apparaît.

## Noms et fonctions des composantes (clavier virtuel)

Vous pouvez afficher un caractère alphanumérique, un symbole ou un tréma saisi sur le clavier virtuel.

Le nom et la fonction de chaque composante du clavier sont indiqués ci-dessous.

### Exemple : clavier virtuel durant l'affichage de caractères alphanumériques



#### ① Barre de titre

Le nom de l'élément de paramétrage pour lequel le clavier virtuel est nécessaire est affiché ici.

#### ② Case de saisie

Les caractères sélectionnés sur le clavier sont saisis ici.

#### Conseil

Les caractères saisis sur un clavier matériel sont également saisis ici.

#### ③ Clavier

Lorsque vous sélectionnez un caractère que vous voulez saisir en utilisant les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** puis appuyez sur la touche ENTER, le caractère est alors saisi dans la case de saisie ②.

#### ④ [Tréma]

Sélectionnez ceci et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour que le clavier passe à l'affichage des trémas.

#### ⑤ [Retour ar.]

Sélectionnez ceci et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour supprimer le caractère précédant immédiatement le curseur.

#### ⑥ [Supprimer]

Sélectionnez ceci et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour supprimer le caractère suivant immédiatement le curseur.

#### ⑦ [Annuler]

Sélectionnez ceci et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour annuler la saisie de texte et fermer le clavier virtuel.

#### ⑧ [OK]

Lorsque vous sélectionnez ceci et appuyez ensuite sur la touche ENTER, le texte qui apparaît dans la case de saisie s'applique et apparaît dans l'écran des paramètres.

⑨ ◀ / ▶

Sélectionnez ceci et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour déplacer le curseur d'un espace vers la gauche ou la droite.

⑩ [Petit]

Sélectionnez ceci et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour que le clavier passe à l'affichage des lettres minuscules.

⑪ [Majuscules]

Sélectionnez ceci et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour que le clavier passe à l'affichage des lettres majuscules.

⑫ [Alphanum]

Sélectionnez ceci et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour que le clavier passe à l'affichage des caractères alphanumériques.

⑬ [Symbole]

Sélectionnez ceci et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour que le clavier passe à l'affichage des symboles.

---

# Manipulation des disques

## Disques compatibles

Cet appareil prend en charge les disques DVD suivants.

- DVD-R (couche simple)

### Remarque

Si vous lisez un disque DVD enregistré sur cet appareil sur un ordinateur exécutant Windows XP, l'enregistrement supplémentaire sur ce disque peut être désactivé.

## Formatage de disques

Cet appareil formate automatiquement tout nouveau disque ou disque inutilisé auparavant.

---

## Remarques sur la manipulation

### Manipulation

- Ne touchez pas la surface d'enregistrement ou de lecture du disque. Manipulez le disque en le saisissant par ses bords.



- N'utilisez pas les types de disque suivants pour éviter tout risque de dysfonctionnement de l'appareil.
  - Disque comportant une étiquette en papier ou un cachet
  - Disque avec des restes de colle de bande de cellophane ou d'étiquette, ou avec une partie de l'étiquette
  - Disque fendu
  - Disque fendu raccommodé avec de la colle (ou une substance équivalente)

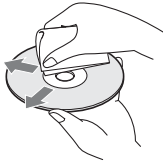


### Rangement

- Ne rangez pas vos disques à un endroit où ils seraient soumis à la lumière directe du soleil, à de fortes températures ou à des taux d'humidité élevés.
- Rangez les disques dans leur boîtier.
- Les traces de doigts ou la poussière accumulée sur le disque peuvent entraîner une détérioration de la qualité d'image. Veillez à ce que le disque reste propre.

## Nettoyage


- Nettoyez le disque avec un chiffon doux, en partant du centre vers l'extérieur. En cas de poussière résistante, procédez au nettoyage avec un chiffon doux imbibé d'eau, puis retirez l'eau à l'aide d'un chiffon sec.

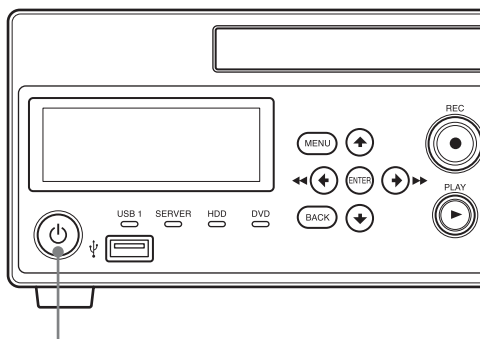



- N'utilisez pas de solvants tels que le benzène, les diluants, les nettoyeurs pour disques vinyles disponibles dans le commerce ou les sprays antistatiques sous peine d'abîmer les disques.

## Insertion et retrait des disques


### Pour insérer un disque

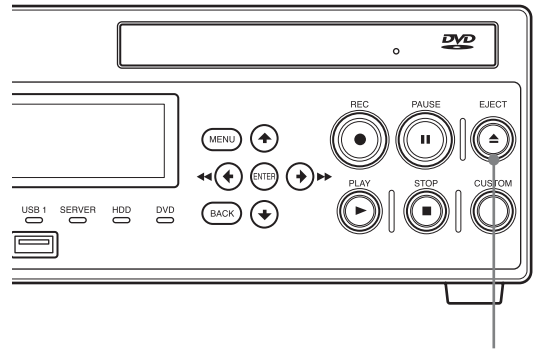
- Appuyez sur l'interrupteur  (marche/veille) pour sortir du mode de veille.




Interrupteur  (marche/veille)

« WELCOME » apparaît sur l'afficheur du panneau avant.  
Si le message « READY » apparaît, passez aux étapes suivantes.

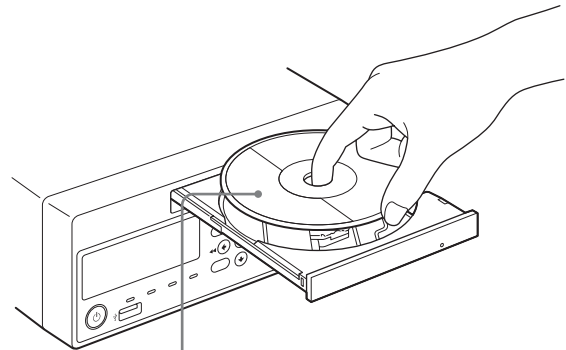
- Appuyez sur la touche  EJECT.



 Touche EJECT

Le plateau de disque s'ouvre.

- Insérez le disque.



Face où les données sont inscrites tournée vers le bas


- Poussez doucement le plateau de disque.

Le plateau de disque se referme.

### Lorsqu'un disque incompatible est inséré

Le témoin DVD s'allume en orange et un message vous indiquant qu'un support incompatible a été inséré apparaît sur l'écran de menu. Retirez le disque et insérez un disque compatible.

### Pour retirer un disque

- Appuyez sur la touche  EJECT lorsque l'appareil est sous tension.

Le plateau de disque s'ouvre.

- Retirez le disque.

- Poussez doucement le plateau de disque pour le refermer.

### Conseil

Le plateau de disque ne peut pas s'ouvrir pendant que l'enregistrement est en cours ou être mis en pause lors de l'enregistrement simultané sur un DVD.

## Touches de fonction

Lors de l'utilisation de HVO-500MD/550MD, vous pouvez attribuer certaines fonctions (enregistrement, lecture, etc.) aux touches de fonction (F1 à F12) en haut du clavier et effectuez ces fonctions.

Nous vous recommandons d'attribuer les fonctions fréquemment utilisées sur la base de votre environnement de travail.

### Conseil

Contactez votre revendeur Sony local pour modifier les attributions des fonctions. Elles ne peuvent pas être modifiées par les utilisateurs généraux.

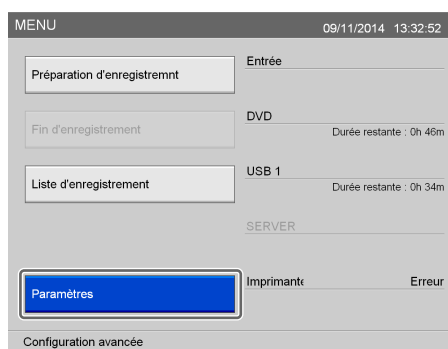
## Utilisation des touches de fonction

Pour activer l'utilisation des touches de fonction, réglez [Mode clavier] sur [Clavier] dans l'écran [Paramètres d'administration système] - écran [Paramètres dispositif].

### Conseil

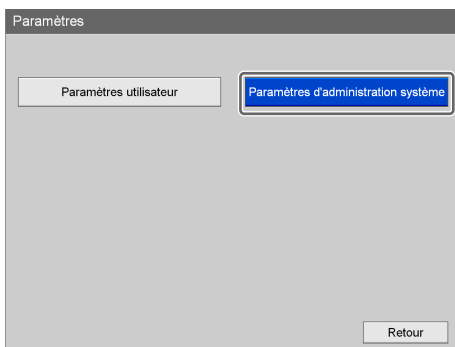
Les touches de fonction sont activées uniquement lorsque le mode clavier est activé.

- 1 Appuyez sur la touche MENU.  
L'écran [MENU] apparaît.
- 2 Utilisez les touches **▲** et **▼** pour sélectionner [Paramètres] et appuyez sur la touche ENTER.



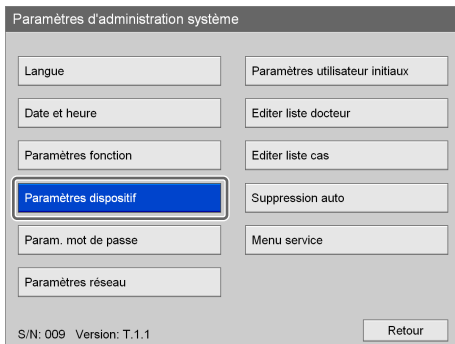
L'écran [Paramètres] apparaît.

- 3 Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner [Paramètres d'administration système] et appuyez sur la touche ENTER.



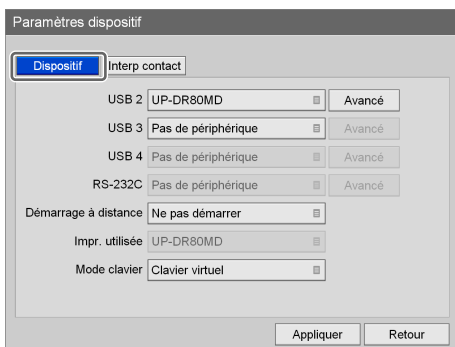
L'écran [Paramètres d'administration système] apparaît.

- 4 Utilisez les touches ▲, ▼, ◀ et ▶ pour sélectionner [Paramètres dispositif] et appuyez sur la touche ENTER.

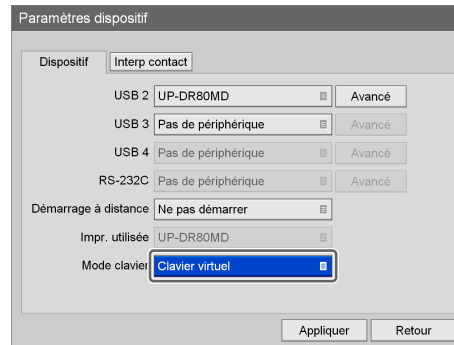


L'écran [Paramètres dispositif] apparaît.

- 5 Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner l'onglet [Dispositif].

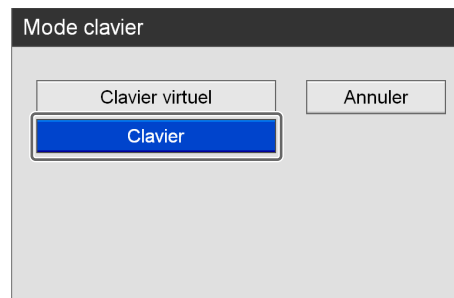


- 6 Utilisez la touche ▼ pour sélectionner la case [Mode clavier] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Mode clavier] apparaît.

- 7 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner [Clavier] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Mode clavier] se ferme et l'onglet [Dispositif] apparaît de nouveau.

---

## Fonctions attribuées par défaut

Les fonctions suivantes sont attribuées aux touches de fonction dans les conditions par défaut.

Touche de fonction	Fonction
F1	Lecture
F2	Avance rapide
F3	Retour rapide
F4	Stop
F5	Pause
F6	Enregistrement
F7	Capture
F8	Reçoit la commutation de signal
F9	Montrer la liste
F10	Ajouter à la liste
F11	Enregistrement test
F12	Régler chapitre

- Lecture : Lisez les données enregistrées.
- Avance rapide : Effectuez l'avance rapide de la lecture.
- Retour rapide : Effectuez la lecture en retour.
- Stop : Arrêtez l'enregistrement ou la lecture.
- Pause : Arrêtez momentanément l'enregistrement ou la lecture.
- Enregistrement : Enregistrez la vidéo.
- Capture : Capturez des images fixes.
- Commutateur de signal d'entrée : À chaque pression, bascule le signal d'entrée entre DVI-D, HDMI, VIDEO et S VIDEO.
- Montrer la liste : Affichez la liste des patients.
- Ajouter à la liste : Ajoutez des patients à la liste des patients.
- Enregistrement test : Effectuez un enregistrement test.
- Régler chapitre : Insère un séparateur de chapitre sans enregistrer une image fixe de l'enregistrement.

- GOP précédent : Revient sur le GOP précédent.
- Ejection : Ejecte le disque inséré.
- Ecran [Préparation Enreg.] : Affiche l'écran [Préparation Enreg.].
- Ecran [Liste d'enregistrement] : Affiche l'écran [Liste d'enregistrement].
- Affichage d'état ON : Affiche l'état de fonctionnement de l'appareil (ex. enregistrement, lecture, pause).
- Affichage d'état OFF : Cache l'état de fonctionnement de l'appareil (ex. enregistrement, lecture, pause).

---

## Autres fonctions attribuables

En plus des fonctions attribuées par défaut, il est possible d'attribuer les fonctions suivantes aux touches de fonction.

- Enregistrement audio ON : Permet d'enregistrer le son.
- Enregistrement audio OFF : Arrête l'enregistrement.
- Entrée de sélection de signal (DVI-D) : Commute le signal d'entrée sur DVI-D.
- Sélection du signal d'entrée (HDMI) : Commute le signal d'entrée sur HDMI.
- Entrée de sélection de signal (S VIDEO) : Commute le signal d'entrée sur S VIDEO.
- Ecran [MENU] : Affiche l'écran [MENU].
- Chapitre suivant : Passe au chapitre suivant.
- Chapitre précédent : Revient sur le chapitre précédent.
- GOP suivant : Passe au GOP suivant.



## Flux des opérations

Ce chapitre indique comment enregistrer et lire des vidéos ainsi que capturer des images fixes tout en regardant l'afficheur du panneau avant de l'appareil et en utilisant uniquement les touches du panneau avant.

<b>Étape 1</b> Enregistrement	Utilisez les touches du panneau avant de l'appareil pour procéder à un enregistrement manuel.
↓	
<b>Étape 2</b> Lecture rapide	Lisez les données récemment enregistrées.
↓	
<b>Étape 3</b> Capture d'images fixes	Capturez des images fixes à partir des transmissions d'images en direct.
↓	
<b>Étape 4</b> Arrêt de l'enregistrement	Arrêtez les opérations d'enregistrement.

Pour plus de détails sur les opérations tout en regardant l'écran [MENU], voir « Chapitre 4 Enregistrement et lecture » (page 45).

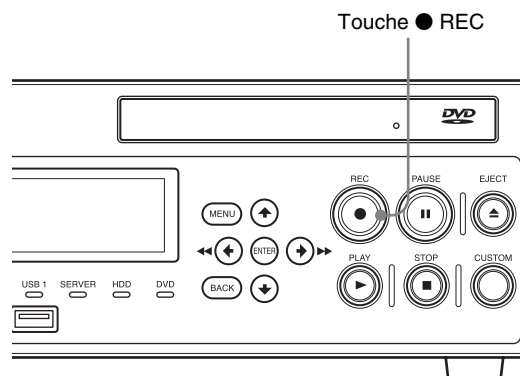
### Astuce

Pour capturer des images fixes manuellement, la fonction de capture doit être attribuée à la touche CUSTOM. (Le réglage par défaut de la touche CUSTOM est [Capture].)

Pour plus de détails sur l'attribution de fonctions, consultez « [Comm bout CUSTOM] » sous « l'onglet [Général 2] » (page 78).

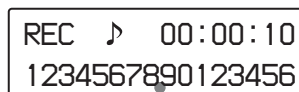
## Étape 1 Enregistrement

- 1 Appuyez sur la touche ● REC.



L'enregistrement commence.

« REC » apparaît quand l'enregistrement est en cours.

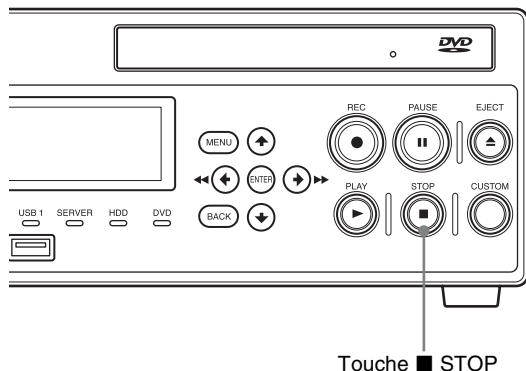


Identifiant de

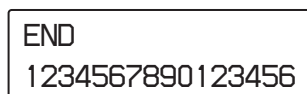
### Conseil

Si des images sont enregistrées mais que les informations sur le patient n'ont pas été saisies dans l'écran [Préparation d'enregistrement], des identifiants séquentiels de patient sont automatiquement attribués. La lettre « U » apparaît au début des identifiants de patient attribués automatiquement.

- 2 Appuyez sur la touche ■ STOP pour arrêter l'enregistrement.



L'enregistrement s'arrête et ce qui suit apparaît.



**Conseil**

Si vous appuyez de nouveau sur la touche ● REC, l'enregistrement redémarre en tant que nouvelle entrée de données enregistrées.

## Étape 2 Lecture rapide

Lisez les données enregistrées au cours de l'étape 1.

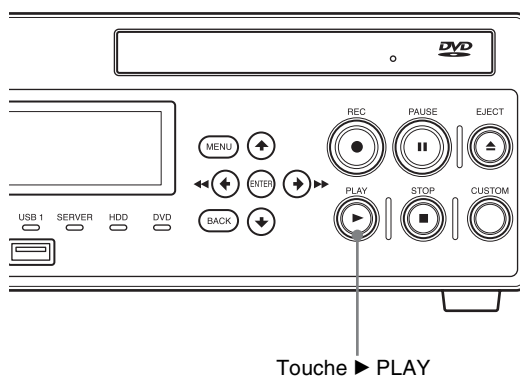
**En quoi consiste la lecture rapide ?**

La « lecture rapide » est une fonction vous permettant de lire les dernières données enregistrées sur le disque dur interne en appuyant simplement sur la touche ► PLAY.

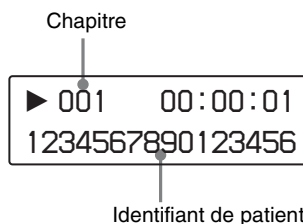
**Conseil**

Si les données les plus récentes enregistrées sont une image fixe, la lecture ne se produit pas.

Appuyez sur la touche ► PLAY.



Les dernières données enregistrées sont lues. Ce qui suit apparaît durant la lecture.



Vous pouvez également effectuer les opérations suivantes au cours de la lecture.

**Avance rapide de la lecture**

Appuyez sur la touche ►► FF.

**Conseil**

En fonction de la structure des données, la lecture rapide en avant peut ne pas être possible pour tout l'enregistrement.

**Rembobinage de la lecture**

Appuyez sur la touche ◀◀ REW.

### Mettre en pause la lecture

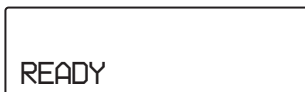
Appuyez sur la touche **||** PAUSE.

Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche **||** PAUSE ou sur la touche **▶** PLAY.

### Arrêt de la lecture

Appuyez sur la touche **■** STOP.

Quand la lecture s'arrête, ce qui suit apparaît.



### Conseils

- Si vous appuyez sur le bouton MENU pendant la lecture, celle-ci s'arrête.
- Lorsque NTSC est sélectionné comme le format vidéo sous les paramètres d'administration du système, les données enregistrées sous le format PAL ne peuvent pas être lues correctement. De même, lorsque PAL est sélectionné, les données enregistrées sous le format NTSC ne peuvent pas être lues correctement.

## Étape 3 Capture d'images fixes

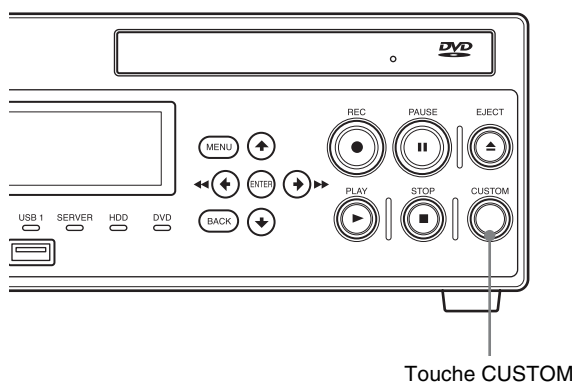
Capturez des images fixes à partir des transmissions d'images en direct.

### Astuce

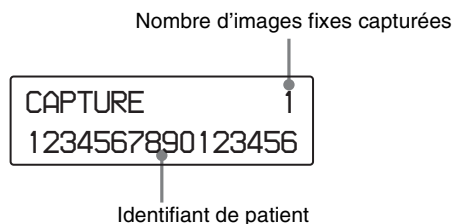
Pour capturer des images fixes manuellement, la fonction de capture doit être attribuée à la touche CUSTOM. (Le réglage par défaut de la touche CUSTOM est [Capture].)

*Pour plus de détails sur l'attribution de fonctions, consultez « [Comm bout CUSTOM] » sous « l'onglet [Général 2] » (page 78).*

Appuyez sur la touche CUSTOM.



Ce qui suit apparaît durant la capture d'images.



Les données d'images fixes sont sauvegardées.

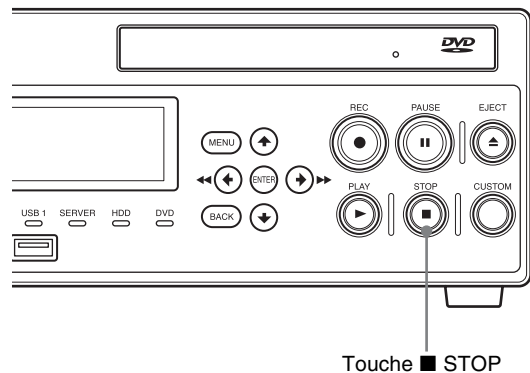
Des entrées de données enregistrées sont créées lorsque des images fixes sont capturées.

Assurez-vous de passer à l'étape 4 pour arrêter les opérations d'enregistrement.

*Pour plus de détails sur la capture d'images fixes, voir « Capture d'images fixes » (page 47).*

## Étape 4 Arrêt de l'enregistrement

Appuyez sur la touche ■ STOP.



L'enregistrement s'arrête et ce qui suit apparaît.

END  
1234567890123456

### Conseil

Si les données sont sauvegardées sur un support externe en plus du disque dur interne, l'enregistrement mettra plus de temps à s'arrêter. Patientez quelques instants que le processus d'écriture se termine.

## Enregistrement

Les images peuvent être enregistrées soit manuellement soit au moyen de l'interrupteur à contact. Cette partie indique comment procéder à un enregistrement manuel.

Pour plus de détails sur la façon de configurer au préalable les informations sur le patient et les destinations de stockage pour les données enregistrées, voir « Préparation de l'enregistrement » (page 51).

### Conseil

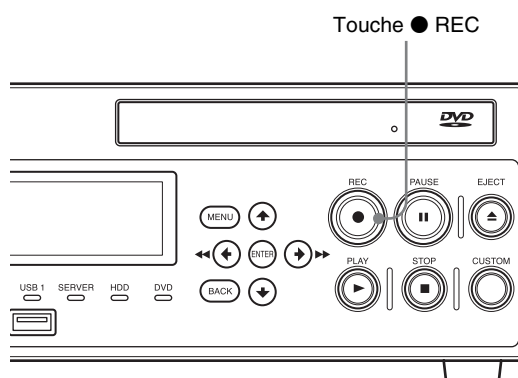
Pour plus de détails sur la façon d'enregistrer au moyen de l'interrupteur à contact, consultez votre revendeur Sony local.

### Remarque sur la fonction de suppression automatique pour les données enregistrées

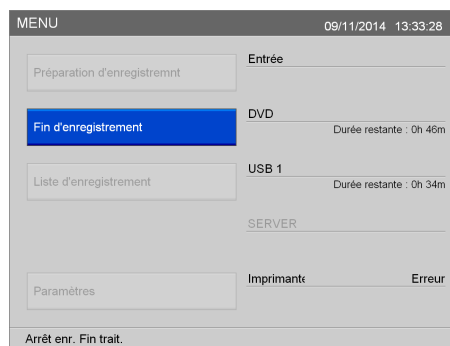
La fonction supprime automatiquement les données enregistrées, en commençant par celles enregistrées sur le support externe dont les dates de début d'enregistrement sont les plus anciennes, lorsque la capacité restante sur le disque dur interne de l'appareil devient faible. Le but est de conserver de l'espace libre sur le disque dur interne de l'appareil à tout moment.

## Enregistrement manuel

- 1 Appuyez sur la touche ● REC.

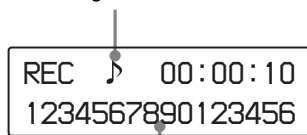


L'enregistrement commence. Si vous appuyez sur la touche MENU en cours d'enregistrement, l'écran suivant apparaît.



De plus, « REC » apparaît sur le panneau avant de l'appareil quand l'enregistrement est en cours.

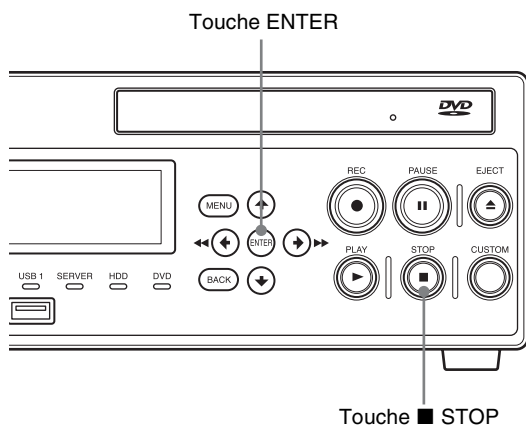
Ceci apparaît également lors des enregistrements audio.



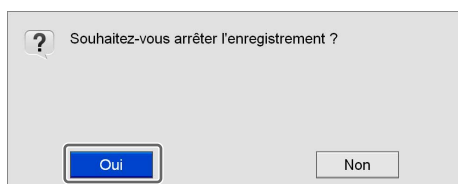
Identifiant de patient

- 2** Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche ■ STOP.

Si l'écran [MENU] s'affiche, vous pouvez également appuyer sur la touche ENTER pour arrêter l'enregistrement. Dans ce cas, effectuez les étapes suivantes.



- 3** Lorsque l'écran [MENU] s'affiche, un message de confirmation apparaît. Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner [Oui] et appuyez sur la touche ENTER.

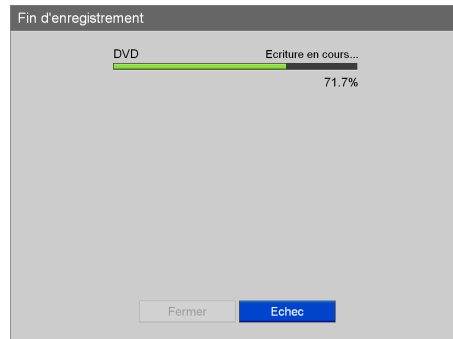


L'enregistrement s'arrête.

Un séparateur de données enregistrées est généré lors de l'arrêt de l'enregistrement.

Si une sauvegarde simultanée sur un support externe est activée en plus de la sauvegarde sur le disque dur interne de l'appareil, l'écran suivant apparaît.

Patiencez quelques instants que le transfert des données se termine.



- 4** Une fois le transfert des données terminé, sélectionnez [Fermer] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [MENU] apparaît de nouveau.

### Conseil

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 24 heures en continu dans une session, y compris le temps de préparation de l'enregistrement. Après 24 heures, l'enregistrement s'arrête automatiquement.

### Répertoire des données enregistrées

Les données vidéo sont stockées dans l'un des répertoires suivants, en fonction des paramètres d'administrateur système.

#### Répertoire des données vidéo

<dossier supérieur du support externe>/<date de début d'enregistrement (année, mois, jour, heure, minute, seconde)\_identifiant de patient>/MOVIE/

ou

<dossier supérieur du support externe>/<identifiant de patient>/<date de début d'enregistrement (année, mois, jour, heure, minute, seconde)>/MOVIE/

## Conseils

- L'ordre de l'année, du mois et du jour de la date d'enregistrement utilisé dans le répertoire de stockage dépend du format de la date dans les paramètres du système.
- Si l'alimentation est coupée avant la fin de l'écriture des données, la validité des données écrites ne peut être garantie.
- Lors de l'enregistrement sur un support externe, le support peut être arrêté jusqu'à trois fois pour une seule partie de donnée enregistrée. Lorsque la limite est dépassée, le message « Temps échange support dépassé » s'affiche sur l'écran [Fin d'enregistrement].

## Capture d'images fixes

Vous avez la possibilité de capturer une vue particulière au cours d'une transmission en direct et de la stocker en tant que fichier d'image fixe.

Les images fixes peuvent être capturées soit manuellement soit au moyen de l'interrupteur à contact. Cette partie indique comment procéder à la capture manuelle d'images fixes.

### Conseils

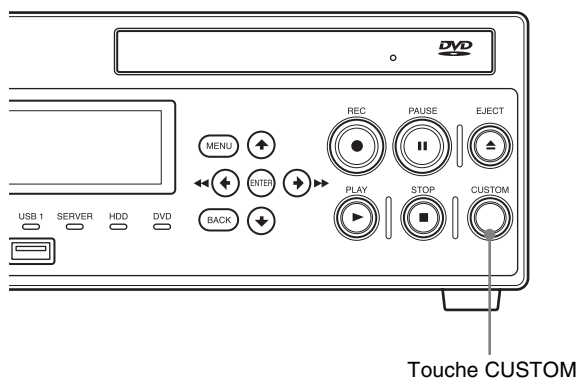
- Pour capturer des images fixes manuellement, la fonction de capture doit être attribuée à la touche CUSTOM. (Le réglage par défaut de la touche CUSTOM est [Capture].)
- Pour plus de détails sur les commandes de l'interrupteur à contact, consultez votre revendeur Sony local.

*Pour plus de détails sur l'attribution de fonctions, consultez « [Comm bout CUSTOM] » sous « l'onglet [Général 2] » (page 78).*

## Capture manuelle d'images fixes

Pour capturer une image fixe, appuyez sur la touche CUSTOM à l'instant où vous souhaitez capturer l'image fixe.

Un séparateur de chapitre est également généré à l'endroit où l'image fixe a été capturée.



### Conseil

Le paramètre de format des fichiers d'images fixes peut être configuré dans l'écran [Paramètres utilisateur] – onglet [Qualité].

*Pour plus de détails sur ce paramètre, voir « Configuration des paramètres de qualité d'image » (page 29).*

## Répertoire des données d'images fixes

Les données d'images fixes sont stockées dans l'un des répertoires suivants, en fonction des paramètres d'administrateur système.

### Répertoire des images fixes

<dossier supérieur du support externe>/<date de début d'enregistrement (année, mois, jour, heure, minute, seconde)\_identifiant de patient>/STILL/  
ou  
<dossier supérieur du support externe>/<identifiant de patient>/<date de début d'enregistrement (année, mois, jour, heure, minute, seconde)>/STILL/

#### Conseil

L'ordre de l'année, du mois et du jour de la date d'enregistrement utilisé dans le répertoire de stockage dépend du format de la date dans les paramètres du système.

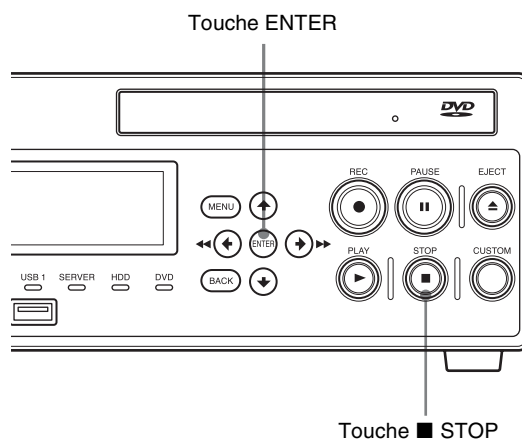
## Arrêt des opérations d'enregistrement

Les données enregistrées ne sont pas uniquement créées lors des opérations d'enregistrement, mais également lors de la capture d'images fixes. Procédez comme suit pour arrêter les opérations d'enregistrement, même si vous avez capturé seulement des images fixes.

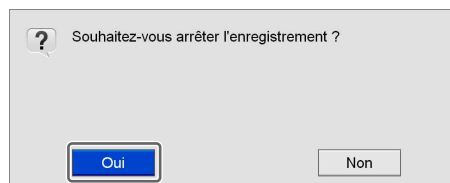
### Arrêt de l'enregistrement manuel

- 1 Appuyez sur la touche ■ STOP.

Si l'écran [MENU] s'affiche, vous pouvez également appuyer sur la touche ENTER pour arrêter l'enregistrement.



- 2 Lorsque l'écran [MENU] s'affiche, un message de confirmation apparaît. Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner [Oui] et appuyez sur la touche ENTER.



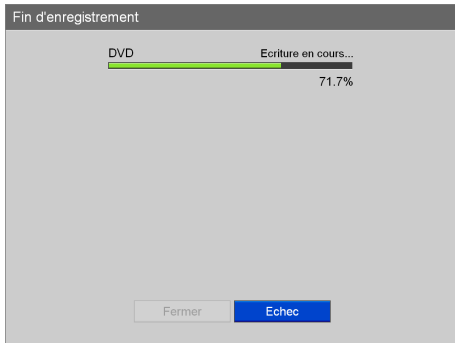
L'enregistrement s'arrête.

Un séparateur de données enregistrées est généré lors de l'arrêt de l'enregistrement.

Si une sauvegarde simultanée sur un support externe est activée en plus de la sauvegarde sur le disque dur interne de l'appareil, l'écran suivant apparaît.

Patiencez quelques instants que le transfert des données se termine.





- 3 Une fois le transfert des données terminé, utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner [Fermer] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [MENU] apparaît de nouveau.

## Arrêt de l'enregistrement sur un support externe et de l'impression automatique

Procédez comme suit pour arrêter les opérations d'enregistrement sur un support externe ainsi que les opérations d'impression automatique en cours.

- 1 Si vous voulez afficher l'écran [MENU], appuyez sur le bouton MENU.
- 2 Appuyez sur la touche ENTER.  
Le message de confirmation d'arrêt d'enregistrement s'affiche sur l'écran.  
Le message « CANCEL YES/NO » apparaît sur l'afficheur du panneau avant.
- 3 Sélectionnez [Oui] sur l'écran ou [YES] sur l'afficheur du panneau avant.

L'enregistrement sur le support externe s'arrête.

## Répertoire des données enregistrées

Les données vidéo sont stockées dans l'un des répertoires suivants, en fonction des paramètres d'administrateur système.

### Répertoire des données vidéo

<dossier supérieur du support externe>/<date de début d'enregistrement (année, mois, jour, heure, minute, seconde)\_identifiant de patient>/MOVIE/  
ou  
<dossier supérieur du support externe>/<identifiant de patient>/<date de début d'enregistrement (année, mois, jour, heure, minute, seconde)>/MOVIE/

### Conseil

L'ordre de l'année, du mois et du jour de la date d'enregistrement utilisé dans le répertoire de stockage dépend du format de la date dans les paramètres du système.

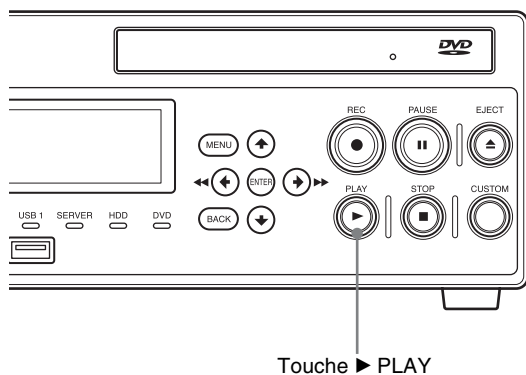
# Lecture

Vous pouvez lire les dernières données enregistrées stockées sur le disque dur interne de l'appareil au moyen de commandes simples.

*Vous pouvez également lire les données enregistrées à partir de résultats de recherche. Pour plus de détails, voir « Recherche d'images » (page 57).*

## Lecture des dernières données enregistrées (Lecture rapide)

Lorsque vous appuyez sur la touche ► PLAY, les dernières données enregistrées stockées sur le disque dur interne de l'appareil sont lues.



## Opérations de lecture

Vous pouvez utiliser les touches du panneau avant de l'appareil pour procéder aux opérations de lecture suivantes.

### Pour avancer rapidement la lecture

Appuyez sur la touche ►► FF.

#### Conseil

En fonction de la structure des données, la lecture rapide en avant peut ne pas être possible pour tout l'enregistrement.

### Pour rembobiner la lecture

Appuyez sur la touche ◀◀ REW.

### Pour mettre la lecture en pause

Appuyez sur la touche || PAUSE.

Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche || PAUSE ou sur la touche ► PLAY.

### Pour arrêter la lecture

Appuyez sur la touche ■ STOP.

## Conseils

- Si vous appuyez sur le bouton MENU pendant la lecture, celle-ci s'arrête.
- Lorsque NTSC est sélectionné comme le format vidéo sous les paramètres d'administration du système, les données enregistrées sous le format PAL ne peuvent pas être lues correctement. De même, lorsque PAL est sélectionné, les données enregistrées sous le format NTSC ne peuvent pas être lues correctement.
- La vidéo lue sera émise du connecteur correspondant au connecteur d'entrée qui a été utilisé pour l'enregistrement. Si le connecteur d'entrée utilisé pour l'enregistrement a été modifié avant que vous commenciez la lecture, la vidéo lue ne sera pas affichée.

# Préparation de l'enregistrement

Avant de commencer l'enregistrement, saisissez les informations concernant le patient de la procédure chirurgicale ou de l'examen, configurez la destination de stockage et les paramètres de qualité pour les données enregistrées puis procédez à un enregistrement test. Vous pouvez aussi enregistrer d'avance les informations pour plusieurs patients et rappeler tout simplement les informations de patient correspondantes le jour de la procédure ou de l'examen. Vous pouvez préparer l'enregistrement et effectuer un test dans l'écran [Préparation Enreg.].

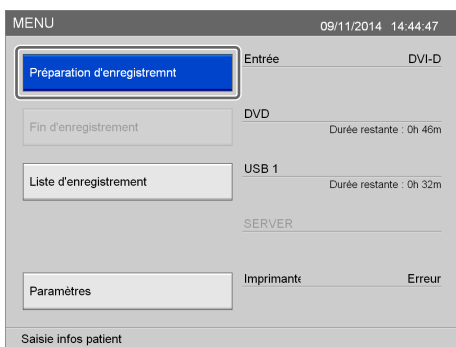
## Informations sur le patient et paramètres de stockage des données

Saisissez les informations concernant le patient de la procédure chirurgicale ou de l'examen et configurez la destination de stockage ainsi que les paramètres de qualité pour les données enregistrées.

**1** Appuyez sur la touche MENU.

L'écran [MENU] apparaît.

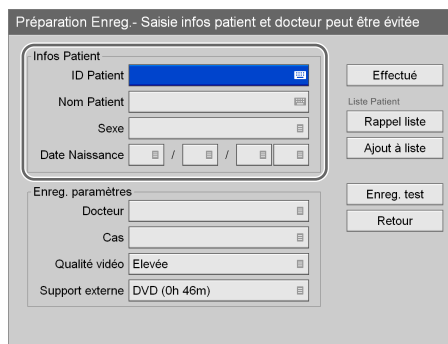
**2** Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Préparation d'enregistrement] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Préparation Enreg.] apparaît.

**3** Saisissez les informations sur le patient.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément. La saisie [Infos Patient] n'est pas obligatoire.



### [ID Patient]

Saisissez un numéro d'identification pour le patient au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).

### Conseil

Certains symboles (\/: ? \* " < > | .) ne peuvent pas être utilisés pour l'identifiant du patient. De plus, le panneau avant n'affichera pas de caractères autres que des caractères ASCII de 0x20 à 0x7D.

### [Nom Patient]

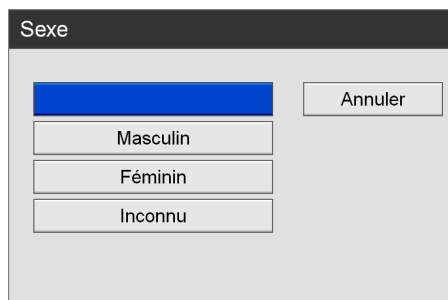
Saisissez jusqu'à 20 caractères dans chaque champ du nom du patient (1 caractère pour le deuxième prénom) au moyen du clavier virtuel.

Pour les détails sur les champs de saisie du nom du patient, reportez-vous à « [Champ nom Patient] » (page 78).

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).

### [Sexe]

Sélectionnez le sexe du patient dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



### [Date Naissance]

Sélectionnez l'année, le mois et le jour de naissance du patient dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

### [Cas]

Sélectionnez la procédure correspondante dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

- 4 Configurez les paramètres de stockage pour les données enregistrées.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.

### [Docteur]

Sélectionnez le nom du médecin qui effectue la procédure chirurgicale ou l'examen dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Cet élément n'est pas obligatoire.

### Conseil

Vous pouvez enregistrer les médecins dans l'écran [Paramètres d'administration système] – écran [Editer liste docteur].

Pour plus de détails sur ce paramètre, voir « Modification de la liste de médecins » (page 101).

### Conseil

Les procédures doivent être enregistrées à l'avance.

Pour les détails sur ce paramètre, reportez-vous à « Enregistrement des cas » (page 107).

### [Qualité vidéo]

Sélectionnez la qualité de l'image vidéo dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

### Conseil

Vous pouvez configurer un paramètre par défaut pour cet élément dans l'écran [Paramètres utilisateur] – onglet [Qualité].

Pour les détails sur ce paramètre, reportez-vous à « Configuration des paramètres de qualité d'image » (page 29).

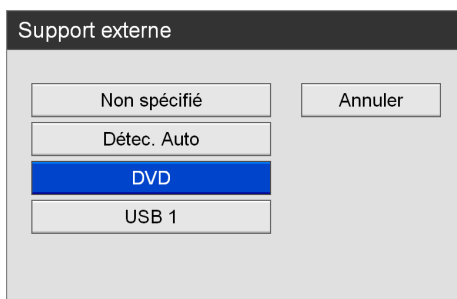
### [Support externe]

Configurez ces paramètres pour préciser la destination de stockage des données enregistrées lorsque vous souhaitez sauvegarder simultanément les données sur un support externe et le disque dur interne de l'appareil.

Sélectionnez la destination de stockage dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Si vous ne souhaitez pas enregistrer simultanément sur un support externe, sélectionnez [Non spécifié].

Si vous souhaitez que l'appareil détecte automatiquement le support inséré, sélectionnez [Détec. Auto].



### Conseils

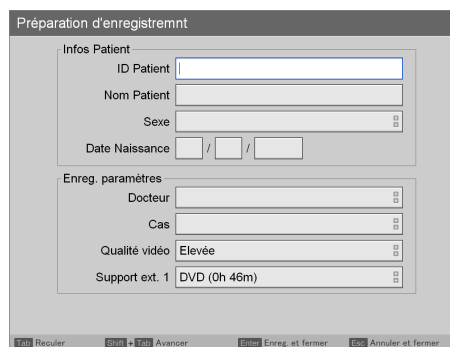
- Si le support externe est inséré et reconnu, le temps d'enregistrement restant s'affiche également.
- Les serveurs ne seront pas automatiquement détectés.
- Lorsque [Détec. Auto] est activé et que plusieurs supports sont insérés, les données seront enregistrés sur le support dans l'ordre suivant de priorité : USB1 → DVD.
- Vous ne pouvez pas changer les types de support en cours d'enregistrement lorsque [Détec. Auto] est activé.

**5** Pour réaliser un enregistrement test, passez à « *Enregistrement test* » (page 56).

Lorsque la configuration est terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Effectué] et appuyez sur la touche ENTER.

## Utilisation d'un clavier pour les informations sur le patient et paramètres de stockage des données

Lorsque [Mode clavier] est réglé sur [Clavier] dans l'écran [Paramètres d'administration système] - écran [Paramètres dispositif], vous pouvez configurer les informations du patient et les paramètres de stockage des données à l'aide du clavier raccordé uniquement.



Lorsque le mode clavier est activé, les touches suivantes fonctionnent comme suit.

Touche	Fonction
Tab	Se déplace au champ d'entrée suivant.
Shift+Tab	Se déplace au champ d'entrée précédent.
↑ ↓ (flèches)	Sélectionne des éléments.
← → (flèches)	Se déplace dans le texte saisi.
Enter	Applique le paramètre et ferme l'écran [Préparation Enreg.].
Esc	Annule le paramètre et ferme l'écran [Préparation Enreg.].

## Enregistrement de plusieurs patients à l'avance

Vous pouvez enregistrer les informations des procédures et examens de plusieurs patients à l'avance. En procédant ainsi, vous pouvez simplement sélectionner le patient dans la liste des patients enregistrés au jour de la procédure ou de l'examen et économiser du temps en préparatifs.

## Enregistrement des patients

Enregistrez les patients pour les procédures et les examens dans la liste des patients.

- 1 Configurez les informations des patients et les paramètres de sauvegarde pour les données enregistrées.

Pour les détails sur les informations des patients et les paramètres de sauvegarde pour les données enregistrées, reportez-vous à « *Informations sur le patient et paramètres de stockage des données* » (page 51).

- 2 Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Ajout à liste] et appuyez sur la touche ENTER.

Préparation Enreg. - Saisie infos patient et docteur peut être évitée

Infos Patient

ID Patient

Nom Patient

Sexe

Date Naissance

Enreg. paramètres

Docteur

Cas

Qualité vidéo Elevée

Support externe DVD (0h 46m)

Effectué

Liste Patient

Rappel liste

**Ajout à liste**

Enreg. test

Retour

Le patient est ajouté à la liste des patients.

- 3 Répétez les étapes 1 et 2 pour ajouter tout patient supplémentaire.

### Conseil

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 100 patients dans la liste des patients. Lorsque vous dépassez les 100, les patients existants automatiquement écrasés en commençant par le plus ancien.

## Rappel des patients

Vous pouvez rappeler des patients qui ont été enregistrés à l'avance.

- 1 Dans l'écran [Préparation Enreg.], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Rappel liste] et appuyez sur la touche ENTER.

Préparation Enreg. - Saisie infos patient et docteur peut être évitée

Infos Patient

ID Patient

Nom Patient

Sexe

Date Naissance

Enreg. paramètres

Docteur

Cas

Qualité vidéo Elevée

Support externe DVD (0h 46m)

Effectué

Liste Patient

**Rappel liste**

Ajout à liste

Enreg. test

Retour

L'écran [Liste Patient] apparaît.

- 2 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner le patient à rappeler et appuyez sur la touche ENTER.

Liste Patient

Date	ID Patient	Nom Patient	Sexe
	123454	Patient 6	
	123450	Patient 5	
	123459	Patient 4	
	123458	Patient 3	
	123457	Patient 2	
	123456	Patient 1	

Executer

Modifier

Supprimer

Retour

La case à cocher du patient est sélectionnée.

- 3 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner [Exécuter] et appuyez sur la touche ENTER.

Liste Patient

Date	ID Patient	Nom Patient	Sexe
<input checked="" type="checkbox"/>	123454	Patient 6	
<input type="checkbox"/>	123450	Patient 5	
<input type="checkbox"/>	123459	Patient 4	
<input type="checkbox"/>	123458	Patient 3	
<input type="checkbox"/>	123457	Patient 2	
<input type="checkbox"/>	123456	Patient 1	

**Executer**

Modifier

Supprimer

Retour

L'écran [Préparation Enreg.] apparaît de nouveau. Les informations sur les patients enregistrés à l'avance sont affichées dans l'écran [Préparation Enreg.].

## Modification des paramètres des patients enregistrés

Editez les informations sur les patients et les paramètres de sauvegarde pour les données enregistrées qui ont été enregistrés à l'avance.

- 1 Dans l'écran [Préparation Enreg.], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Rappel liste] et appuyez sur la touche ENTER.

Préparation Enreg. - Saisie infos patient et docteur peut être évitée

Infos Patient

ID Patient

Nom Patient

Sexe

Date Naissance  /  /

Enreg. paramètres

Docteur

Cas

Qualité vidéo Elevée

Support externe DVD (0h 46m)

Effectué

Rappel liste

Ajout à liste

Enreg. test

Retour

L'écran [Liste Patient] apparaît.

- 2 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner le patient pour lequel vous souhaitez éditer les paramètres et appuyez sur la touche ENTER.

Liste Patient

Date	ID Patient	Nom Patient	Sexe
<input checked="" type="checkbox"/>	123454	Patient 6	
<input type="checkbox"/>	123450	Patient 5	
<input type="checkbox"/>	123459	Patient 4	
<input type="checkbox"/>	123458	Patient 3	
<input type="checkbox"/>	123457	Patient 2	
<input type="checkbox"/>	123456	Patient 1	

Exécuter

Modifier

Supprimer

Retour

La case à cocher du patient est sélectionnée.

- 3 Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Modifier] et appuyez sur la touche ENTER.

Liste Patient

Date	ID Patient	Nom Patient	Sexe
<input checked="" type="checkbox"/>	123454	Patient 6	
<input type="checkbox"/>	123450	Patient 5	
<input type="checkbox"/>	123459	Patient 4	
<input type="checkbox"/>	123458	Patient 3	
<input type="checkbox"/>	123457	Patient 2	
<input type="checkbox"/>	123456	Patient 1	

Exécuter

Modifier

Supprimer

Retour

L'écran [Modifier liste Patient] apparaît.

- 4 Lorsque vous terminez la modification des paramètres, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

L'écran [Liste Patient] apparaît de nouveau.

## Suppression des patients enregistrés de la liste

Supprimez de la liste les patients qui ont été enregistrés à l'avance.

- 1 Dans l'écran [Préparation Enreg.], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Rappel liste] et appuyez sur la touche ENTER.

Préparation Enreg. - Saisie infos patient et docteur peut être évitée

Infos Patient

ID Patient

Nom Patient

Sexe

Date Naissance  /  /

Enreg. paramètres

Docteur

Cas

Qualité vidéo Elevée

Support externe DVD (0h 46m)

Effectué

Rappel liste

Ajout à liste

Enreg. test

Retour

L'écran [Liste Patient] apparaît.

- 2 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner le patient à supprimer et appuyez sur la touche ENTER.

Liste Patient

Date	ID Patient	Nom Patient	Sexe
<input checked="" type="checkbox"/>	123454	Patient 6	
<input type="checkbox"/>	123450	Patient 5	
<input type="checkbox"/>	123459	Patient 4	
<input type="checkbox"/>	123458	Patient 3	
<input type="checkbox"/>	123457	Patient 2	
<input type="checkbox"/>	123456	Patient 1	

Exécuter

Modifier

Supprimer

Retour

La case à cocher du patient est sélectionnée.

- 3** Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Supprimer] et appuyez sur la touche ENTER.

Date	ID Patient	Nom Patient	Sexe
<input checked="" type="checkbox"/>	123454	Patient 6	
<input type="checkbox"/>	123450	Patient 5	
<input type="checkbox"/>	123459	Patient 4	
<input type="checkbox"/>	123458	Patient 3	
<input type="checkbox"/>	123457	Patient 2	
<input type="checkbox"/>	123456	Patient 1	

La saisie de patient est supprimée.

## Enregistrement test

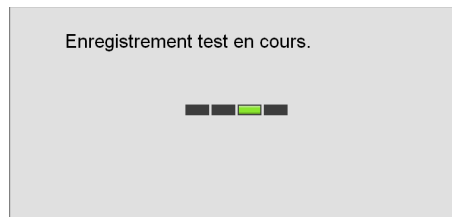
Vérifiez si les images sont correctement enregistrées. Lorsque vous procédez à un enregistrement test, les images sont enregistrées pendant cinq secondes et sont ensuite automatiquement lues.

- 1** Dans l'écran [Préparation Enreg.], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Enreg. test] et appuyez sur la touche ENTER.

Le message suivant apparaît.

- 2** Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner [Oui] et appuyez sur la touche ENTER.

L'enregistrement commence et l'écran suivant apparaît quand l'enregistrement test est en cours.



Suite à l'enregistrement des images pendant cinq secondes, la lecture démarre automatiquement. Lorsque l'enregistrement test est terminé, l'écran [Préparation Enreg.] apparaît de nouveau.

- 3** Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Effectué] et appuyez sur la touche ENTER.

L'écran [MENU] apparaît de nouveau.



# Recherche d'images

Vous pouvez rechercher des données enregistrées stockées sur le disque dur interne de l'appareil.

## Indication des conditions de recherche

Recherchez des données enregistrées en indiquant des conditions telles que l'identifiant de patient ou la date d'enregistrement.

**1** Appuyez sur la touche MENU.

L'écran [MENU] apparaît.

**2** Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Liste d'enregistrement] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Liste d'enregistrement] apparaît.

**3** Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Rechercher] et appuyez sur la touche ENTER.

Date enr.	Patient (ID, Nom)	Taille	Etat	
09/11/2014 13:55:52	U1151546	00:00:27 27MB	🔒	<b>Rechercher</b> Trier List Image Exécuter Sélect. tout Effacer tout Retour
09/11/2014 13:49:41	U1195339	00:00:26 26MB		
09/11/2014 13:44:34	U1135934	00:00:13 14MB		
09/11/2014 13:43:20	U1117113	00:00:19 20MB		
09/11/2014 13:33:33	U1114026	00:00:23 23MB	🔒	
09/11/2014 13:25:31	U1167126	00:00:28 29MB		
09/11/2014 13:02:12	U1154609	00:00:17 17MB	🔒	
09/11/2014 13:00:44	U1146837	00:00:15 16MB	🔒	

L'écran [Rechercher] apparaît.

**4** Indiquez les conditions de recherche.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran de saisie de texte pour cet élément.

Rechercher

ID Patient  Commencer

Nom Patient

Docteur  Effacer

Date Enreg.  /  / 20  Retour

~  /  / 20

Etat

### [ID Patient]

Saisissez un numéro d'identification pour le patient au moyen du clavier virtuel.

*Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).*

### [Nom Patient]

Saisissez le nom du patient au moyen du clavier virtuel.

*Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).*

### [Docteur]

Sélectionnez le nom du médecin qui effectue la procédure chirurgicale ou l'examen dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Docteur

↑

Annuler

Doctor 1

Doctor 2

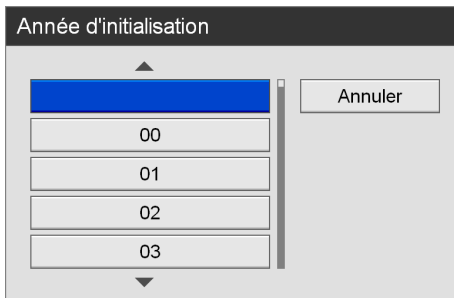
Doctor 3

Doctor 4

↓

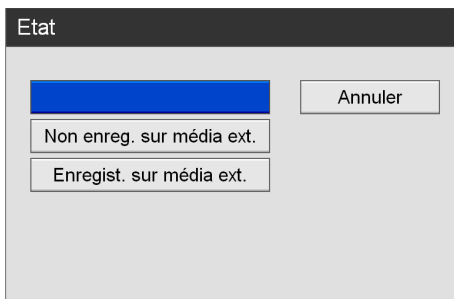
### [Date Enreg.]

Sélectionnez l'année, le mois et le jour d'enregistrement des images dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



### [Etat]

Sélectionnez si les données enregistrées ont été sauvegardées ou non sur un support externe dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

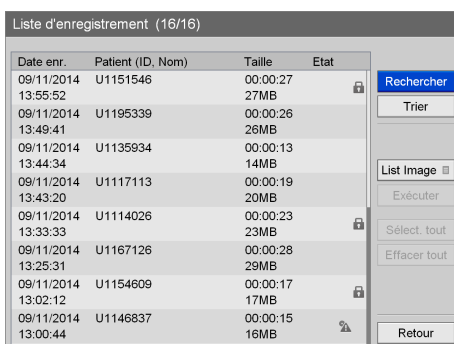


### Conseil

Sélectionnez [Effacer] et appuyez sur la touche ENTER pour effacer l'ensemble des conditions de recherche indiquées.

- 5 Lorsque vous avez terminé d'indiquer les conditions de recherche, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Commencer] et appuyez sur la touche ENTER.

Une recherche de données enregistrées correspondant aux conditions indiquées est effectuée et les résultats s'affichent.



### État des données enregistrées

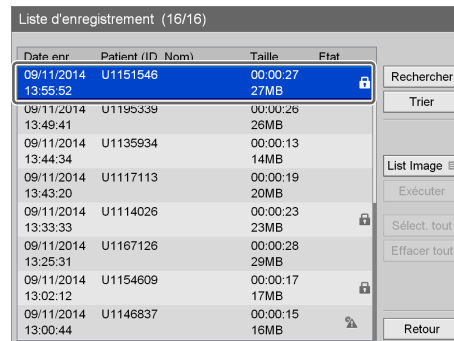
Les icônes suivantes s'affichent en fonction de l'état des données enregistrées.

État	Description	Icône
Non sauvegardées sur un support externe	Les données enregistrées n'ont pas été sauvegardées sur un support externe. L'icône disparaît à la fin de la sauvegarde.	
Protégé	Les données enregistrées sont protégées et ne peuvent pas être supprimées. L'icône disparaît lorsque la protection est désactivée.	

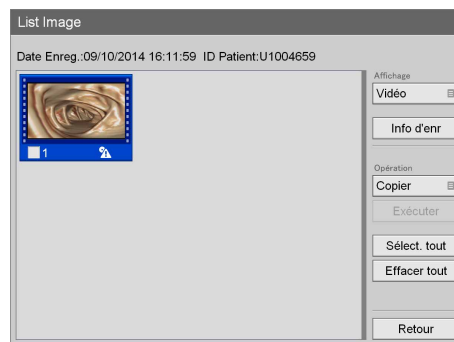
### Visualisation de miniatures des données enregistrées

Vous pouvez visualiser des images miniatures des données enregistrées dans une liste d'images.

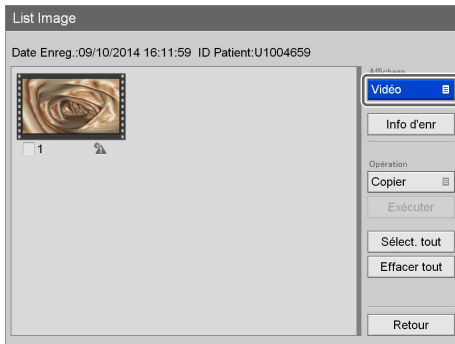
- 1 Sélectionnez [List Image] pour la case opération dans l'écran [Liste d'enregistrement].
- 2 Dans l'écran [Liste d'enregistrement], utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner les données enregistrées et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [List Image] apparaît et les images miniatures des données enregistrées s'affichent.

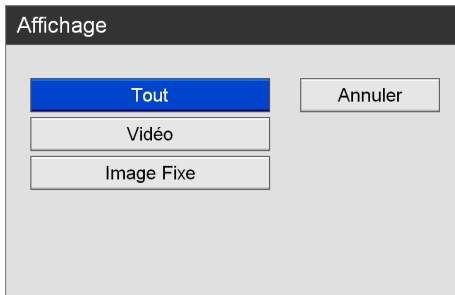


- 3** Pour passer de l'affichage des miniatures de vidéos aux miniatures des images fixes, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner la case [Affichage] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Affichage] apparaît.

- 4** Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Vidéo], [Image Fixe] ou [Tout] et appuyez sur la touche ENTER.



L'affichage change.



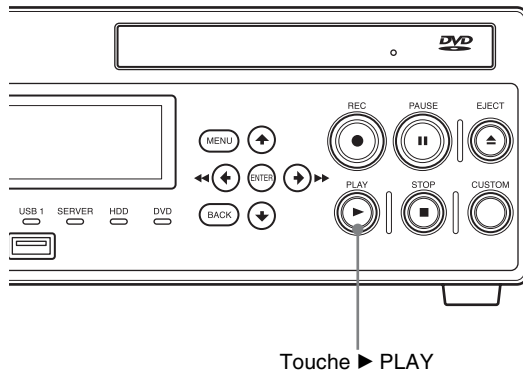
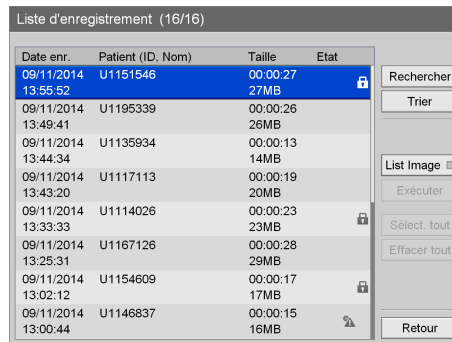
### Conseils

- Si [Vidéo] est sélectionné, les miniatures sont affichées par titre ou par chapitre en fonction du paramètre [Aff. liste des images] défini dans l'écran [Paramètres d'administration système] – écran [Paramètres fonction] – onglet [Général 2].
- Vous pouvez également sélectionner des données enregistrées pour l'impression ou la copie vers un support externe dans l'écran d'affichage des miniatures.

Pour plus de détails sur ces paramètres, voir « Traitement des données enregistrées » (page 61).

## Lecture depuis la liste des résultats de recherche

- 1 Sélectionnez [List Image] pour la case opération dans l'écran [Liste d'enregistrement].
- 2 Pour lire toute une entrée de données enregistrées, utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner les données enregistrées que vous voulez lire dans l'écran [Liste d'enregistrement] (liste des résultats de recherche) et appuyez sur la touche **▶** PLAY.



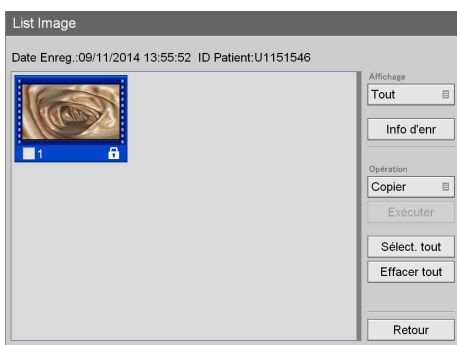
- 3 Pour lire chapitre par chapitre, sélectionnez les données enregistrées que vous voulez lire et appuyez sur la touche ENTER.

L'écran [Liste d'image] apparaît et les images miniatures des données enregistrées s'affichent.

### Remarque

Pour afficher les données enregistrées chapitre par chapitre, réglez [Aff. liste des images] sur [Chapitre] dans l'écran [Paramètres d'administration système] – écran [Paramètres fonction].

- Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner l'image des données enregistrées que vous souhaitez lire.



- Appuyez sur la touche **▶** PLAY.

Les données enregistrées mises en surbrillance sont lues.

### Remarque

Seules les données enregistrées mises en surbrillance sont lues.

## Classement de la liste des données enregistrées

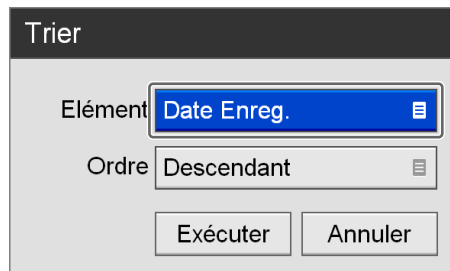
Vous pouvez classer la liste des données enregistrées par date d'enregistrement, par identifiant de patient, par nom de patient, par taille ou par état de sauvegarde.

- Dans l'écran [Liste d'enregistrement], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Trier] et appuyez sur la touche ENTER.

Date enr.	Patient (ID, Nom)	Taille	Etat
09/11/2014 13:55:52	U1151546	27MB	
09/11/2014 13:49:41	U1195339	26MB	
09/11/2014 13:44:34	U1135934	14MB	
09/11/2014 13:43:20	U1117113	20MB	
09/11/2014 13:33:33	U1114026	23MB	
09/11/2014 13:25:31	U1167126	29MB	
09/11/2014 13:02:12	U1154609	17MB	
09/11/2014 13:00:44	U1146837	16MB	

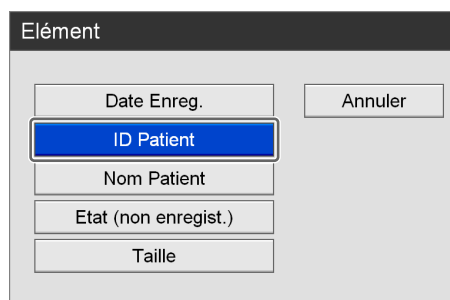
L'écran [Trier] apparaît.

- Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner la case [Elément] et appuyez sur la touche ENTER.



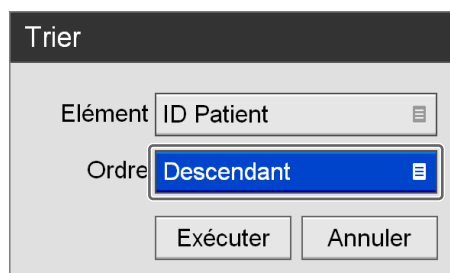
L'écran [Elément] apparaît.

- Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner une catégorie et appuyez sur la touche ENTER.



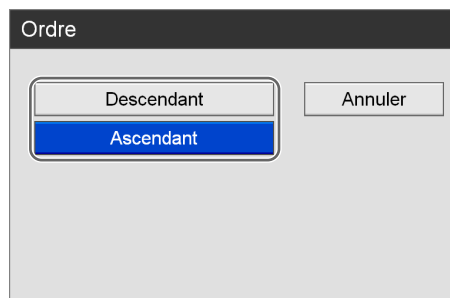
L'écran [Trier] apparaît de nouveau.

- Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner la case [Ordre] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Ordre] apparaît.

- Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Descendant] ou [Ascendant] et appuyez sur la touche ENTER.



En fonction de la catégorie sélectionnée, les ordres croissant et décroissant sont comme suit.

Catégorie	Décroissant	Croissant
[Date Enreg.]	Les plus récents en premier	Les plus anciens en premier
[ID Patient]	Ordre alphabétique → ordre numérique	Ordre numérique inversé → ordre alphabétique inversé
[Nom Patient]	Ordre alphabétique → ordre numérique	Ordre numérique inversé → ordre alphabétique inversé
[Etat]	Les données qui n'ont pas été sauvegardées sur un support externe en premier	Les données qui ont été sauvegardées sur un support externe en premier
[Taille]	Commencer par le plus grand	Commencer par le plus petit

L'écran [Trier] apparaît de nouveau.

- 6** Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Exécuter] et appuyez sur la touche ENTER.

Les données enregistrées sont classées selon l'ordre indiqué.

## Traitement des données enregistrées

Vous pouvez traiter les données enregistrées stockées sur le disque dur interne de l'appareil des façons suivantes.

- Impression (page 61)
- Copie sur un support externe (page 63)
- Modification des informations sur le patient (page 67)
- Protection des données enregistrées (page 68)
- Suppression des données enregistrées (page 69)
- Visualisation des informations sur les données enregistrées (page 70)

## Impression

Vous pouvez sélectionner les images fixes à imprimer dans l'écran [Liste d'enregistrement].

### Conseil

Pour plus de détails sur la configuration du nombre d'images à imprimer sur chaque feuille et les autres paramètres d'impression, voir « Configuration des paramètres d'impression » (page 32)

- 1 Sélectionnez [List Image] pour la case opération dans l'écran [Liste d'enregistrement].
- 2 Dans l'écran [Liste d'enregistrement], utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner les données enregistrées et appuyez sur la touche ENTER.

Pour plus de détails sur l'affichage de l'écran [Liste d'enregistrement], voir « Recherche d'images » (page 57).

Date enr	Patient (ID, Nom)	Taille	Etat
09/11/2014 13:55:52	U1151546	00:00:27 27MB	🔒
09/11/2014 13:49:41	U1195339	00:00:26 26MB	🔒
09/11/2014 13:44:34	U1135934	00:00:13 14MB	🔒
09/11/2014 13:43:20	U1117113	00:00:19 20MB	🔒
09/11/2014 13:33:33	U1114026	00:00:23 23MB	🔒
09/11/2014 13:25:31	U1167126	00:00:28 29MB	🔒
09/11/2014 13:02:12	U1154609	00:00:17 17MB	🔒
09/11/2014 13:00:44	U1146837	00:00:15 16MB	🔒

L'écran [List Image] apparaît.

- 3 Si des images miniatures des données vidéo sont affichées, passez à l'affichage des images fixes.

Pour plus de détails sur le changement d'affichage, voir « Visualisation de miniatures des données enregistrées » (page 58).

- 4 Cochez les cases des données enregistrées que vous voulez imprimer.

Sélectionnez une miniature en utilisant les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** puis appuyez sur la touche ENTER pour cocher ou décocher la case.

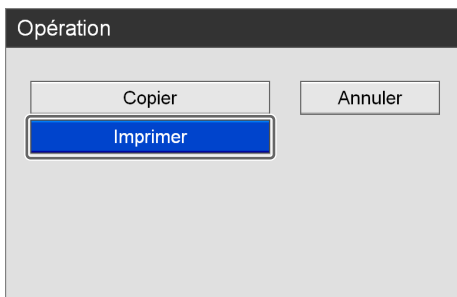


- 5 Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner la case [Opération] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Opération] apparaît.

- 6 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Imprimer] et appuyez sur la touche ENTER.



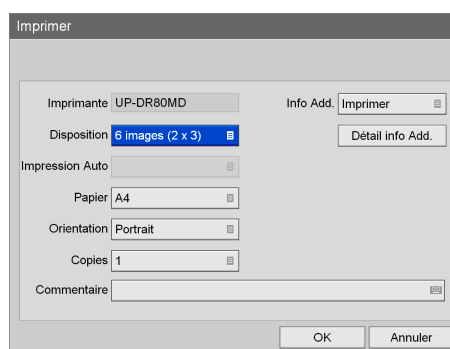
L'écran [List Image] apparaît de nouveau.

- 7 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Exécuter] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Imprimer] apparaît.

- 8 Modifiez les paramètres si besoin est.



- 9 Si vous voulez saisir un commentaire, utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner la case [Commentaire] et appuyez sur la touche ENTER.

Le clavier virtuel apparaît.

- 10 Utilisez le clavier virtuel pour saisir un commentaire, sélectionnez [OK], et appuyez sur la touche ENTER.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).

L'impression commence.

La quantité de papier restante s'affiche également.



### Conseil

Pour annuler l'impression, sélectionnez [Echec] et appuyez sur la touche ENTER.

- 11** Lorsque l'impression est terminée, appuyez sur la touche ENTER quand [Fermer] est sélectionné.



L'écran [List Image] apparaît de nouveau.

## Copie sur un support externe

Vous pouvez copier les données enregistrées stockées sur le disque dur interne de l'appareil sur un disque DVD, un périphérique mémoire USB ou un serveur.

Les données enregistrées peuvent être copiées depuis l'écran [Liste d'enregistrement] ou l'écran [List Image] (affichage des miniatures).

### Conseil

La copie de données sur des disques DVD est uniquement possible sur le HVO-550MD.

## Pour sélectionner les données à copier depuis l'écran [Liste d'enregistrement]

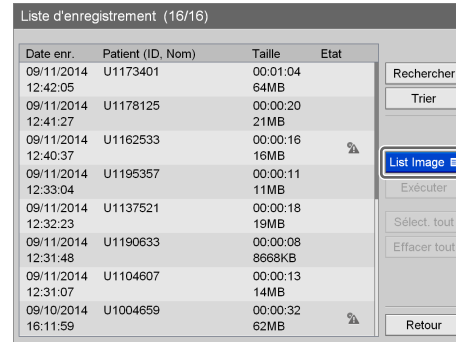
Cette partie décrit la façon de sélectionner les données enregistrées dans l'écran [Liste d'enregistrement] pour les copier sur un support externe. Vous pouvez sélectionner de copier des vidéos, des images fixes ou les deux grâce à cette procédure.

### Conseils

- Si l'alimentation est coupée avant la fin de l'écriture des données, la validité des données écrites ne peut être garantie.
- Lors de l'enregistrement sur un support externe, le support peut être arrêté jusqu'à trois fois pour une seule partie de donnée enregistrée. Lorsque la limite est dépassée, le message « Temps échange support dépassé » s'affiche sur l'écran [Copier].

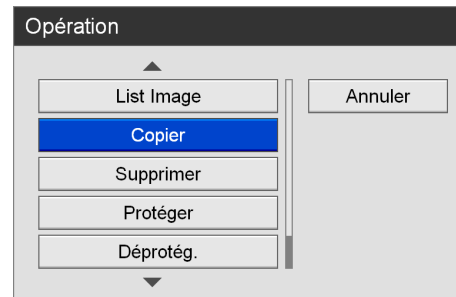
- 1** Si vous copiez les données sur un disque DVD ou un périphérique mémoire USB, insérez le support dans l'appareil.
- 2** Affichez l'écran [Liste d'enregistrement], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner la case [Opération] et appuyez sur la touche ENTER.

Pour plus de détails sur l'affichage de l'écran [Liste d'enregistrement], voir « Recherche d'images » (page 57).



L'écran suivant apparaît.

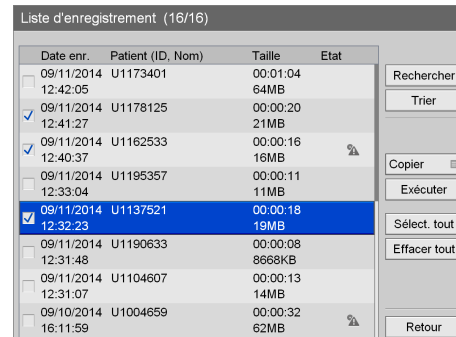
- 3** Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Copier] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Liste d'enregistrement] apparaît de nouveau.

- 4** Cochez les cases des données enregistrées que vous voulez copier.

Sélectionnez les données enregistrées en utilisant les touches **↑** et **↓** puis appuyez sur la touche ENTER pour cocher ou décocher la case.



- 5 Utilisez les touches ↑, ↓, ← et → pour sélectionner [Exécuter] et appuyez sur la touche ENTER.

Liste d'enregistrement (16/16)

Date enr.	Patient (ID, Nom)	Taille	Etat
09/11/2014 12:42:05	U1173401	00:01:04 64MB	
09/11/2014 12:41:27	U1178125	00:00:20 21MB	
09/11/2014 12:40:37	U1162533	00:00:16 16MB	
09/11/2014 12:33:04	U1195357	00:00:11 11MB	
09/11/2014 12:32:23	U1137521	00:00:18 19MB	
09/11/2014 12:31:48	U1190633	00:00:08 8668KB	
09/11/2014 12:31:07	U1104607	00:00:13 14MB	
09/10/2014 16:11:59	U1004659	00:00:32 62MB	

Rechercher  
Trier  
Copier  
Exécuter  
Sélect. tout  
Effacer tout  
Retour

L'écran [Copier] apparaît.

- 6 Configurez les paramètres de sauvegarde pour les données enregistrées.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches ↑ et ↓, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.

Copier

Support externe: USB 1

Serveur Fich.:

Exécuter Annuler

### [Support externe]

Sélectionnez la destination de stockage et appuyez sur la touche ENTER.

Support externe

DVD

USB 1

SERVER

Annuler

### [Serveur Fich.]

Si [SERVER] est sélectionné comme destination de stockage externe, sélectionnez un serveur de fichier (le serveur configuré pour chaque docteur), puis appuyez sur la touche ENTER.

Serveur Fich.

Annuler

Doctor 1

Doctor 2

Doctor 3

- 7 Utilisez les touches ↑ et ↓ pour sélectionner [Exécuter] et appuyez sur la touche ENTER.

Copier

Support externe: USB 1

Serveur Fich.:

Exécuter Annuler

La copie des données enregistrées commence.

Copier

USB 1 Ecriture en cours... 37.2%

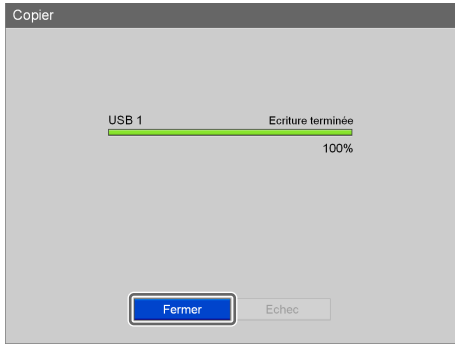
Fermer Echec

### Conseil

Pour annuler la copie, sélectionnez [Echec] et appuyez sur la touche ENTER.



- Sélectionnez [Fermer] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Liste d'enregistrement] apparaît de nouveau.

### Pour sélectionner les données à copier depuis l'écran [List Image] (affichage des miniatures)

Cette partie décrit la façon de sélectionner les images miniatures des données enregistrées dans l'écran [List Image] pour les copier sur un support externe. Vous pouvez sélectionner de copier des vidéos ou des images fixes grâce à cette procédure.

- Si vous copiez les données sur un disque DVD ou un périphérique mémoire USB, insérez le support dans l'appareil.
- Sélectionnez [List Image] pour la case opération dans l'écran [Liste d'enregistrement].
- Dans l'écran [Liste d'enregistrement], utilisez les touches  $\uparrow$  et  $\downarrow$  pour sélectionner les données enregistrées et appuyez sur la touche ENTER.

Pour plus de détails sur l'affichage de l'écran [Liste d'enregistrement], voir « Recherche d'images » (page 57).

Date enr.	Patient (ID Nom)	Taille	Fstat	
09/11/2014 13:55:52	U1151546	00:00:27 27MB		Rechercher
				Trier
09/11/2014 13:49:41	U1195339	00:00:26 26MB		List Image
09/11/2014 13:44:34	U1135934	00:00:13 14MB		Exécuter
09/11/2014 13:43:20	U1117113	00:00:19 20MB		Sélect. tout
09/11/2014 13:33:33	U1114026	00:00:23 23MB		Effacer tout
09/11/2014 13:25:31	U1167126	00:00:28 29MB		
09/11/2014 13:02:12	U1154609	00:00:17 17MB		
09/11/2014 13:00:44	U1146837	00:00:15 16MB		Retour

L'écran [List Image] apparaît.

- Lorsque vous souhaitez copier des données vidéo, passez à l'affichage des miniatures des vidéos et lorsque vous souhaitez copier des données d'images fixes, passez à l'affichage des miniatures des images fixes.

Pour plus de détails sur le changement d'affichage, voir « Visualisation de miniatures des données enregistrées » (page 58).

- Cochez les cases des données enregistrées que vous voulez copier.

Sélectionnez une miniature en utilisant les touches  $\uparrow$ ,  $\downarrow$ ,  $\leftarrow$  et  $\rightarrow$  puis appuyez sur la touche ENTER pour cocher ou décocher la case.

### Exemple : Écran d'affichage des images fixes

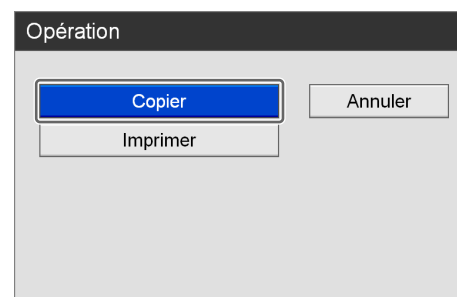


- Utilisez les touches  $\uparrow$ ,  $\downarrow$ ,  $\leftarrow$  et  $\rightarrow$  pour sélectionner la case [Opération] et appuyez sur la touche ENTER.



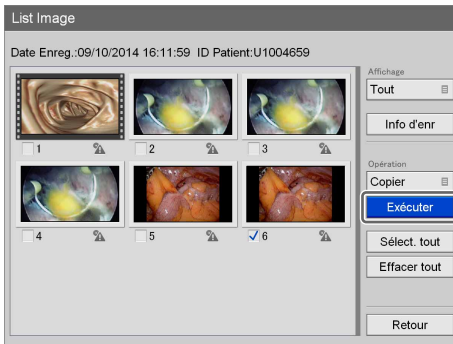
L'écran [Opération] apparaît.

- Utilisez les touches  $\uparrow$  et  $\downarrow$  pour sélectionner [Copier] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [List Image] apparaît de nouveau.

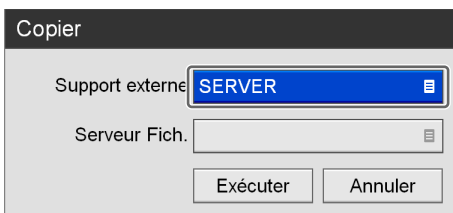
- 8 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Exécuter] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Copier] apparaît.

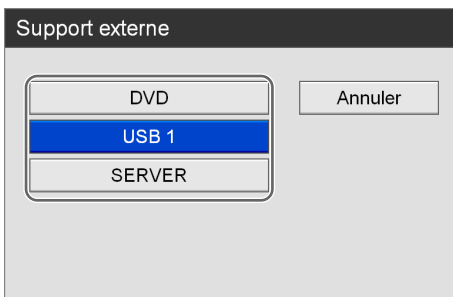
- 9 Configurez les paramètres de sauvegarde pour les données enregistrées.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓** puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran de réglage pour cet élément.



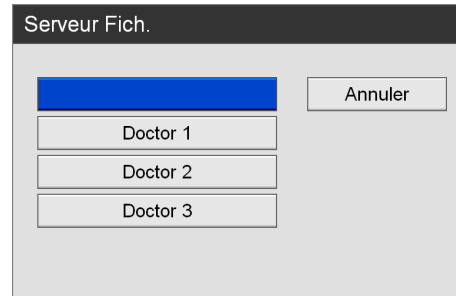
### [Support externe]

Sélectionnez la destination de stockage et appuyez sur la touche ENTER.

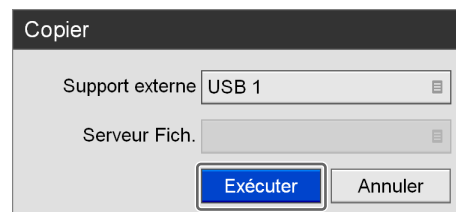


### [Serveur Fich.]

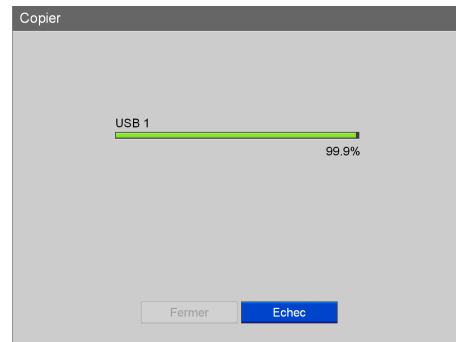
Si [SERVER] est sélectionné comme destination de stockage externe, sélectionnez un serveur de fichier (le serveur configuré pour chaque médecin), puis appuyez sur la touche ENTER.



- 10 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Exécuter] et appuyez sur la touche ENTER.



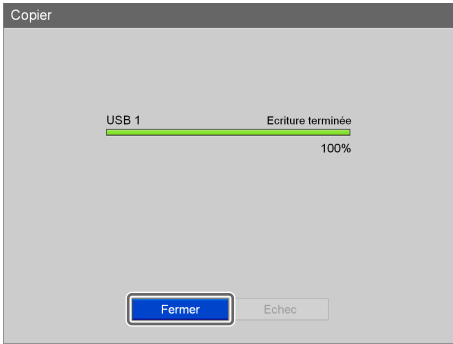
La copie des données enregistrées commence.



### Conseil

Pour annuler la copie, sélectionnez [Echec] et appuyez sur la touche ENTER.

- Utilisez la touche **↓** pour sélectionner [Fermer] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Liste d'image] apparaît de nouveau.

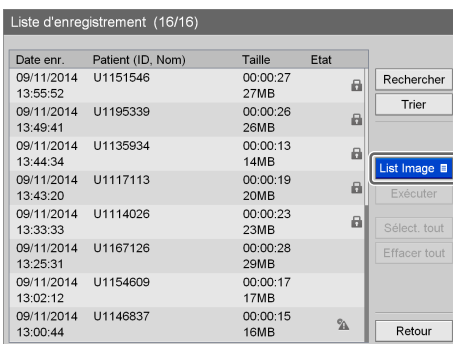
## Modification des informations sur le patient

Vous pouvez modifier l'identifiant, le nom et toute autre information sur le patient jointe aux données enregistrées et qui n'a pas encore été configurée.

### Remarque

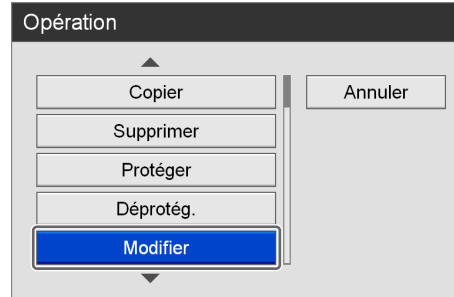
Lorsque [Modifier infos patient] est réglé sur [Non utilisé] dans l'écran [Paramètres d'administration système] – écran [Paramètres fonction] – onglet [Général 1], vous ne pouvez configurer que les informations du patient qui n'ont pas encore été saisies. Les informations sur le patient enregistrées par un utilisateur ne peuvent être modifiées.

- Affichez l'écran [Liste d'enregistrement], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner la case [Opération] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Opération] apparaît.

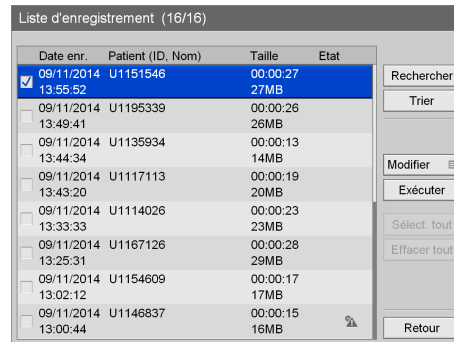
- Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Modifier] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Liste d'enregistrement] apparaît de nouveau.

- Cochez la case des données enregistrées pour lesquelles vous voulez modifier les informations sur le patient.

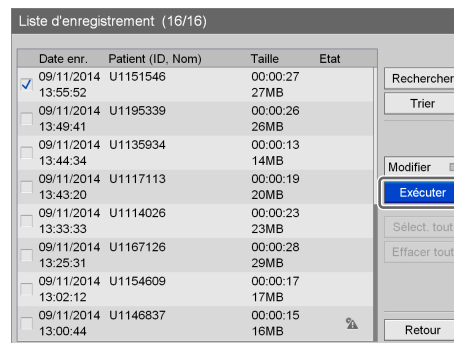
Sélectionnez les données enregistrées en utilisant les touches **↑** et **↓** puis appuyez sur la touche ENTER pour cocher ou décocher la case.



### Conseil

Vous ne pouvez modifier les informations sur le patient que pour une entrée de données enregistrées à la fois. Si plusieurs entrées de données enregistrées sont sélectionnées, la modification des informations sur le patient est désactivée.

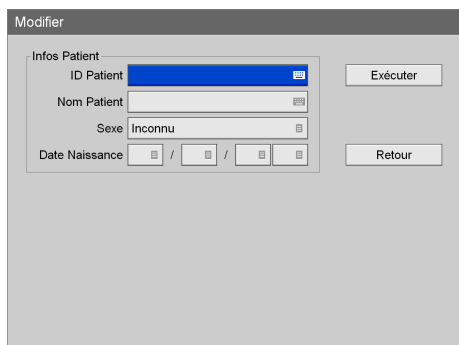
- Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Exécuter] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Modifier] apparaît.

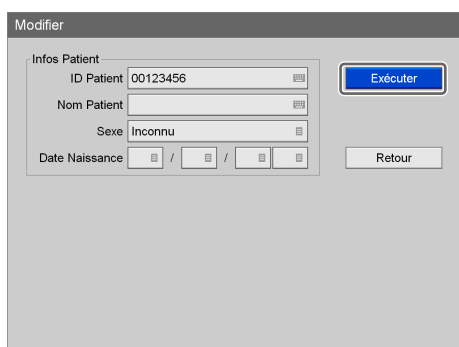
5 Modifiez chaque élément si besoin est.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



Pour plus de détails sur chaque élément, voir « Informations sur le patient et paramètres de stockage des données » (page 51).

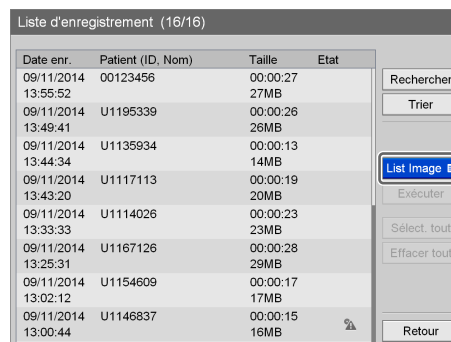
6 Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Exécuter] et appuyez sur la touche ENTER.



Les informations sur le patient sont modifiées et l'écran [List Image] apparaît de nouveau.

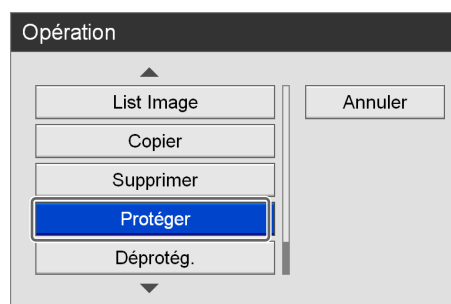
1 Affichez l'écran [Liste d'enregistrement], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner la case [Opération] et appuyez sur la touche ENTER.

Pour plus de détails sur l'affichage de l'écran [Liste d'enregistrement], voir « Recherche d'images » (page 57).



L'écran suivant apparaît.

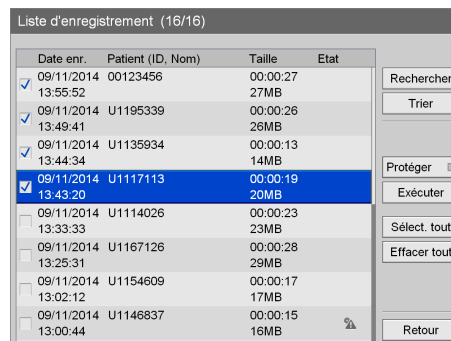
2 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Protéger] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Liste d'enregistrement] apparaît de nouveau.

3 Cochez les cases des données enregistrées que vous voulez protéger.

Sélectionnez les données enregistrées en utilisant les touches **↑** et **↓** puis appuyez sur la touche ENTER pour cocher ou décocher la case.



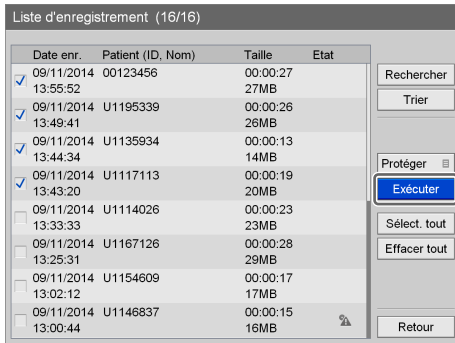
## Protection des données enregistrées


Vous pouvez protéger les données pour éviter toute suppression accidentelle. Les données enregistrées peuvent être protégées ou vous pouvez retirer la protection depuis l'écran [Liste d'enregistrement].

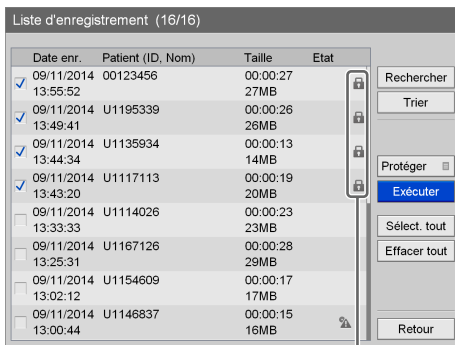
### Pour sélectionner les données à protéger depuis l'écran [Liste d'enregistrement]


Cette partie décrit la façon de sélectionner les données enregistrées à protéger dans l'écran [Liste d'enregistrement]. Grâce à cette procédure, les vidéos et les images fixes sont protégées.

- 4 Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Exécuter] et appuyez sur la touche ENTER.



Les données enregistrées sont protégées et l'icône  apparaît.



L'icône  apparaît pour indiquer les données enregistrées protégées.

### Pour retirer la protection

Sélectionnez [Déprotég.] à l'étape 2 de la précédente procédure et appuyez sur la touche ENTER. Poursuivez la procédure comme indiqué.

## Suppression des données enregistrées

Vous pouvez supprimer des données enregistrées stockées sur le disque dur interne de l'appareil concernant des procédures chirurgicales ou des examens en particulier. Les données enregistrées peuvent être supprimées depuis l'écran [Liste d'enregistrement].

### Remarque

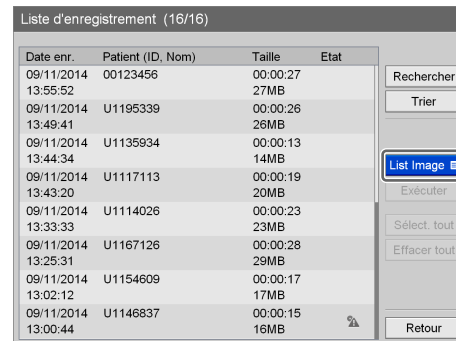
Une fois les données enregistrées supprimées, il est impossible de les restaurer.

## Pour sélectionner les données à supprimer depuis l'écran [Liste d'enregistrement]

Cette partie décrit la façon de sélectionner les données enregistrées à supprimer dans l'écran [Liste d'enregistrement].

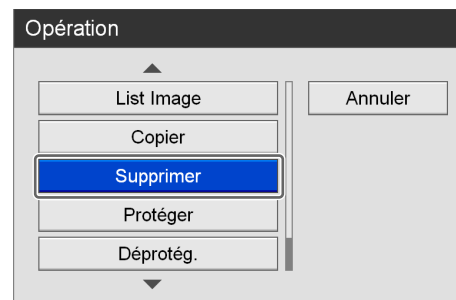
- 1 Affichez l'écran [Liste d'enregistrement], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner la case [Opération] et appuyez sur la touche ENTER.

Pour plus de détails sur l'affichage de l'écran [Liste d'enregistrement], voir « Recherche d'images » (page 57).



L'écran suivant apparaît.

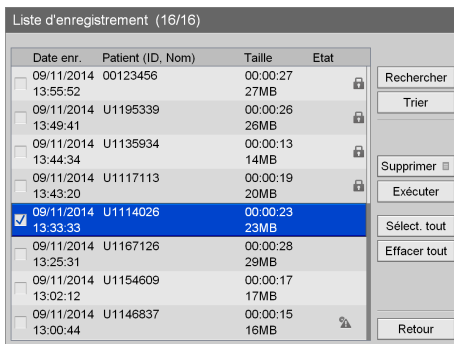
- 2 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Supprimer] et appuyez sur la touche ENTER.



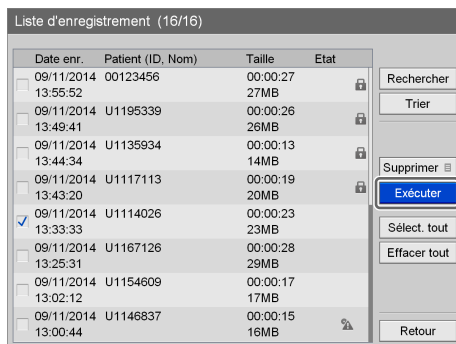
L'écran [Liste d'enregistrement] apparaît de nouveau.

- 3** Cochez les cases des données enregistrées que vous voulez supprimer.

Sélectionnez les données enregistrées en utilisant les touches **↑** et **↓** puis appuyez sur la touche **ENTER** pour cocher ou décocher la case.

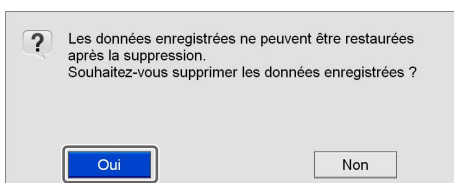


- 4** Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Exécuter] et appuyez sur la touche **ENTER**.



Un message de confirmation apparaît.

- 5** Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner [Oui] et appuyez sur la touche **ENTER**.



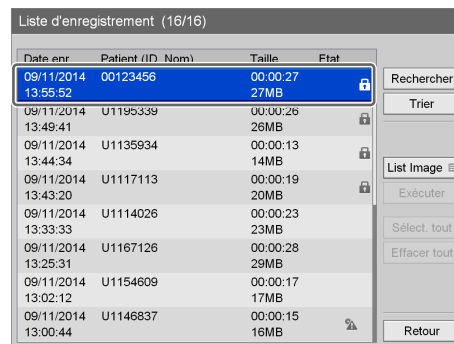
Lorsque la suppression des données enregistrées est terminée, un message de notification s'affiche. Pour revenir sur l'écran [Liste d'enregistrement], appuyez sur la touche **ENTER**.

## Visualisation des informations sur les données enregistrées

Vous pouvez voir les informations des données enregistrées stockées sur le disque dur interne de l'appareil.

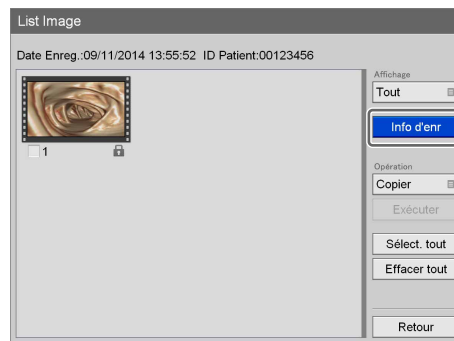
- 1 Sélectionnez [List Image] pour la case opération dans l'écran [Liste d'enregistrement].
- 2 Dans l'écran [Liste d'enregistrement], utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner les données enregistrées et appuyez sur la touche **ENTER**.

*Pour plus de détails sur l'affichage de l'écran [Liste d'enregistrement], voir « Recherche d'images » (page 57).*



L'écran [List Image] apparaît.

- 3 Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Info d'enr] et appuyez sur la touche **ENTER**.



Les informations sur l'enregistrement de données sont affichées.

Info d'entr

ID Patient	00123456
Nom Patient	
Sexe	Inconnu
Date Naissance	
Docteur	
Cas	
Date Enreg.	09/11/2014 13:55:52
Etat	Enregist. sur média ext.
Taille	27MB, 00:00:27

[Retour](#)

## Description générale

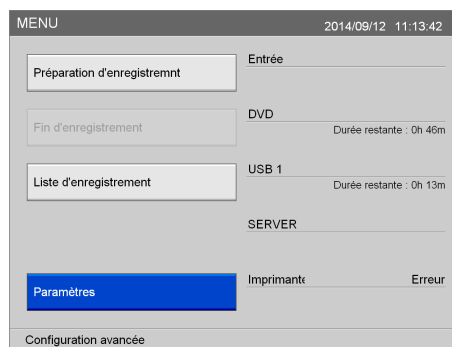
Vous pouvez régler les configurations initiales pour de nombreux paramètres dans l'écran [Paramètres d'administration système].

Les configurations dans l'écran [Paramètres d'administration système] doivent être effectuées par l'administrateur du système.

- Paramètres de langue (*page 73*)  
Configurez la langue d'affichage et le format d'affichage de la date.
- Paramètres de date et d'heure (*page 74*)  
Configurez la date et l'heure actuelles.
- Paramètres de fonction (*page 77*)  
Configurez les réglages initiaux relatifs à l'enregistrement.
- Paramètres dispositif (*page 85*)  
Configurez les réglages initiaux pour les dispositifs externes.
- Paramètres de mot de passe (*page 92*)  
Enregistrez ou modifiez le mot de passe pour les paramètres d'administrateur système.
- Paramètres de réseau (*page 93*)  
Configurez les paramètres initiaux relatifs au réseau et au serveur.
- Paramètres utilisateur initiaux (*page 97*)  
Configurez les valeurs initiales des paramètres relatifs à la qualité d'enregistrement et aux supports de stockage.
- Modification de la liste de médecins (*page 101*)  
Enregistrez et modifiez les informations concernant les médecins qui effectuent les procédures chirurgicales et les examens.
- Modification de la liste de cas (*page 105*)  
Enregistrez ou modifiez les saisies pour les procédures chirurgicales et les examens.
- Paramètres de suppression automatique (*page 109*)  
Configurez les paramètres relatifs à la fonction de suppression automatique.

## Affichage de l'écran [Paramètres d'administration système]

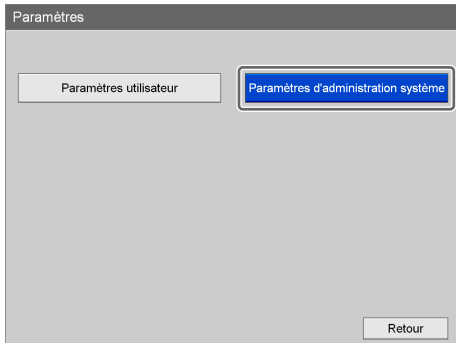
- 1 Appuyez sur la touche MENU.  
L'écran [MENU] apparaît.
- 2 Utilisez les touches  $\uparrow$  et  $\downarrow$  pour sélectionner [Paramètres] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Paramètres] apparaît.

- 3 Utilisez les touches  $\leftarrow$  et  $\rightarrow$  pour sélectionner [Paramètres d'administration système] et appuyez sur la touche ENTER.



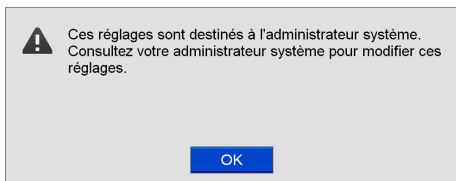


### Astuce

Si la protection par mot de passe est activée, un écran de saisie de mot de passe s'affiche.

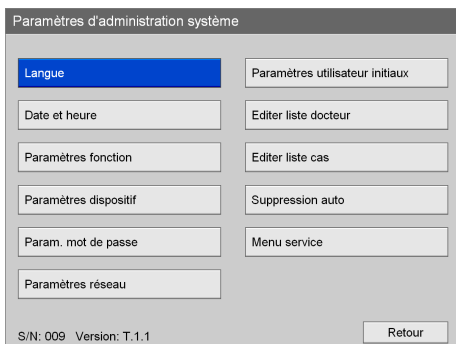
Un message de confirmation apparaît.

#### 4 Appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Paramètres d'administration système] apparaît.

#### 5 Utilisez les touches ↑, ↓, ← et → pour sélectionner les paramètres que vous souhaitez configurer et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran des paramètres pour l'élément sélectionné apparaît.

Le numéro de série de l'appareil et la version de logiciel actuelle s'affichent en bas à gauche.

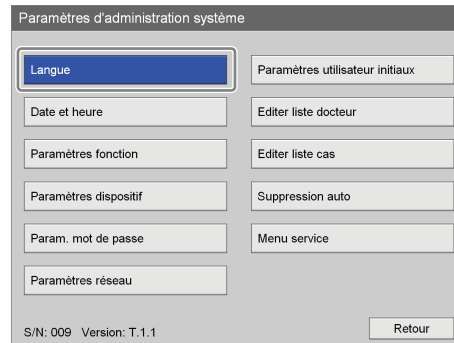
### À propos de [Menu service]

La fonction [Menu service] est réservée au personnel de maintenance. Elle ne peut pas être utilisée par des utilisateurs généraux.

## Paramètres de langue

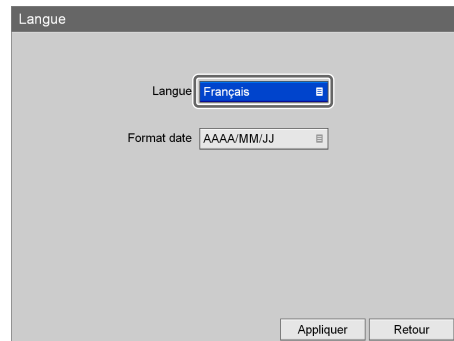
Configurez la langue d'affichage et le format d'affichage de la date.

#### 1 Dans l'écran [Paramètres d'administration système], utilisez les touches ↑, ↓, ← et → pour sélectionner [Langue] et appuyez sur la touche ENTER.



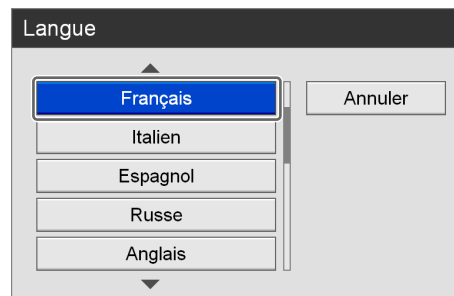
L'écran [Langue] apparaît.

#### 2 Utilisez les touches ↑ et ↓ pour sélectionner la case [Langue] et appuyez sur la touche ENTER.



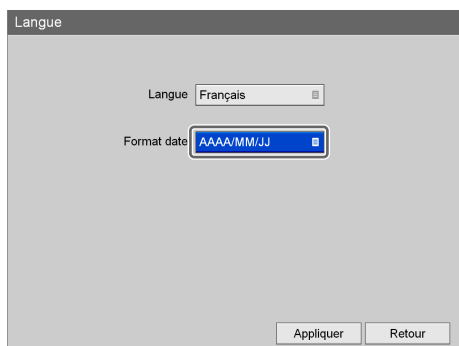
L'écran [Langue] apparaît.

#### 3 Utilisez les touches ↑ et ↓ pour sélectionner la langue d'affichage et appuyez sur la touche ENTER.



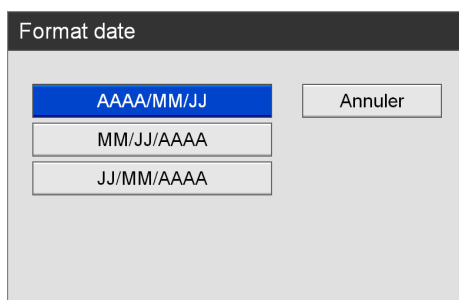
L'écran [Langue] apparaît de nouveau.

- 4 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner la case [Format date] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Format date] apparaît.

- 5 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner le format d'affichage de la date et appuyez sur la touche ENTER.



#### [AAAA/MM/JJ]

Affiche la date au format année/mois/jour.

#### [MM/JJ/AAAA]

Affiche la date au format mois/jour/année.

#### [JJ/MM/AAAA]

Affiche la date au format jour/mois/année.

L'écran [Langue] apparaît de nouveau.

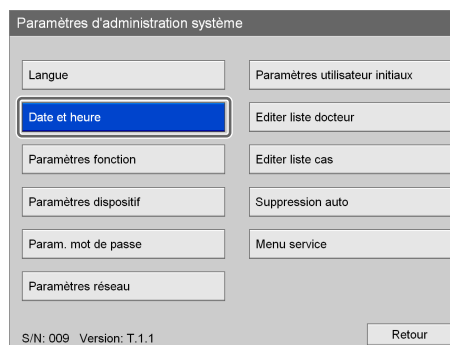
- 6 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Paramètres d'administration système] s'affiche de nouveau.

## Paramètres de date et d'heure

Configurez la date et l'heure actuelles.

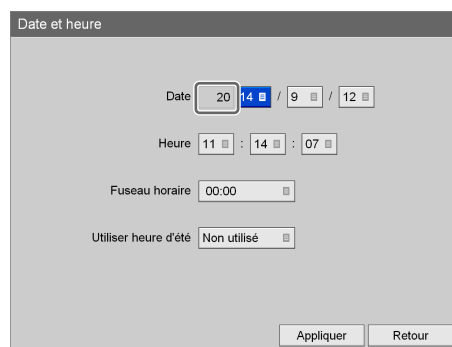
- 1 Dans l'écran [Paramètres d'administration système], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Date et heure] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Date et heure] apparaît.

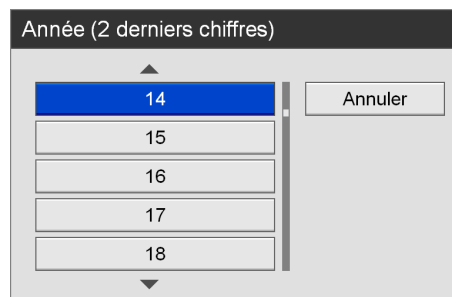
- 2 Configurez la date.

- ① Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner la case de l'année (les deux derniers chiffres) et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Année (2 derniers chiffres)] apparaît.

- ② Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner les deux derniers chiffres de l'année et appuyez sur la touche ENTER.



③ Configurez le mois et le jour de la même manière.

**3** Configurez l'heure de la même manière.

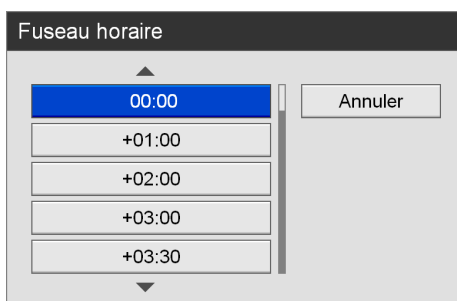
**4** Configurez les paramètres de fuseau horaire et d'heure d'été.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.

#### [Fuseau horaire]

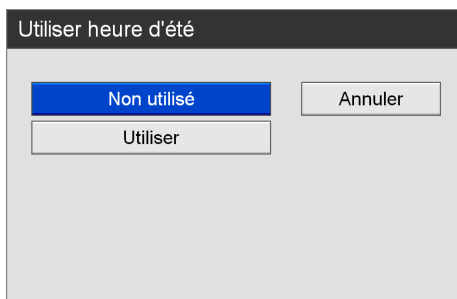
Sélectionnez un fuseau horaire dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

*Seule la différence par rapport au GMT (temps moyen de Greenwich) s'affiche pour chaque paramètre de fuseau horaire. Pour plus de détails sur les fuseaux horaires, voir « Liste des fuseaux horaires » (page 75).*



#### [Utiliser heure d'été]

Sélectionnez d'activer ou non DST (heure d'été) dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



**5** Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Paramètres d'administration système] s'affiche de nouveau.

## Liste des fuseaux horaires

Fuseau horaire	DST	
GMT-12:00	Ligne de date internationale (Ouest)	
GMT-11:00	Îles Midway	
GMT-10:00	Hawaï	
GMT-09:00	Alaska	<input type="radio"/>
GMT-08:00	Tijuana, Basse-Californie	<input type="radio"/>
GMT-08:00	Pacifique (É.-U. et Canada)	<input type="radio"/>
GMT-07:00	Arizona	
GMT-07:00	Chihuahua, La Paz, Mazatlan - Ancien	<input type="radio"/>
GMT-07:00	Chihuahua, La Paz, Mazatlan - Nouveau	<input type="radio"/>
GMT-07:00	Montagnes Rocheuses (É.-U. et Canada)	<input type="radio"/>
GMT-06:00	Guadalajara, Mexico, Monterrey - Ancien	<input type="radio"/>
GMT-06:00	Guadalajara, Mexico, Monterrey - Nouveau	<input type="radio"/>
GMT-06:00	Saskatchewan	
GMT-06:00	Amérique centrale	
GMT-06:00	Centre (É.-U. et Canada)	<input type="radio"/>
GMT-05:00	Indiana (Est)	
GMT-05:00	Bogota, Lima, Quito, Rio Branco	
GMT-05:00	Est (É.-U. et Canada)	<input type="radio"/>
GMT-04:30	Caracas	
GMT-04:00	Santiago	<input type="radio"/>
GMT-04:00	Manaus	<input type="radio"/>
GMT-04:00	La Paz	
GMT-04:00	Atlantique (Canada)	<input type="radio"/>
GMT-03:30	Terre-Neuve et Labrador	<input type="radio"/>
GMT-03:00	Groenland	<input type="radio"/>
GMT-03:00	Georgetown	
GMT-03:00	Buenos Aires	<input type="radio"/>
GMT-03:00	Brasilia	<input type="radio"/>
GMT-03:00	Montevideo	<input type="radio"/>
GMT-02:00	Centre-Atlantique	<input type="radio"/>
GMT-01:00	Açores	<input type="radio"/>
GMT-01:00	Îles du Cap-Vert	
GMT	Casablanca	
GMT	Temps moyen de Greenwich : Dublin, Édimbourg, Lisbonne, Londres	<input type="radio"/>
GMT	Monrovia, Reykjavik	
GMT+01:00	Amsterdam, Berlin, Berne, Rome, Stockholm, Vienne	<input type="radio"/>
GMT+01:00	Sarajevo, Skopje, Varsovie, Zagreb	<input type="radio"/>
GMT+01:00	Bruxelles, Copenhague, Madrid, Paris	<input type="radio"/>
GMT+01:00	Belgrade, Bratislava, Budapest, Ljubljana, Prague	<input type="radio"/>

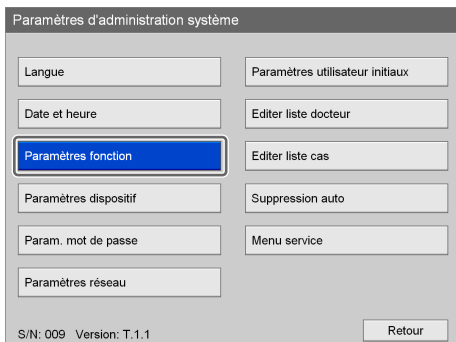
Fuseau horaire		DST
GMT+01:00	Afrique centrale - Ouest	
GMT+02:00	Athènes, Bucarest, Istanbul	○
GMT+02:00	Amman	○
GMT+02:00	Windhoek	○
GMT+02:00	Jérusalem	○
GMT+02:00	Le Caire	○
GMT+02:00	Harare, Pretoria	
GMT+02:00	Beyrouth	○
GMT+02:00	Helsinki, Kiev, Riga, Skopje, Sofia, Tallinn, Vilnius	○
GMT+02:00	Minsk	○
GMT+03:00	Koweït, Riyad	
GMT+03:00	Tbilissi	
GMT+03:00	Nairobi	
GMT+03:00	Bagdad	
GMT+03:00	Moscou, Saint-Pétersbourg, Volgograd	○
GMT+03:30	Téhéran	○
GMT+04:00	Abou Dhabi, Mascate	
GMT+04:00	Erevan	○
GMT+04:00	Caucase	
GMT+04:00	Bakou	○
GMT+04:00	Port-Louis	○
GMT+04:30	Kaboul	
GMT+05:00	Islamabad, Karachi	○
GMT+05:00	Iekaterinbourg	
GMT+05:00	Tachkent	
GMT+05:30	Sri Jayawardenepura	
GMT+05:30	Chennai, Kolkata, Mumbai, New Delhi	
GMT+05:45	Katmandou	
GMT+06:00	Astana, Dhaka	
GMT+06:00	Almaty, Novossibirsk	○
GMT+06:30	Yangon (Rangoun)	
GMT+07:00	Krasnoïarsk	○
GMT+07:00	Bangkok, Hanoï, Jakarta	
GMT+08:00	Irkoutsk, Oulan-Bator	○
GMT+08:00	Kuala Lumpur, Singapour	
GMT+08:00	Perth	○
GMT+08:00	Taipei	
GMT+08:00	Pékin, Chongqing, Hong Kong RAS, Ürümqi	
GMT+09:00	Séoul	
GMT+09:00	Yakoutsk	○
GMT+09:00	Osaka, Sapporo, Tokyo	
GMT+09:30	Adélaïde	○
GMT+09:30	Darwin	

Fuseau horaire		DST
GMT+10:00	Vladivostok	○
GMT+10:00	Canberra, Melbourne, Sydney	○
GMT+10:00	Guam, Port Moresby	
GMT+10:00	Brisbane	
GMT+10:00	Hobart	○
GMT+11:00	Magadan, Îles Salomon, Nouvelle-Calédonie	
GMT+12:00	Auckland, Wellington	○
GMT+12:00	Îles Fidji, Kamtchatka, Îles Marshall	
GMT+13:00	Nuku'alofa, Samoa	

# Paramètres de fonction

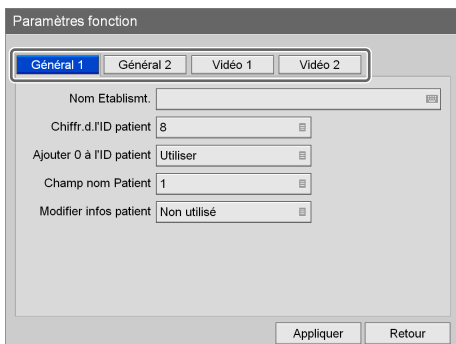
Configurez les paramètres initiaux relatifs à l'enregistrement et aux périphériques externes.

- 1 Dans l'écran [Paramètres d'administration système], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Paramètres fonction] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Paramètres fonction] apparaît.

- 2 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner un onglet et configurez les paramètres si nécessaire.



Pour plus de détails sur chaque onglet, reportez-vous aux sections suivantes.

« Onglet [Général 1] » (page 77)

« Onglet [Général 2] » (page 78)

« Onglet [Vidéo 1] » (page 82)

« Onglet [Video 2] » (page 84)

- 3 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Paramètres d'administration système] s'affiche de nouveau.

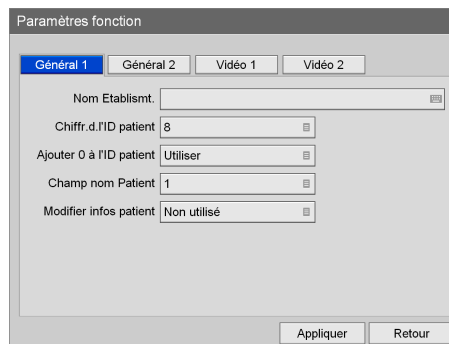
## Onglet [Général 1]

Configurez les paramètres initiaux du système.

- 1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner l'onglet [Général 1].

- 2 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



### [Nom Etablismt.]

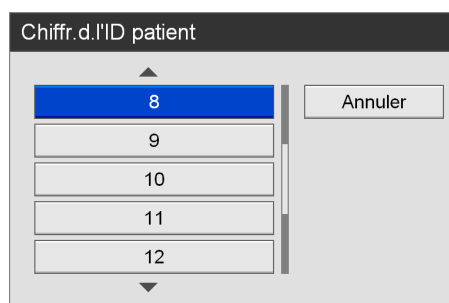
Saisissez le nom de l'installation (jusqu'à 32 caractères) au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).

### [Chiffr.d.'ID patient]

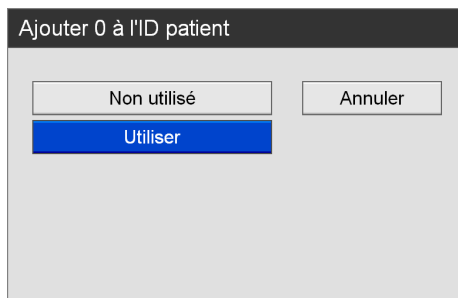
Sélectionnez le nombre de chiffre à utiliser dans les identifiants de patient dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [8]. Entre 4 et 16 chiffres peuvent être utilisés.



### [Ajouter 0 à l'ID patient]

Sélectionnez d'ajouter ou non des zéros aux identifiants de patient plus courts que le nombre de chiffres indiqués dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER. Le paramètre par défaut est [Utiliser].



### [Champ nom Patient]

Sélectionnez le nombre de champs d'affichage pour le nom du patient dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Si vous sélectionnez [2] ou [3], le champ du nom du patient sera séparé en prénom, deuxième prénom et nom.

Le paramètre par défaut est [1].

### [Modifier infos patient]

Sélectionnez d'autoriser les modifications des informations sur les patients à tout moment dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [Non utilisé].

- 3 Pour configurer les paramètres dans d'autres onglets, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner un onglet.

Lorsque la configuration du paramètre [Paramètres fonction] est terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

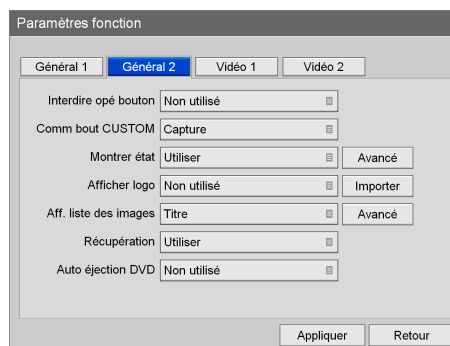
## Onglet [Général 2]

Configurez les paramètres initiaux du système.

- 1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner l'onglet [Général 2].

- 2 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.

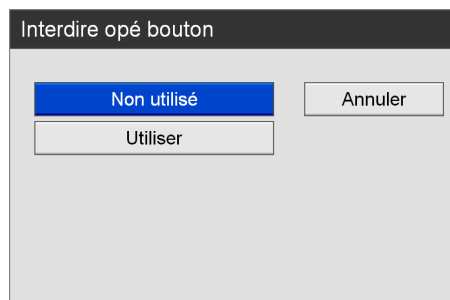


### [Interdire opé bouton]

Sélectionnez si vous souhaitez interdire le fonctionnement de l'appareil grâce aux touches du panneau avant dans l'écran des paramètres qui apparaît, et appuyez sur la touche ENTER. Le paramètre par défaut est [Non utilisé].

### Conseil

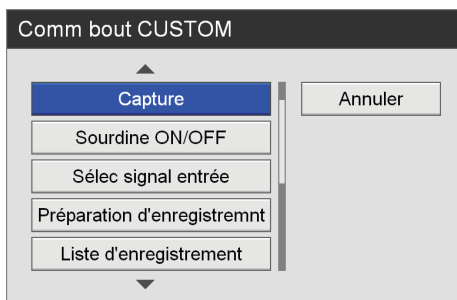
La fonction d'interdiction d'opération de touche ne s'applique pas aux touches MENU, **↑**, **↓**, **←**, **→**, BACK, et ENTER et à l'interrupteur **⏻** (marche/veille).



### [Comm bout CUSTOM]

Sélectionnez la fonction à attribuer à la touche CUSTOM dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [Capture].

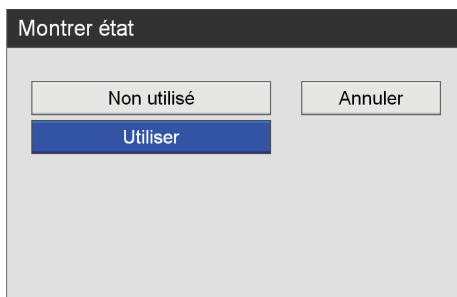


Les fonctions pouvant être attribuées sont les suivantes.

Fonctions attribuables	Description
Arrêt image ON	Mettre la vidéo sur pause sur n'importe quelle position pendant la lecture.
Capture	Capture d'images fixes.
Sourdine ON/OFF	Active ou désactive la sourdine.
Sélec signal entrée	Commuter le signal d'entrée. Le signal d'entrée est modifié de la manière suivante à chaque pression : DVI-D → HDMI → VIDEO → S VIDEO.
Préparation d'enregistremnt	Afficher l'écran [Préparation Enreg.].
Liste d'enregistrement	Afficher l'écran [Liste enregistrement].
Affichage état ON/OFF	Afficher ou masquer l'affichage d'état.
Afficher liste patient	Affiche la liste de patients.
Ajouter à liste patient	Ajoute des patients à la liste de patients.
Régler chapitre	Régler un chapitre.
Enreg. test	Réaliser un enregistrement test.

### [Montrer état]

Sélectionnez d'afficher ou non diverses informations d'état.



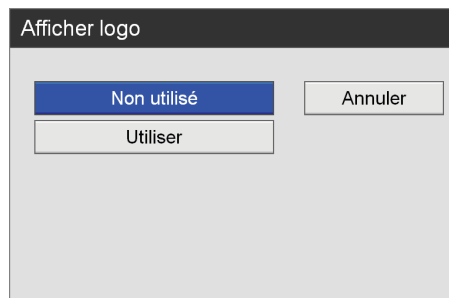
La touche [Avancé] s'affiche lorsque vous sélectionnez [Utiliser].

Pour les détails sur ce paramètre, reportez-vous à « Pour configurer les paramètres d'affichage d'état avancés » (page 80).

### [Afficher logo]

Sélectionnez d'afficher ou non un logo dans l'écran [MENU] de l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [Non utilisé].



Si vous souhaitez sélectionner [Utiliser], assurez-vous d'importer le logo.

Pour plus de détails sur l'importation, reportez-vous à « Pour importer un logo » (page 81).

### [Aff. liste des images]

Sélectionnez d'afficher les images miniatures des vidéos dans l'écran [Liste d'image] par titre ou par chapitre dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

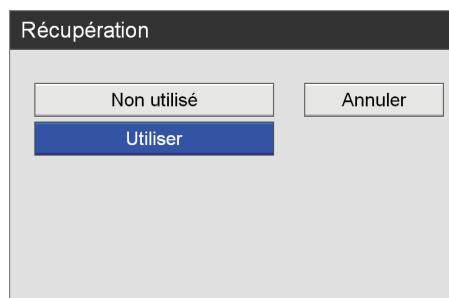
Le paramètre par défaut est [Titre].



### [Récupération] (Opération de restauration après la récupération)

Sélectionnez si vous souhaitez revenir à l'action qui était réalisée lorsque l'opération de récupération était exécutée dans l'écran des paramètres qui apparaît, et appuyez sur le bouton ENTER.

Le paramètre par défaut est [Utiliser].

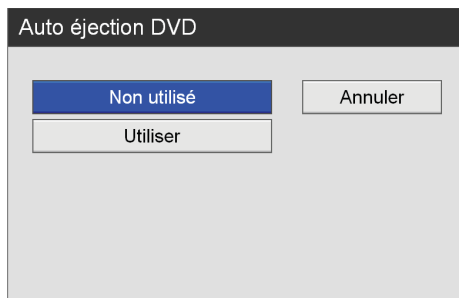


La récupération des données enregistrées correspond à l'unique action réalisée lorsque [Non utilisé] est sélectionné.

### [Auto éjection DVD] (HVO-550MD uniquement)

Sélectionnez si vous souhaitez éjecter de manière automatique les disques DVD lorsqu'ils sont pleins dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [Non utilisé].



- 3 Pour configurer les paramètres dans d'autres onglets, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner un onglet.

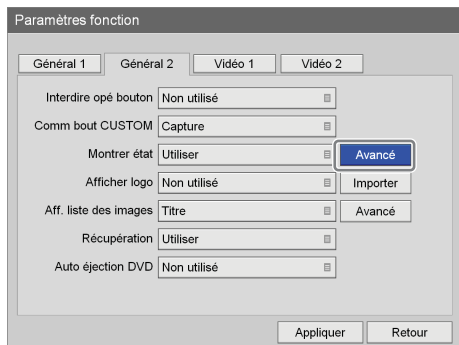
Lorsque la configuration du paramètre [Paramètres fonction] est terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

## Pour configurer les paramètres d'affichage d'état avancés

Sélectionnez d'afficher ou non individuellement chaque d'état.

- 1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner [Avancé], puis appuyez sur la touche ENTER.

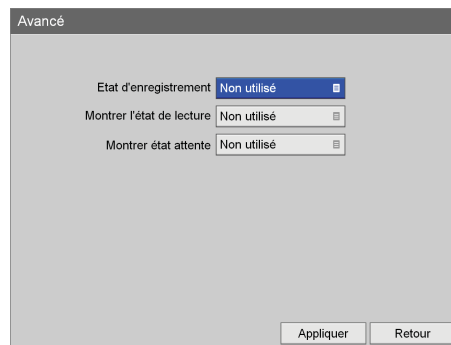
[Avancé] apparaît lorsque [Montrer état] est réglé sur [Utiliser].



L'écran des paramètres [Avancé] apparaît.

- 2 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



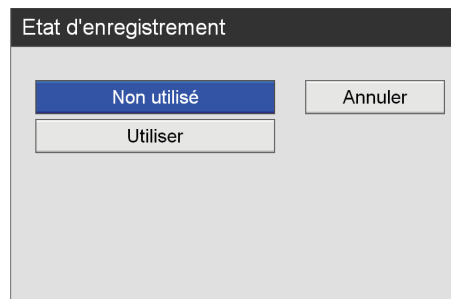
### [Etat d'enregistrement]

Sélectionnez d'afficher ou non les informations sur l'état de l'enregistrement dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Si vous sélectionnez [Utiliser], les informations sur l'état, l'état de transfert de données sur le support ainsi que d'autres informations d'état apparaîtront sur les images d'enregistrement sorties.

Les données sont en cours d'écriture si l'état du support est vert et une erreur s'est produite s'il est orange.

Le paramètre par défaut est [Non utilisé].

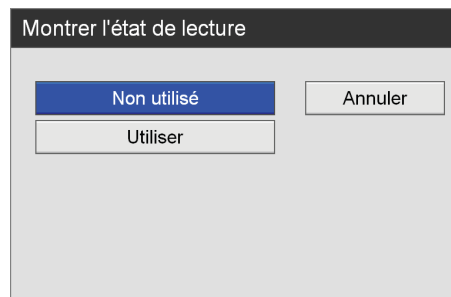


### [Montrer l'état de lecture]

Sélectionnez d'afficher ou non les informations sur l'état de lecture dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Si vous sélectionnez [Utiliser], les informations sur le patient et d'autres données apparaîtront sur les images de lecture des sorties vidéo.

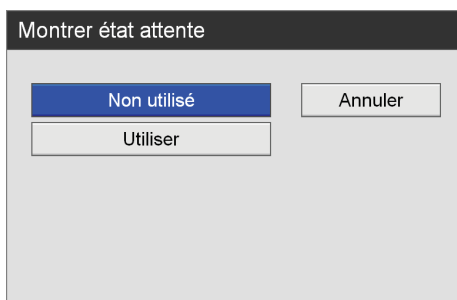
Le paramètre par défaut est [Non utilisé].





## [Montrer état attente]

Sélectionnez d'afficher ou non les informations sur l'état d'attente dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER. Si vous sélectionnez [Utiliser], les informations d'impression et autres état apparaîtront pendant les conditions d'attente (ex. lorsque l'enregistrement ou la lecture sont arrêtés). Le vert indique que l'impression est en cours et l'orange indique les erreurs. Le paramètre par défaut est [Non utilisé].



### Conseil

Si [Etat d'enregistrement] ou [Montrer état attente] est réglé sur [Utiliser] alors que [Minutage E/S] est réglé sur [Mode direct], les informations d'état ne seront pas affichées. De plus, les informations d'état ne seront pas mises à jour pendant la fonction de direct automatique.

## Pour importer un logo

Spécifiez le fichier logo que vous souhaitez afficher.

*Pour plus de détails sur la préparation d'un fichier logo, reportez-vous à « Pour préparer un fichier logo » (page 81).*

- 1 Copiez le fichier logo sur un périphérique mémoire USB et insérez ce dernier dans un port USB 1 du panneau avant de l'appareil.
- 2 Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner [Importer] et appuyez sur la touche ENTER.

Le message suivant apparaît.

- 3 Sélectionnez [OK] et appuyez sur la touche ENTER.



Lorsque l'importation du fichier logo est terminée, un message de notification s'affiche.

## Pour préparer un fichier logo

Pour afficher un logo, préparez un fichier logo qui peut être importé dans l'appareil et copiez-le à l'avance sur un périphérique mémoire USB.

- 1 Préparez un fichier logo.

Le fichier logo doit répondre aux conditions suivantes.

Format de fichier : Bitmap 24 bits  
Nom de fichier : MenuLogo.bmp  
Format : 43 (hauteur) × 400 (largeur) pixels  
Arrière-plan : RGB (102, 102, 102) gris

- 2 Copiez le fichier logo sur un périphérique mémoire USB.

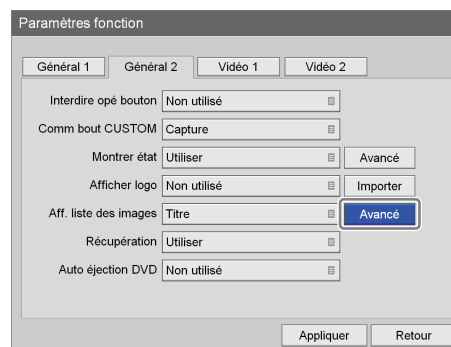
Créez un dossier avec le nom suivant dans le répertoire supérieur du périphérique mémoire USB et copiez le fichier logo.

Nom de dossier : DisplayLogo

## Pour configurer les paramètres de liste d'image avancés

Spécifiez l'état de sélection des données enregistrées lorsque vous effectuez des opérations de copie ou d'impression dans l'écran [List Image].

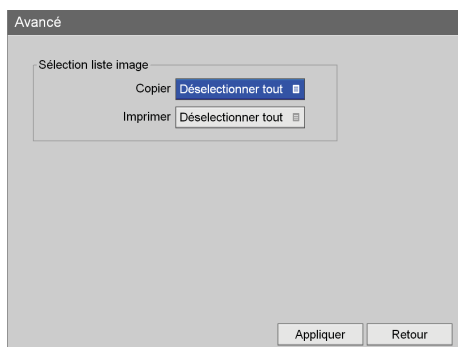
- 1 Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner [Avancé] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran des paramètres [Avancé] apparaît.

## 2 Configurez chaque paramètre.

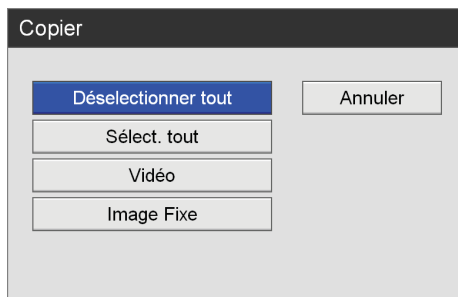
Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche **ENTER** pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



### [Copier]

Sélectionnez l'état de sélection des données enregistrées lorsque vous spécifiez [Copier] pour la case [Opération].

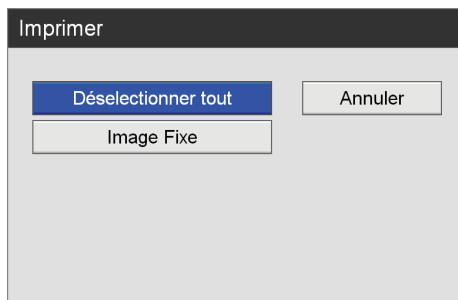
Le réglage par défaut est [Désélectionner tout].



### [Imprimer]

Sélectionnez l'état de sélection des données enregistrées lorsque vous spécifiez [Imprimer] pour la case [Opération].

Le réglage par défaut est [Désélectionner tout].



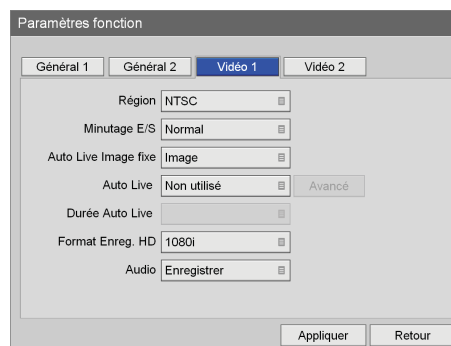
## Onglet [Vidéo 1]

Configurez les réglages d'enregistrement.

1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner l'onglet [Vidéo 1].

2 Configurez chaque paramètre.

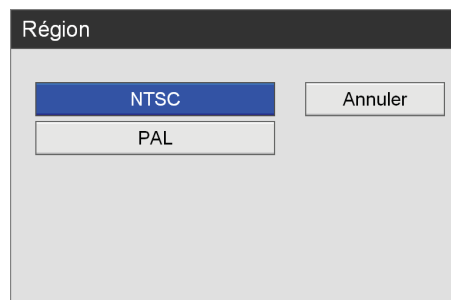
Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche **ENTER** pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



### [Région]

Sélectionnez [NTSC] ou [PAL] dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche **ENTER**.

Le paramètre par défaut est [NTSC].

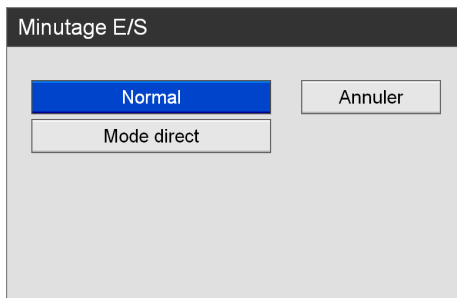


### [Minutage E/S]

Sélectionnez un minutage d'entrée et de sortie dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche **ENTER**.

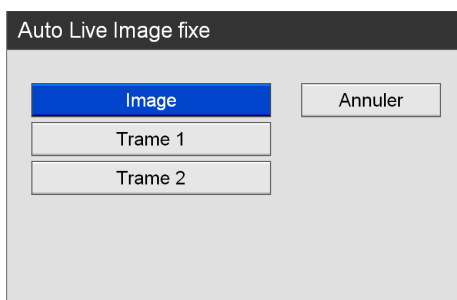
Sélectionnez [Normal] si le traitement du signal s'effectue en général dans des circonstances normales. Un léger retard dans les signaux de sortie est constaté lorsque [Normal] est sélectionné. Sélectionnez [Mode direct] pour un minutage d'entrée et de sortie simultané sans traitement du signal.

Le réglage par défaut est [Normal].



### [Auto Live Image fixe]

Sélectionnez le type d'image à afficher lorsqu'une vidéo est mise en pause dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER. Le paramètre par défaut est [Image].



### [Auto Live]

Sélectionnez d'utiliser ou non la fonction de direct automatique dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

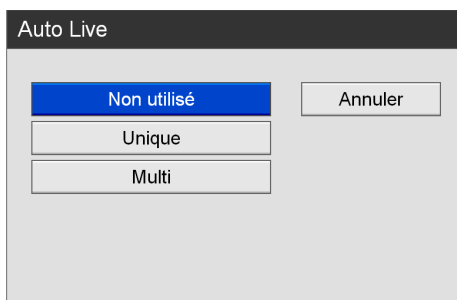
Lorsque la fonction de direct automatique est activée et que vous capturez une image fixe, l'image capturée s'affiche durant la durée indiquée à l'aide du paramètre [Durée Auto Live].

Lors de l'utilisation de la fonction auto live, vous pouvez aussi sélectionner d'afficher ou non une seule image capturée ou des images multiples.

Avec Auto Live multi, trois ou quatre images capturées sont affichées en fonction du paramètre de position d'affichage.

[Avancé] apparaît lorsque [Multi] est sélectionné. Le paramètre par défaut est [Non utilisé].

*Pour les détails sur ce paramètre, reportez-vous à « Pour configurer les paramètres auto live multi » (page 84).*



### Conseil

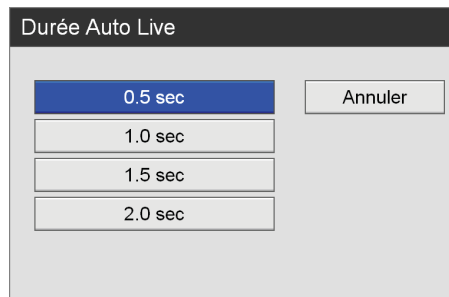
Si [Auto Live] est réglé sur [Unique] ou [Multi] alors que [Minutage E/S] est réglé sur [Mode direct], la fonction de direct automatique ne fonctionnera pas.

### [Durée Auto Live]

Ce paramètre peut être configuré lorsque [Auto Live] est réglé sur [Unique] ou [Multi].

Sélectionnez la durée d'affichage des images fixes une fois la capture effectuée dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

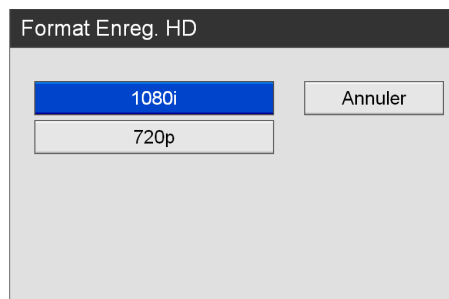
Le paramètre par défaut est [0.5 sec].



### [Format Enreg. HD]

Sélectionnez le format HD à utiliser durant l'enregistrement dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

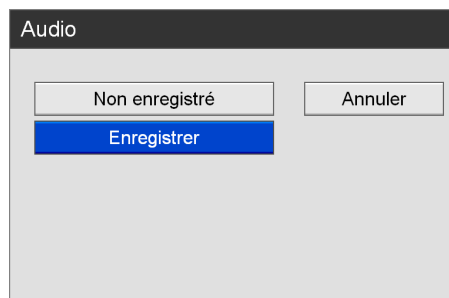
Le paramètre par défaut est [1080i].



### [Audio]

Sélectionnez d'enregistrer ou non l'audio dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [Enregistrer].



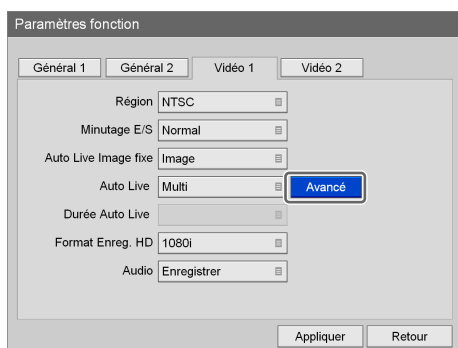
- 3** Pour configurer les paramètres dans d'autres onglets, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner un onglet.

Lorsque la configuration du paramètre [Paramètres fonction] est terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

## Pour configurer les paramètres auto live multi

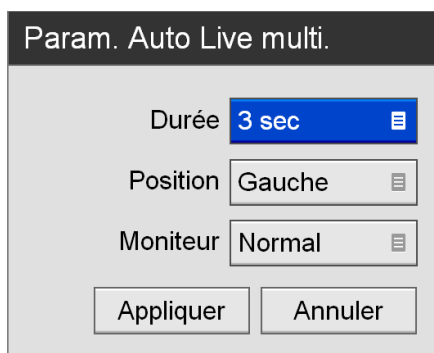
Configurez la durée et les paramètres de position pour les images capturées qui sont affichées lors de l'utilisation de la fonction auto live multi.

- 1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner [Avancé] et appuyez sur la touche ENTER.



- 2 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



### [Durée]

Sélectionnez la durée pour laquelle les images fixes capturées sont affichées.

Le paramètre par défaut est [3 sec].

### [Position]

Sélectionnez la position dans laquelle les images fixes capturées sont affichées.

Le réglage par défaut est [Gauche].

Les quatre images fixes les plus récentes sont affichées lorsque [Haut] ou [Bas] est sélectionné et les trois plus récentes sont affichées lorsque [Gauche] ou [Droite] est sélectionné.

### [Moniteur]

Sélectionnez le mode moniteur.

Le paramètre par défaut est [Normal].

### Conseil

Si le moniteur raccordé est en mode entier, les bords gauche et droit des images fixes affichées pour la fonction auto live peuvent être rognés. Dans ce cas, réglez [Moniteur] sur [Normal].

- 3 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

L'onglet [Vidéo 1] apparaît de nouveau.

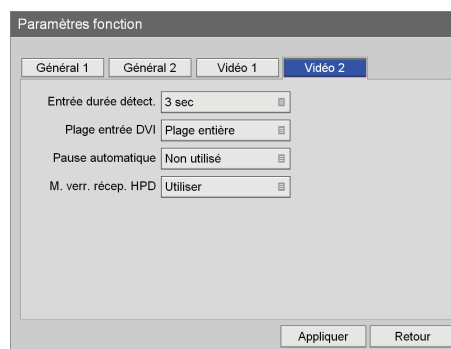
## Onglet [Video 2]

Configurez les réglages d'enregistrement.

- 1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner l'onglet [Vidéo 2].

- 2 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



### [Entrée durée détect.]

Sélectionnez entre 0 et 3 secondes pour la durée pour laquelle les signaux d'entrée sont détectés.

Le paramètre par défaut est [3 sec].

### Conseil

L'image peut être distordue si une durée de 2 secondes ou moins est sélectionnée.

### [Plage entrée DVI]

Sélectionnez entre la plage limitée et la plage entière pour le mode de plage lors de l'entrée DVI.

La plage tonale pour [Plage limitée] est de 16 à 235 et celle pour [Plage entière] est de 0 à 255.

Le paramètre par défaut est [Plage entière].

### [Pause automatique]

Sélectionnez si vous voulez arrêter momentanément ou non l'enregistrement lorsqu'il n'y a aucun signal d'entrée.

Le réglage par défaut est [Non utilisé].

Si vous sélectionnez [Utiliser], l'enregistrement s'arrête momentanément s'il n'y a pas de signal d'entrée pendant 10 minutes.

### [M. verr. récep. HPD]

Sélectionnez de connecter le HPD Sink (Hot Plug Detect: détection de connexion à chaud), du périphérique raccordé au connecteur HDMI IN, au périphérique source.

Le réglage par défaut est [Utiliser].

### Remarque

Si le périphérique sink est déconnecté ou mis hors tension en cours d'enregistrement, l'enregistrement risque également de s'interrompre.

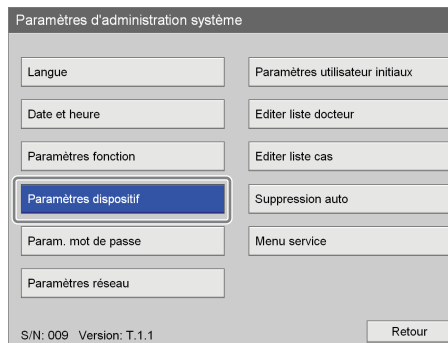
- 3 Pour configurer les paramètres dans d'autres onglets, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner un onglet.

Lorsque la configuration du paramètre [Paramètres fonction] est terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

## Paramètres dispositif

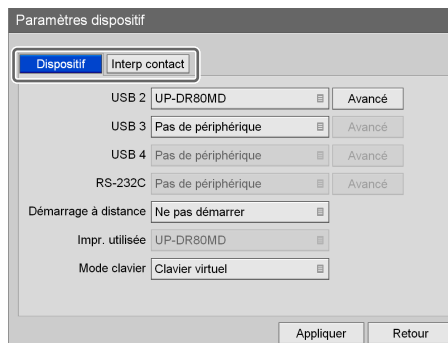
Configurez les réglages pour les dispositifs externes.

- 1 Dans l'écran [Paramètres d'administration système], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Paramètres dispositif], puis appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Paramètres dispositif] s'affiche.

- 2 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner un onglet et configurez les paramètres si nécessaire.



Pour plus de détails sur chaque onglet, reportez-vous aux sections suivantes.

« Onglet [Dispositif] » (page 86)

« Onglet [Interp contact] » (page 89)

- 3 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Paramètres d'administration système] s'affiche de nouveau.

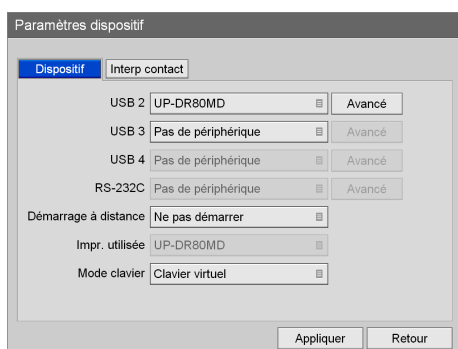
## Onglet [Dispositif]

Configurez les paramètres pour les dispositifs périphériques connectés à l'appareil.

*Pour plus de détails sur les périphériques qui peuvent être connectés au HVO-500MD/550MD, contactez votre concessionnaire Sony.*

- 1 Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner l'onglet [Dispositif].
- 2 Configurez chaque paramètre.

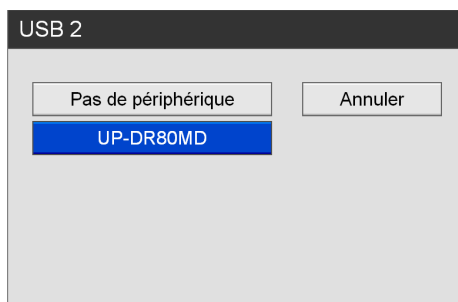
Sélectionnez un élément en utilisant les touches ▲ et ▼, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



### [USB 2], [USB 3]

Sélectionnez les périphériques connectés aux ports USB 2 et 3 du panneau arrière de l'appareil dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Les paramètres disponibles comprennent les périphériques compatibles avec l'appareil. Le paramètre par défaut est [Pas de périphérique].



Si vous sélectionnez une imprimante, veillez à configurer le paramètre [Paramètres d'impression].

*Pour plus de détails sur ce paramètre, voir « Pour configurer les paramètres d'imprimante » (page 87).*

## Conseil

L'appareil peut reconnaître automatiquement l'imprimante Sony UP-DR80MD. Pour que l'appareil reconnaisse automatiquement les imprimantes UP-DR80MD, réglez le réglage de périphérique pour le connecteur USB auquel l'imprimante sera connectée sur [Pas de périphérique]. Sachez que l'imprimante ne sera pas reconnue automatiquement pendant l'enregistrement ou la lecture ou lorsque l'écran [Paramètres dispositif] est affiché.

### [USB 4]

[Pas de périphérique] apparaît pour ce réglage sur le HVO-500MD/550MD et le réglage ne peut pas être modifié.

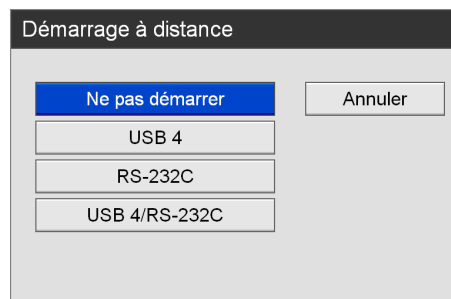
### [RS-232C]

[Pas de périphérique] apparaît pour ce réglage sur le HVO-500MD/550MD et le réglage ne peut pas être modifié.

### [Démarrage à distance]

Sélectionnez si vous souhaitez relier les opérations de mise sous/hors tension des systèmes à distance via le port USB 4 et le connecteur RS-232C dans l'écran des paramètres qui apparaît, et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [Ne pas démarrer].



Lorsque [USB 4] ou [RS-232C] est sélectionné, l'opération de mise sous/hors tension du système à distance sera reliée à celle de l'appareil via le connecteur sélectionné.

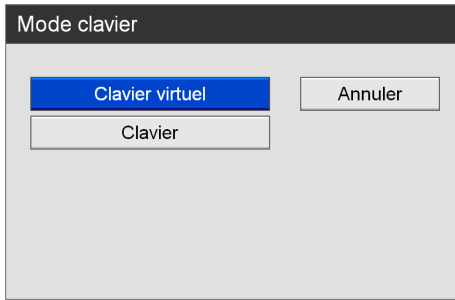
### [Impr. utilisée]

Lorsqu'une imprimante est spécifiée dans le réglage [USB 2] ou [USB 3] ci-dessus, le nom de l'imprimante apparaît ici.

### [Mode clavier]

Sélectionnez d'utiliser ou non le clavier virtuel (ex. à l'écran) ou un clavier classique dans l'écran des paramètres qui s'affiche et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [Clavier virtuel].



- 3** Pour configurer les paramètres dans d'autres onglets, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner un onglet.

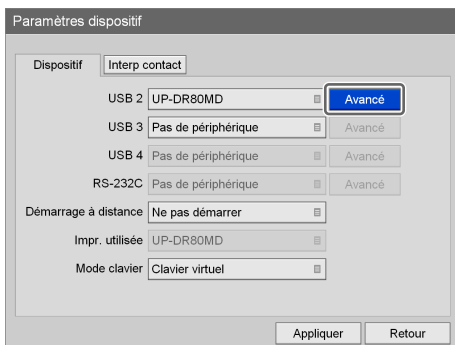
Lorsque la configuration du paramètre [Paramètres dispositif] est terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

## Pour configurer les paramètres d'imprimante

Lorsqu'une imprimante UP-DR80MD est sélectionnée, configurez l'équilibre des couleurs, la luminosité et d'autres paramètres.

- 1** Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner [Avancé] et appuyez sur la touche ENTER.

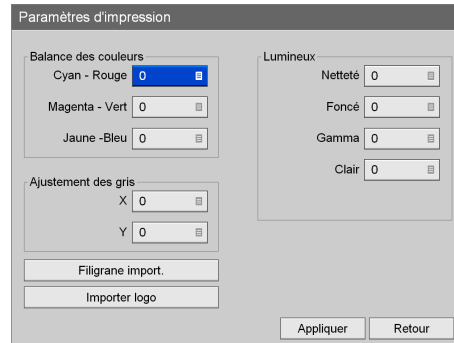
[Avancé] apparaît lorsqu'une imprimante est sélectionnée.



L'écran [Paramètres d'impression] apparaît.

- 2** Configurez chaque paramètre.

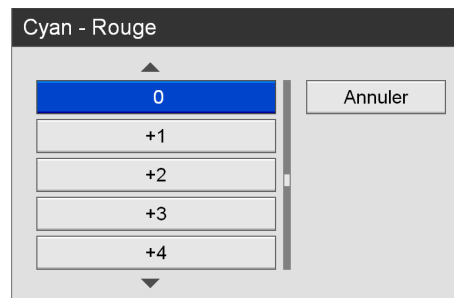
Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓** puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



### [Balance des couleurs]

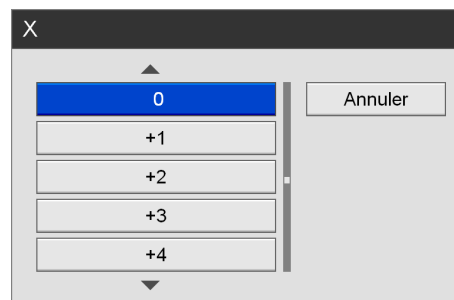
Ajustez l'équilibre des couleurs pour les couleurs cyan, magenta et jaune, et les couleurs rouge, vert et bleu.

Sélectionnez une valeur de correction dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



### [Ajustement des gris]

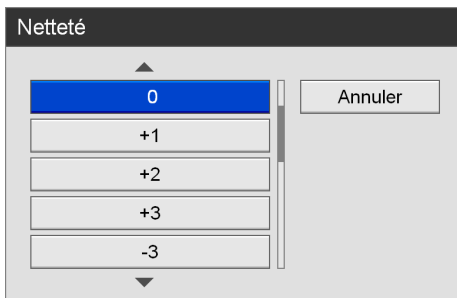
Ajustez l'équilibre pour les couleurs achromatiques. Sélectionnez une valeur de correction dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



### [Lumineux]

Configurez les paramètres [Netteté], [Foncé], [Gamma] et [Clair] pour ajuster la luminosité des images imprimées.

Sélectionnez une valeur de correction dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



### [Filigrane import.]

Importez un fichier filigrane.

Copiez le fichier filigrane sur le dispositif de mémoire SB et insérez ce dernier dans le port USB de l'appareil.

*Pour les détails sur la préparation d'un fichier filigrane, reportez-vous à « Pour préparer un fichier filigrane » (page 88).*

Lorsque vous sélectionnez [Filigrane import.] et appuyez sur la touche ENTER, le message suivant s'affiche. Sélectionnez [OK] et appuyez sur la touche ENTER.



Lorsque l'importation du fichier filigrane est terminée, un message de notification s'affiche.

### [Importer Logo]

Importez un fichier logo.

Copiez le fichier logo sur un périphérique mémoire USB et insérez ce dernier dans un port USB de l'appareil.

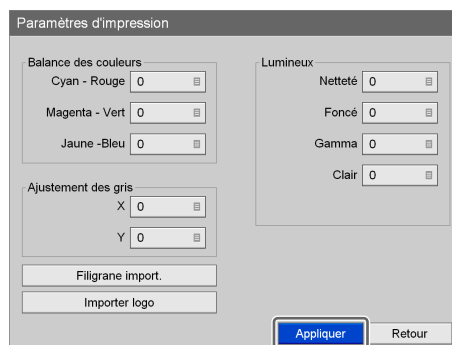
*Pour plus de détails sur la préparation d'un fichier logo, reportez-vous à « Pour préparer un fichier logo » (page 88).*

Lorsque vous sélectionnez [Importer logo] et appuyez sur la touche ENTER, le message suivant apparaît. Sélectionnez [OK] et appuyez sur la touche ENTER.



Lorsque l'importation du fichier logo est terminée, un message de notification s'affiche.

**3** Une fois la configuration terminée, utilisez les touches  $\uparrow$ ,  $\downarrow$ ,  $\leftarrow$  et  $\rightarrow$  pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.



Les configurations sont sauvegardées et l'onglet [Dispositif] apparaît de nouveau.

### Pour préparer un fichier filigrane

Pour imprimer des filigranes, préparer un fichier filigrane pouvant être importé dans l'appareil et copié à l'avance dans un dispositif de mémoire USB.

**1** Préparez un fichier filigrane.

Le fichier filigrane doit répondre aux conditions suivantes.

- **Pour le papier format A4**

Format fichier : bitmap 24 bits  
 Nom de fichier : watermark\_A4.bmp  
 Taille : 2392 × 3400 pixels  
 Couleur :  
 Arrière-plan : RVB (255, 255, 255) blanc  
 Filigrane : RVB (0, 0, 0) noir

- **Pour le papier format lettre**

Format fichier : bitmap 24 bits  
 Nom de fichier : watermark\_85x11.bmp  
 Taille : 2464 × 3192 pixels  
 Couleur :  
 Arrière-plan : RVB (255, 255, 255) blanc  
 Filigrane : RVB (0, 0, 0) noir

**2** Copiez le filigrane dans un dispositif de mémoire USB.

Créez un dossier avec le le nom suivant dans le répertoire supérieur du dispositif de mémoire USB et copiez le fichier filigrane.

Nom de fichier : Filigrane

### Pour préparer un fichier logo

Pour imprimer des logos, préparez un fichier logo sur l'appareil et copiez-le à l'avance sur un périphérique mémoire USB.



# 1 Préparez un fichier logo.

Le fichier logo doit répondre aux conditions suivantes.

Format de fichier : Bitmap 24 bits  
Nom de fichier : printlogo\_UP-DR80MD.bmp  
Format : 94 (hauteur) × 900 (largeur) pixels

# 2 Copiez le fichier logo sur un périphérique mémoire USB.

Créez un dossier avec le nom suivant dans le répertoire supérieur du périphérique mémoire USB et copiez le fichier logo.  
Nom de dossier : PrintLogo

## Onglet [Interp contact]

Configurez ces paramètres lorsque vous souhaitez commander l'appareil au moyen d'interrupteurs à contact connectés aux connecteurs d'interrupteur à contact sur le panneau arrière de l'appareil ou lorsque vous souhaitez utiliser la commande de la lampe de signalisation et les fonctions de permutation d'entrée vidéo pour le moniteur.

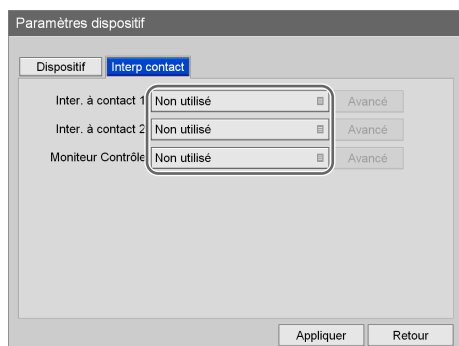
# 1 Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner l'onglet [Interp contact].

# 2 Configurez les paramètres [Inter. à contact 1] et [Inter. à contact 2].

Indiquez la fonction qui sera commandée par l'interrupteur à contact pour chaque paramètre d'interrupteur à contact.

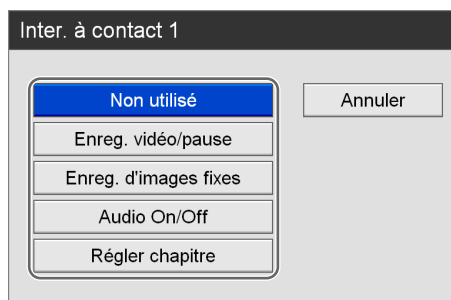
La procédure pour configurer les paramètres [Inter. à contact 1] et [Inter. à contact 2] est la même. Le paramètre par défaut est [Non utilisé].

# ① Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la case du paramètre d'interrupteur à contact que vous souhaitez configurer et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran des paramètres pour l'interrupteur à contact sélectionné apparaît.

# ② Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la fonction à commander et appuyez sur la touche ENTER.



### [Non utilisé]

Désactivation de l'utilisation de l'interrupteur à contact.

### [Enreg. vidéo/pause]

Commande des fonctions de pause et de reprise lors de l'enregistrement de vidéos.

### [Enreg. d'images fixes]

Capture d'images fixes.

### [Audio On/Off]

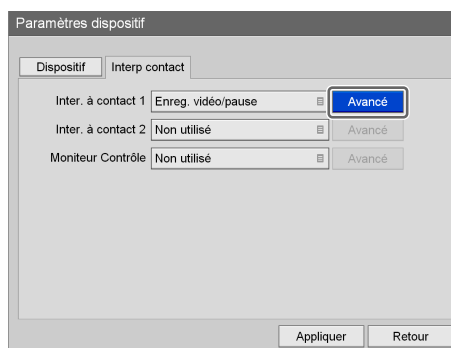
Activation ou désactivation de la sortie audio.

### [Régler chapitre]

Insère un séparateur de chapitre sans enregistrer une image fixe de l'enregistrement.

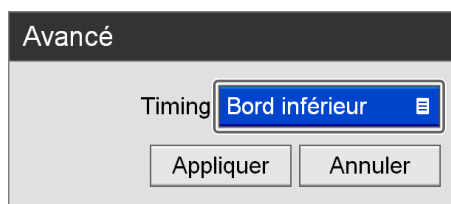
L'onglet [Interp contact] apparaît de nouveau.

# ③ Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner [Avancé], puis appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Avancé] s'affiche.

# ④ Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la case [Timing] et appuyez sur la touche ENTER.



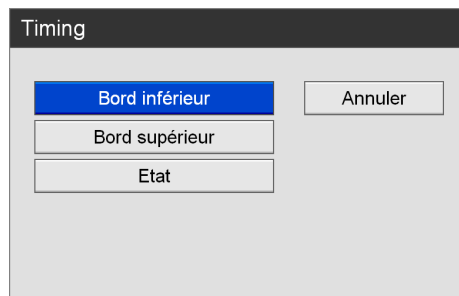
L'écran [Timing] apparaît.

- ⑤ Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner le minutage de commande et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [Bord inférieur].  
Si [Enreg. d'images fixes] est sélectionné comme fonction à commander, le paramètre [Etat] ne peut pas être sélectionné ici.

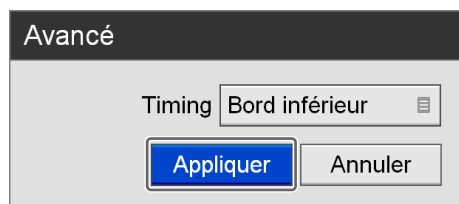
### Conseil

La commande de pause de la fonction [Enreg. vidéo/pause] ne fonctionne pas immédiatement après le démarrage de l'enregistrement. Attendez 5 secondes avant d'activer la commande.



L'écran [Avancé] apparaît de nouveau.

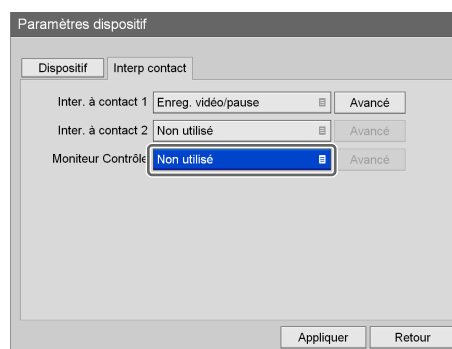
- ⑥ Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.



L'onglet [Interp contact] apparaît de nouveau.

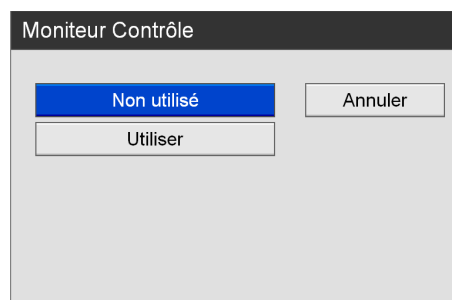
- 3** Si vous souhaitez utiliser la commande de la lampe de signalisation et les fonctions de permutation de l'entrée vidéo pour le moniteur, configurez le paramètre [Moniteur Contrôle].  
Le réglage par défaut est [Non utilisé].

- ① Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la case [Moniteur Contrôle] et appuyez sur la touche ENTER.



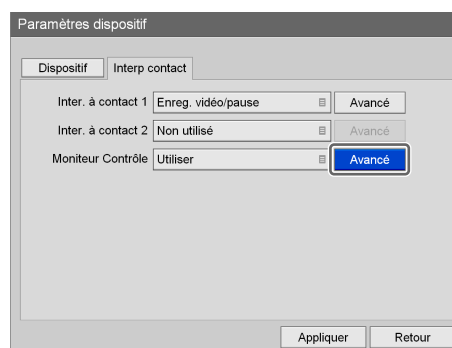
L'écran [Moniteur Contrôle] apparaît.

- ② Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner [Utiliser] et appuyez sur la touche ENTER.



L'onglet [Interp contact] apparaît de nouveau.

- ③ Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner [Avancé], puis appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Avancé] s'affiche.

- ④ Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner le paramètre que vous souhaitez configurer et appuyez sur la touche ENTER. Le paramètre par défaut est [Nom commandé].



#### [Entrée caméra]

Configurez ce paramètre pour faire sortir les images d'un périphérique endoscopique sur le moniteur.

#### [Entrée Enreg.]

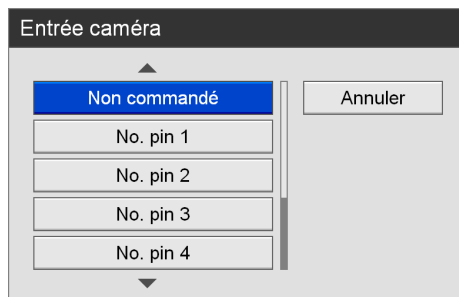
Configurez ce paramètre pour faire sortir les images de cet appareil sur le moniteur.

#### [Lampe Signal.]

Configurez ce paramètre pour indiquer l'état d'enregistrement au moyen de la lampe de signalisation sur le moniteur.

L'écran d'attribution des broches apparaît.

- ⑤ Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner un numéro de broche et appuyez sur la touche ENTER. A partir des huit broches du connecteur du moniteur, attribuez une broche pour les entrées de signal de caméra (entrées d'image endoscopique), les entrées de signal d'enregistreur (entrées d'image de l'appareil) et le témoin d'état d'enregistrement (témoin on/off).



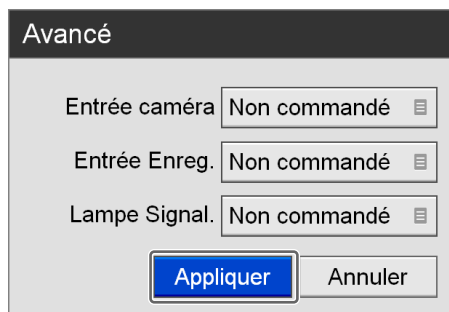
#### Conseils

- La broche numéro 5 est réservée à la mise à la terre et ne peut être sélectionnée.
- Le même numéro de broche ne peut pas être configuré pour les interrupteurs à contact 1 et 2.

- Les paramètres d'attribution des broches dépendent du moniteur. Consultez le mode d'emploi de votre moniteur.

L'écran [Avancé] apparaît de nouveau.

- ⑥ Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.



L'onglet [Interp contact] apparaît de nouveau.

- 4 Pour configurer les paramètres dans d'autres onglets, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner un onglet.

Lorsque la configuration du paramètre [Paramètres dispositif] est terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

# Paramètres de mot de passe

Configurez les paramètres de mot de passe pour éviter toute modification non autorisée dans [Paramètres d'administration système].

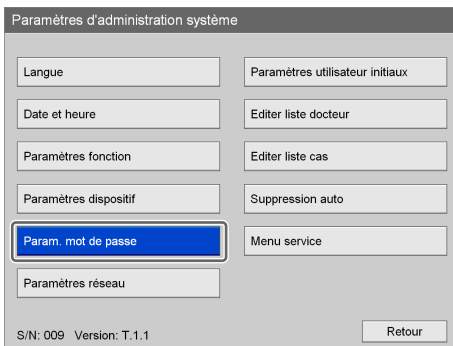
Lorsque la protection avec un mot de passe est activée, un écran de saisie de mot de passe apparaît lorsque [Paramètres d'administration système] est sélectionné dans l'écran [Paramètres].

## Remarque

Assurez-vous de noter le mot de passe pour ne pas l'oublier. Le [Paramètres d'administration système] n'est pas accessible sans le mot de passe. Gardez le mot de passe en lieu sûr pour des raisons de sécurité.

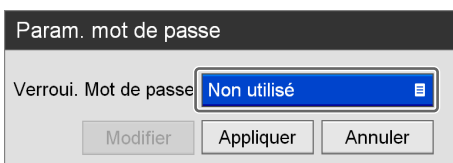
## Pour activer la protection du mot de passe

- 1 Dans l'écran [Paramètres d'administration système], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Param. mot de passe] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Param. mot de passe] apparaît.

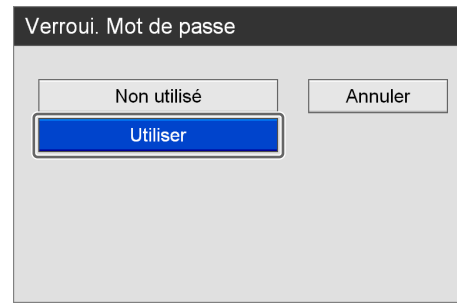
- 2 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Verroui. Mot de passe] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Verroui. Mot de passe] apparaît.

- 3 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Utiliser] et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [Non utilisé].



- 4 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

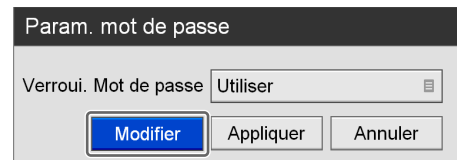
La configuration est enregistrée.

## Conseil

Le mot de passe n'est pas configuré par défaut. Lorsque vous configurez le mot de passe pour la première fois, configurez le nouveau mot de passe dans l'écran [Modifier mot de passe] sans saisir un ancien mot de passe.

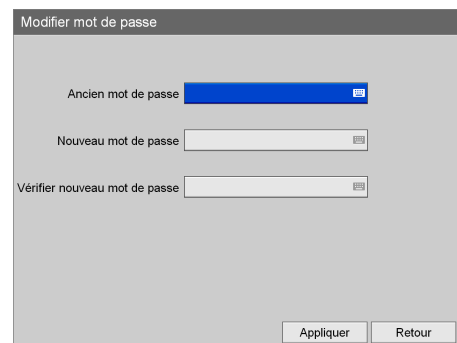
## Pour modifier le mot de passe

- 1 Dans l'écran [Param. mot de passe], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Modifier] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Modifier mot de passe] apparaît.

- 2 Configurez chaque paramètre.



### [Ancien mot de passe]

Saisissez l'ancien mot de passe au moyen du clavier virtuel.

*Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, reportez-vous à « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).*

### Conseil

Le mot de passe n'est pas configuré par défaut. Lorsque vous configurez le mot de passe pour la première fois, configurez le nouveau mot de passe dans l'écran [Modifier mot de passe] sans saisir un ancien mot de passe.

### [Nouveau mot de passe]

Saisissez jusqu'à 255 caractères pour le nouveau mot de passe au moyen du clavier virtuel.

Tout caractère pouvant être saisi sur le clavier virtuel peut être utilisé dans le mot de passe.

*Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, reportez-vous à « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).*

### [Vérifier nouveau mot de passe]

Ressaisissez le nouveau mot de passe au moyen du clavier virtuel.

*Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, reportez-vous à « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).*

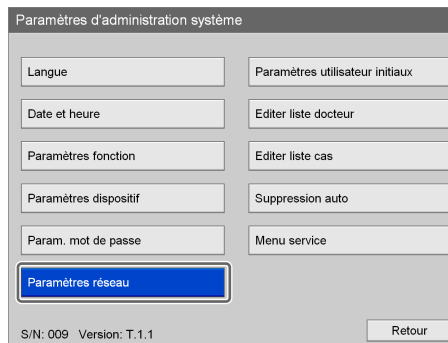
- 3 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Le nouveau mot de passe est enregistré.

## Paramètres de réseau

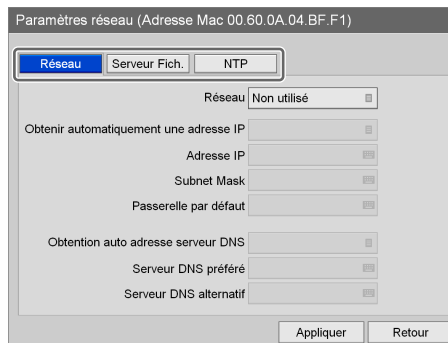
Configurez les paramètres initiaux relatifs au réseau et au serveur.

- 1 Dans l'écran [Paramètres d'administration système], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Paramètres réseau] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Paramètres réseau] apparaît.

- 2 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner un onglet et configurez les paramètres si nécessaire.



Pour plus de détails sur chaque onglet, reportez-vous aux sections suivantes.

« Onglet [Réseau] » (page 94)

« Onglet [Serveur Fich.] » (page 95)

« Onglet [NTP] » (page 96)

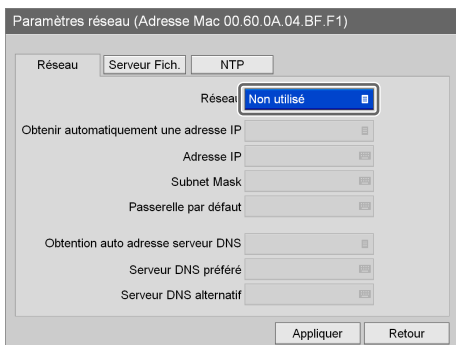
- 3 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Paramètres d'administration système] s'affiche de nouveau.

## Onglet [Réseau]

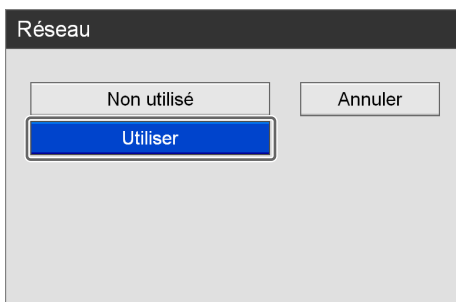
Configurez ces paramètres lorsque vous utilisez un réseau.

- 1 Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner l'onglet [Réseau].
- 2 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la case [Réseau] et appuyez sur la touche ENTER.



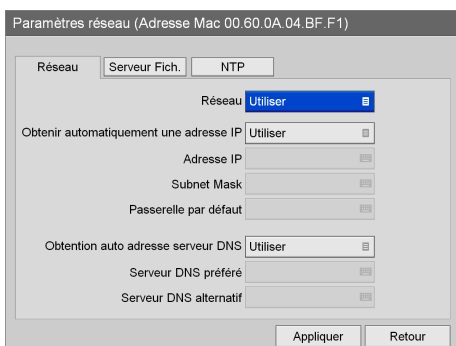
L'écran [Réseau] apparaît.

- 3 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner [Utiliser] et appuyez sur la touche ENTER.



- 4 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches ▲ et ▼, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.

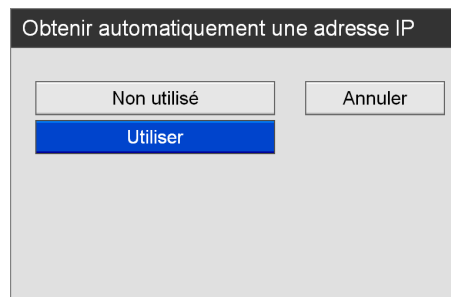


### [Obtenir automatiquement une adresse IP]

Dans l'écran [Obtenir automatiquement une adresse IP] qui apparaît, sélectionnez [Utiliser] pour utiliser le DHCP permettant d'obtenir automatiquement une adresse IP, ou sélectionnez [Non utilisé] pour attribuer manuellement une adresse IP fixe puis appuyez sur la touche ENTER.

Si vous sélectionnez [Utiliser], l'adresse IP, le masque de sous-réseau et la passerelle par défaut seront affichés en lecture seule.

Si vous sélectionnez [Non utilisé], veillez à configurer les paramètres [Adresse IP], [Subnet Mask], [Passerelle par défaut], [Serveur DNS préféré] et [Serveur DNS alternatif].



### [Adresse IP]

Saisissez l'adresse IP au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).

### [Subnet Mask]

Saisissez le masque de sous-réseau au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).

### [Passerelle par défaut]

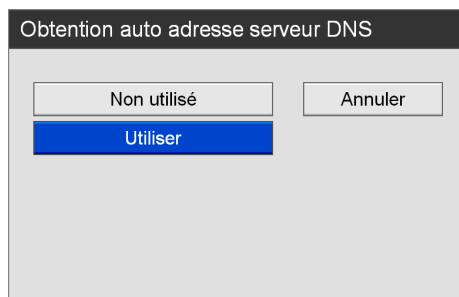
Saisissez l'adresse IP pour la passerelle par défaut au moyen du clavier virtuel.

Si vous utilisez uniquement un réseau local et que vous ne vous connectez pas à d'autres réseaux, ne configurez pas ce paramètre.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).

### [Obtenir auto adresse serveur DNS]

Dans l'écran [Obtenir auto adresse serveur DNS] qui apparaît, sélectionnez [Utiliser] pour obtenir automatiquement l'adresse IP du serveur DNS, ou sélectionnez [Non utilisé] pour indiquer manuellement l'adresse IP puis appuyez sur la touche ENTER. Si vous sélectionnez [Non utilisé], veillez à configurer les paramètres [Serveur DNS préféré] et [Serveur DNS alternatif].



### [Serveur DNS préféré]

Saisissez l'adresse IP du serveur DNS préféré au moyen du clavier virtuel.

Si vous ne possédez pas ou n'avez pas besoin de serveur DNS préféré, ne configurez pas ce paramètre.

*Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).*

### [Serveur DNS alternatif]

Saisissez l'adresse IP du serveur DNS alternatif au moyen du clavier virtuel.

Si vous ne possédez pas ou n'avez pas besoin de serveur DNS alternatif, ne configurez pas ce paramètre.

*Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).*

- 5 Pour configurer les paramètres dans d'autres onglets, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner un onglet.

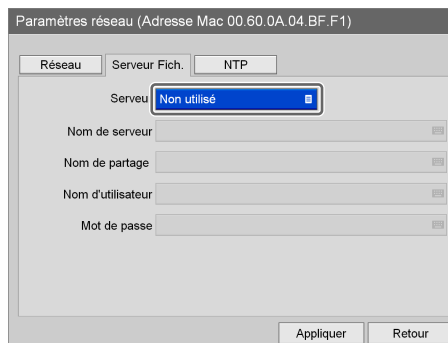
Lorsque la configuration du paramètre [Paramètres réseau] est terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

## Onglet [Serveur Fich.]

Configurez ces paramètres lorsque vous indiquez un serveur comme emplacement de stockage pour les données enregistrées.

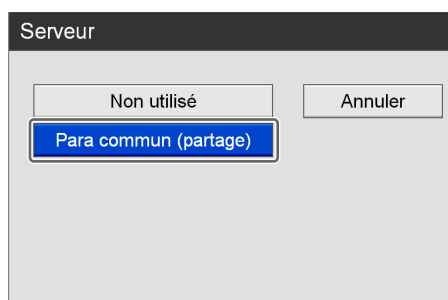
- 1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner l'onglet [Serveur Fich.].

- 2 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner la case [Serveur] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Serveur] apparaît.

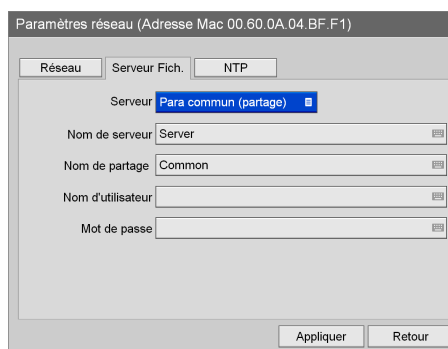
- 3 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Para commun (partage)] et appuyez sur la touche ENTER.



Les éléments de paramétrage commun (partage) du serveur apparaissent.

- 4 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



### [Nom de serveur]

Saisissez le nom du serveur au moyen du clavier virtuel.

*Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).*

### [Nom de partage]

Saisissez le nom de partage au moyen du clavier virtuel.

N'utilisez que des caractères alphanumériques et des symboles (à l'exception de " = / \ [ ] : | < > + ; , ? \*).

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, reportez-vous à « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).

### [Nom d'utilisateur]

Saisissez un nom d'utilisateur au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).

### [Mot de passe]

Saisissez le mot de passe au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).

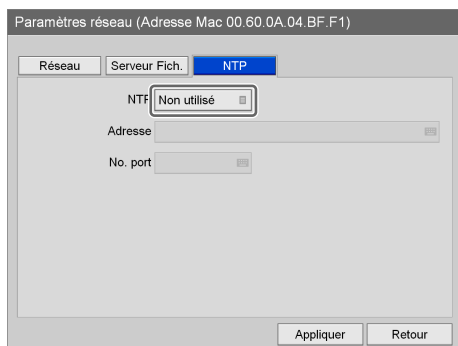
- 5 Pour configurer les paramètres dans d'autres onglets, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner un onglet.

Lorsque la configuration du paramètre [Paramètres réseau] est terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

## Onglet [NTP]

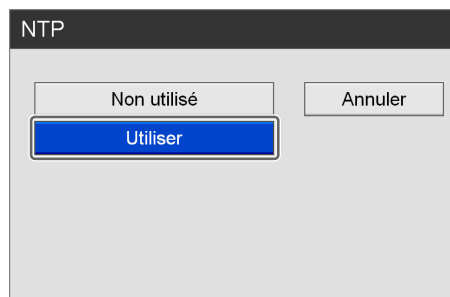
Configurez ces paramètres pour obtenir l'heure actuelle depuis le serveur NTP.

- 1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner l'onglet [NTP].
- 2 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner la case [NTP] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [NTP] apparaît.

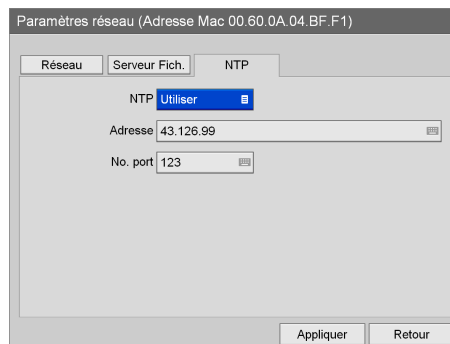
- 3 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Utiliser] et appuyez sur la touche ENTER.



Les éléments de paramétrage du serveur NTP apparaissent.

- 4 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



### [Adresse]

Saisissez l'adresse du serveur NTP au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).

### [No. port]

Saisissez le numéro de port au moyen du clavier virtuel.

Le paramètre par défaut est [123].

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).

- 5 Pour configurer les paramètres dans d'autres onglets, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner un onglet.

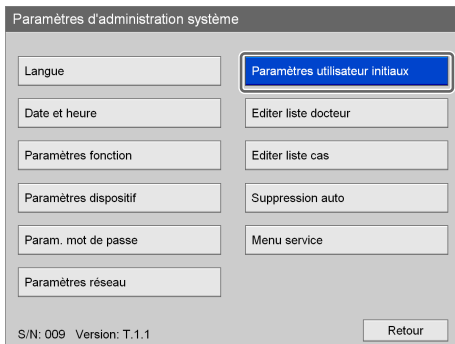
Lorsque la configuration du paramètre [Paramètres réseau] est terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.



# Paramètres utilisateur initiaux

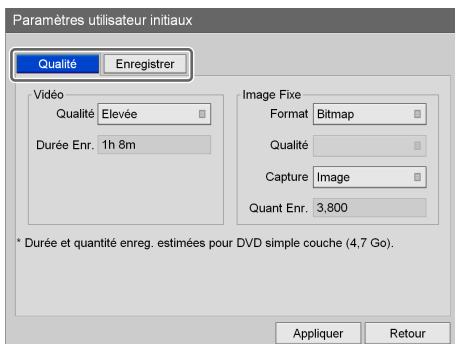
Configurez les valeurs initiales des paramètres relatifs à la qualité d'enregistrement et aux supports de stockage. Les paramètres configurés ici seront utilisés comme paramètres par défaut initiaux lors de l'enregistrement.

- 1 Dans l'écran [Paramètres d'administration système], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Paramètres utilisateur initiaux] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Paramètres utilisateur initiaux] apparaît.

- 2 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner un onglet et configurez les paramètres si nécessaire.



Pour plus de détails sur chaque onglet, reportez-vous aux sections suivantes.

« Onglet [Qualité] » (page 97)

« Onglet [Enregistrer] » (page 98)

- 3 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

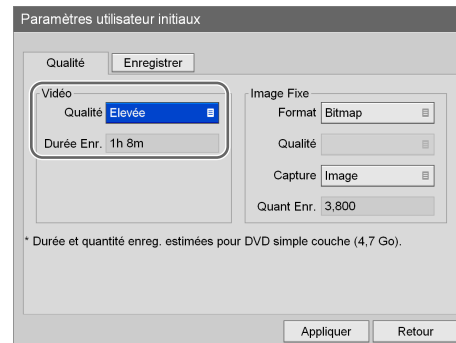
Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Paramètres d'administration système] s'affiche de nouveau.

## Onglet [Qualité]

Configurez les paramètres de qualité pour les vidéos. Les paramètres configurés ici seront utilisés comme valeurs initiales pour l'onglet [Qualité] dans l'écran [Paramètres utilisateur].

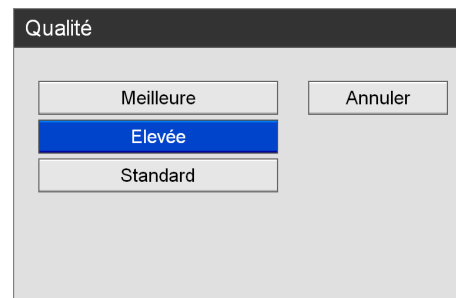
- 1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner l'onglet [Qualité].
- 2 Configurez les paramètres de qualité pour les vidéos.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



### [Qualité]

Sélectionnez la qualité de l'image vidéo dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



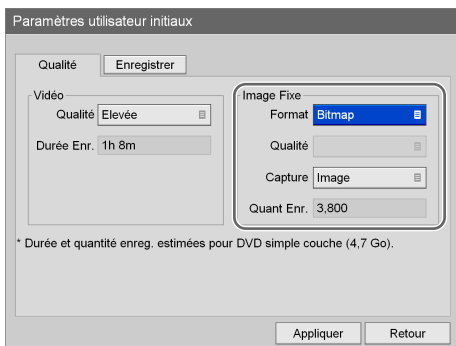
### Conseil

[Durée Enr.] affiche les informations suivantes.

- Pour le HVO-500MD : Durée d'enregistrement disponible estimée pour le support USB (500 Go).
- Pour le HVO-550MD : Durée d'enregistrement disponible estimée pour les disques DVD-R1 à couche simple (4,7 Go).

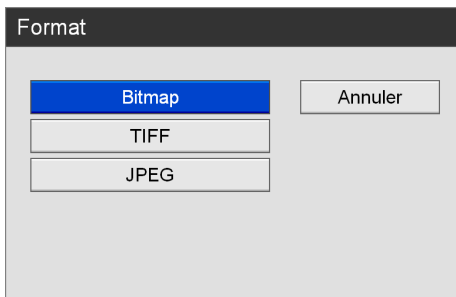
### 3 Configurez les paramètres de qualité pour les images fixes.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓** puis appuyez sur la touche **ENTER** pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



#### [Format]

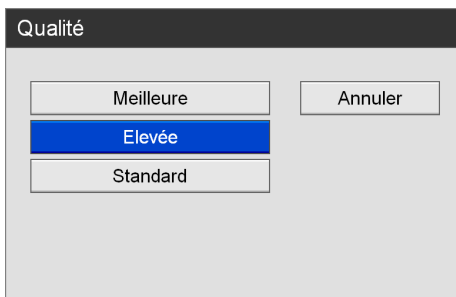
Sélectionnez un format pour les fichiers d'images fixes dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche **ENTER**.



#### [Qualité]

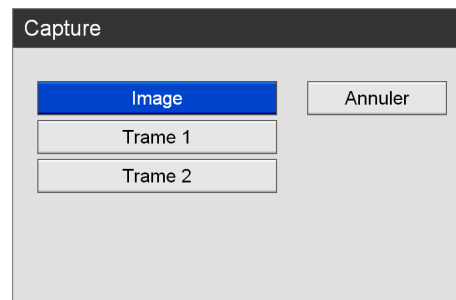
Ce paramètre peut être configuré lorsque [Format] est réglé sur [JPEG].

Sélectionnez la qualité de l'image fixe dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche **ENTER**.



#### [Capture]

Sélectionnez d'utiliser le mode de capture cadre ou de capture champ dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche **ENTER**.



#### Conseil

[Quant Enr.] affiche les informations suivantes.

- Pour le HVO-500MD : Nombre d'images disponible estimé pour le support USB (500 Go).
- Pour le HVO-550MD : Nombre d'images disponible estimé pour les disques DVD-R1 à couche simple (4,7 Go).

### 4 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche **ENTER**.

L'écran [Paramètres d'administration système] apparaît de nouveau.

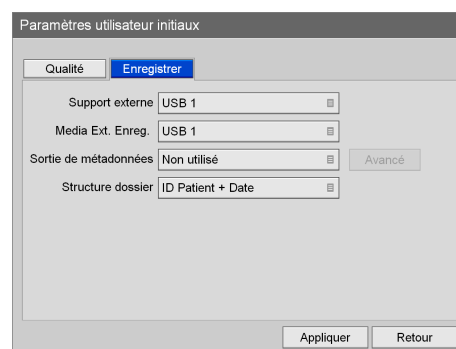
## Onglet [Enregistrer]

Configurez les paramètres relatifs aux supports externes utilisés pour stocker les données enregistrées.

### 1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner l'onglet [Enregistrer].

### 2 Configurez chaque paramètre.

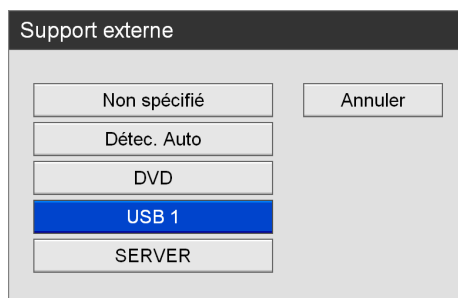
Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche **ENTER** pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



### [Support externe]

Sélectionnez les destinations de stockage externes dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

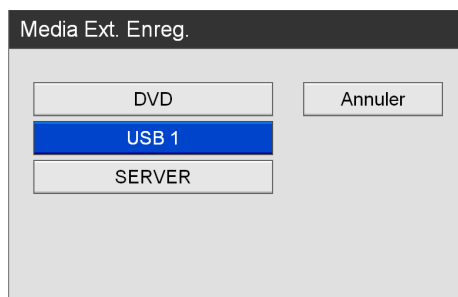
Le paramètre par défaut est [Non spécifié].



### [Media Ext. Enreg.]

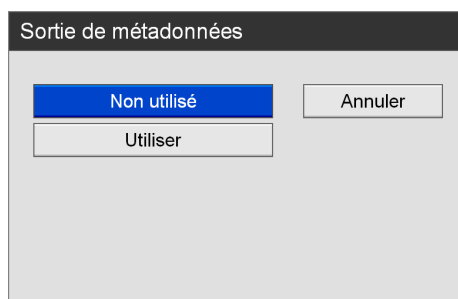
Sélectionnez les supports de stockage externes sur lesquels copier la liste d'enregistrement dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [USB 1].



### [Sortie de métadonnées]

Spécifiez si vous voulez sortir les métadonnées.



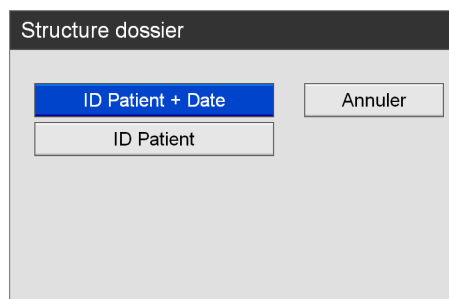
[Avancé] s'affiche lorsque vous sélectionnez [Utiliser].

*Pour les détails sur ce paramètre, reportez-vous à « Pour configurer les réglages de sortie des métadonnées » (page 99).*

### [Structure dossier]

Sélectionnez la structure répertoire qui sera utilisée lors de l'écriture sur un support externe dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut est [ID Patient + Date].



### Conseil

Lorsque les données enregistrées avec le même ID patient sont créées, un nouveau dossier de date d'enregistrement est créé dans le dossier ID patient et les données enregistrées sont enregistrées dans le nouveau dossier.

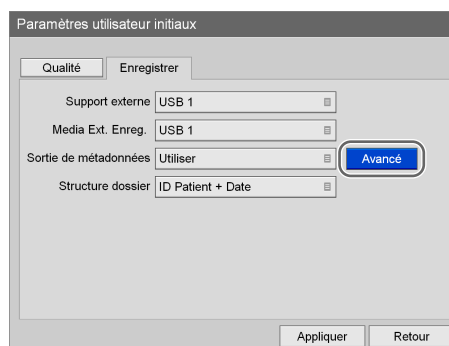
- 3 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches  $\uparrow$ ,  $\downarrow$ ,  $\leftarrow$  et  $\rightarrow$  pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

L'écran [MENU] apparaît de nouveau.

## Pour configurer les réglages de sortie des métadonnées

Lorsque la sortie de métadonnées est activée, spécifiez les informations à sortir et le format des métadonnées.

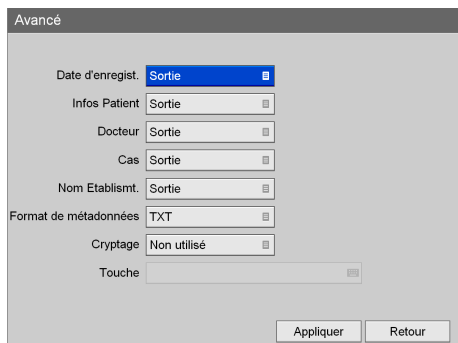
- 1 Utilisez les touches  $\leftarrow$  et  $\rightarrow$  pour sélectionner [Avancé], puis appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Avancé] s'affiche.

## 2 Configurez chaque réglage.

Sélectionnez un article à l'aide des touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran de réglage de l'article.



The screenshot shows a configuration window titled 'Avancé'. It contains several settings, each with a dropdown menu:

- Date d'enregist.: Sortie
- Infos Patient: Sortie
- Docteur: Sortie
- Cas: Sortie
- Nom Etablismt.: Sortie
- Format de métadonnées: TXT
- Cryptage: Non utilisé
- Touche: (empty)

At the bottom, there are two buttons: 'Appliquer' and 'Retour'.

### [Date d'enregist.]

Sélectionnez si vous voulez sortir la date et l'heure d'enregistrement comme métadonnées.

Le paramètre par défaut est [Sortie].

### [Infos Patient]

Sélectionnez si vous voulez sortir les informations du patient (ID patient, nom du patient, sexe et date de naissance) comme métadonnées.

Le paramètre par défaut est [Sortie].

### [Docteur]

Sélectionnez si vous voulez sortir le nom du docteur comme métadonnées.

Le paramètre par défaut est [Sortie].

### [Cas]

Sélectionnez d'afficher ou non le nom de la procédure sous forme de métadonnées.

Le paramètre par défaut est [Sortie].

### [Nom Etablismt.]

Sélectionnez si vous voulez sortir le nom de l'établissement comme métadonnées.

Le paramètre par défaut est [Sortie].

### [Format de métadonnées]

Sélectionnez [XML] ou [TXT].

Le réglage par défaut est [TXT].

### [Cryptage]

Sélectionnez de crypter ou non les métadonnées qui sont sorties.

Le paramètre par défaut est [Utiliser].

### [Touche]

Configurez ceci lorsque [Cryptage] est réglé sur [Utiliser]. La touche est configurée à l'aide de 32 chiffres hexadécimaux (0 à 9, a à f).

## 3 A la fin de la configuration, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer], puis appuyez sur la touche ENTER.

L'onglet [Enregistrer] s'affiche de nouveau.

# Modification de la liste de médecins

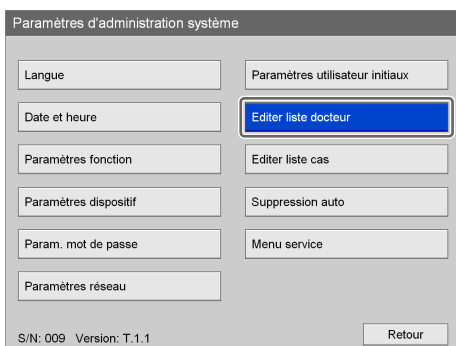
Enregistrez et modifiez les informations concernant les médecins qui effectuent les procédures chirurgicales et les examens.

Les informations sur le médecin enregistrées ici seront utilisées comme paramètres initiaux apparaissant dans les autres écrans de paramètres. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 100 médecins.

## Enregistrement des informations sur le médecin

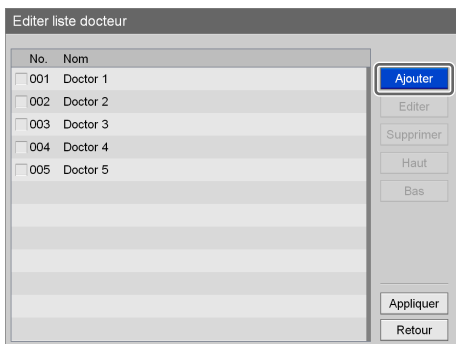
Enregistrez le nom du médecin et configurez les paramètres initiaux pour chaque médecin.

- 1 Dans l'écran [Paramètres d'administration système], utilisez les touches  $\uparrow$ ,  $\downarrow$ ,  $\leftarrow$  et  $\rightarrow$  pour sélectionner [Editer liste docteur] et appuyez sur la touche ENTER.



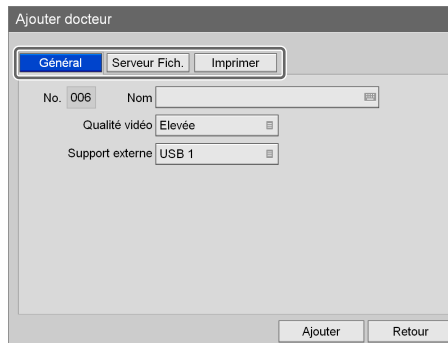
L'écran [Editer liste docteur] apparaît.

- 2 Utilisez les touches  $\leftarrow$  et  $\rightarrow$  pour sélectionner [Ajouter] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Ajouter docteur] apparaît.

- 3 Utilisez les touches  $\leftarrow$  et  $\rightarrow$  pour sélectionner un onglet et configurez les paramètres si nécessaire.



Pour plus de détails sur chaque onglet, reportez-vous aux sections suivantes.

« Onglet [Général] » (page 101)

« Onglet [Serveur Fich.] » (page 102)

« Onglet [Imprimer] » (page 103)

- 4 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches  $\uparrow$ ,  $\downarrow$ ,  $\leftarrow$  et  $\rightarrow$  pour sélectionner [Ajouter] et appuyez sur la touche ENTER.

Les informations sur le médecin sont ajoutées.

## Onglet [Général]

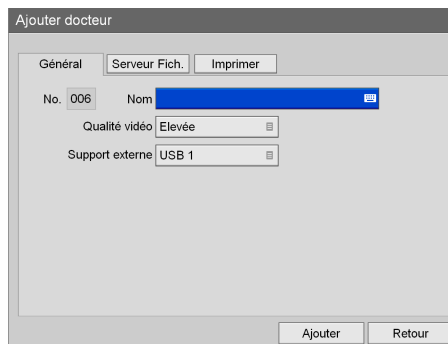
Configurez les paramètres généraux tel que le nom du médecin et la destination de stockage.

- 1 Utilisez les touches  $\leftarrow$  et  $\rightarrow$  pour sélectionner l'onglet [Général].

- 2 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches  $\uparrow$  et  $\downarrow$ , puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.

Le paramètre [No.] est automatiquement attribué et ne peut pas être modifié.



### [Nom]

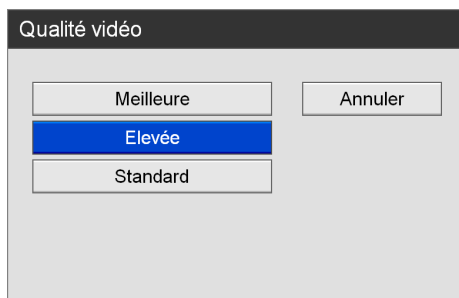
Saisissez le nom du médecin (jusqu'à 20 caractères) au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).

### [Qualité vidéo]

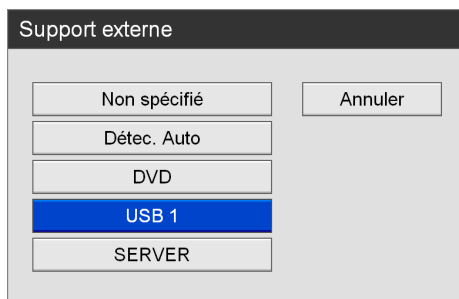
Sélectionnez la qualité de l'image vidéo dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.

Le paramètre par défaut correspond au paramètre configuré dans l'écran [Paramètres d'administration système] – écran [Paramètres utilisateur initiaux].



### [Support externe]

Sélectionnez les destinations de stockage externes dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



- 3 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches ↑, ↓, ← et → pour sélectionner [Ajouter] et appuyez sur la touche ENTER.

L'écran [Editer liste docteur] apparaît à nouveau.

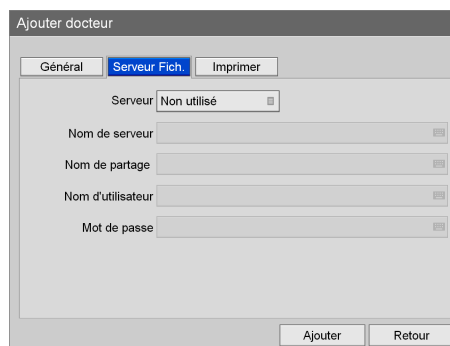
## Onglet [Serveur Fich.]

Configurez les paramètres du serveur.

- 1 Utilisez les touches ← et → pour sélectionner l'onglet [Serveur Fich.].

- 2 Configurez chaque paramètre.

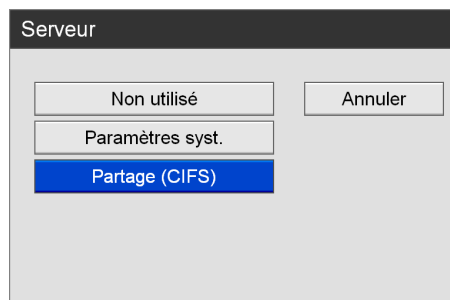
Sélectionnez un élément en utilisant les touches ↑ et ↓, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



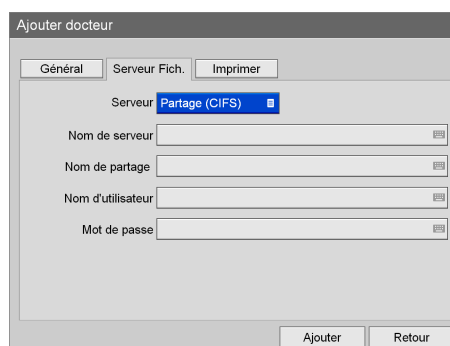
### [Serveur]

Configurez ces paramètres lorsque vous indiquez un serveur comme emplacement de stockage pour les données enregistrées.

Sélectionnez le type de serveur de fichiers dans l'écran des paramètres qui apparaît et appuyez sur la touche ENTER.



Si vous sélectionnez [Partage (CIFS)], les éléments de paramétrage du serveur apparaissent. Configurez les paramètres suivants.



### [Nom de serveur]

Saisissez le nom du serveur au moyen du clavier virtuel.

*Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).*

### [Nom de partage]

Saisissez le nom de partage au moyen du clavier virtuel.

N'utilisez que des caractères alphanumériques et des symboles (à l'exception de " = / \ [ ] : | < > + ; , ? \*).

*Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).*

### [Nom d'utilisateur]

Saisissez un nom d'utilisateur au moyen du clavier virtuel.

*Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).*

### [Mot de passe]

Saisissez le mot de passe au moyen du clavier virtuel.

*Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, voir « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).*

- 3 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Ajouter] et appuyez sur la touche ENTER.

L'écran [Editer liste docteur] apparaît à nouveau.

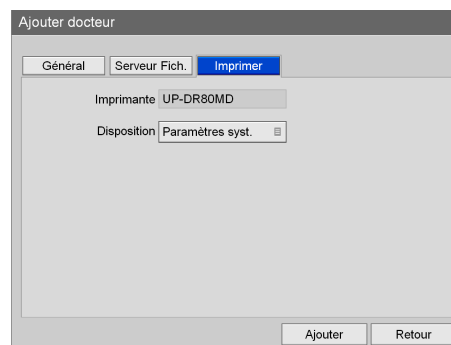
## Onglet [Imprimer]

Configurez les paramètres d'impression.

- 1 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner l'onglet [Imprimer].

- 2 Configurez chaque paramètre.

Sélectionnez un élément en utilisant les touches **↑** et **↓**, puis appuyez sur la touche ENTER pour afficher l'écran des paramètres pour cet élément.



### [Imprimante]

Affiche le nom de l'imprimante connectée.

### [Disposition]

Sélectionnez le nombre d'images fixes à imprimer sur une seule feuille.

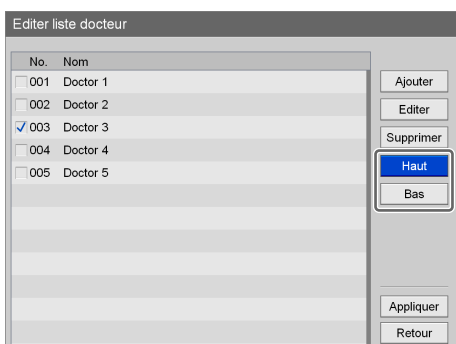
Vous pouvez choisir d'utiliser le paramètre système ou sélectionner parmi 1 × 1 (1 image), 1 × 2 (2 images), 2 × 2 (4 images), 2 × 3 (6 images), 2 × 4 (8 images), 3 × 3 (9 images), 3 × 4 (12 images), 3 × 5 (15 images) ou 3 × 6 (18 images).

- 3 Une fois la configuration terminée, utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

L'écran [Editer liste docteur] apparaît de nouveau.

## Tri de la liste de médecins

- 1 Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner une entrée de médecin à repositionner, sélectionnez [Haut] ou [Bas] et appuyez sur la touche ENTER.



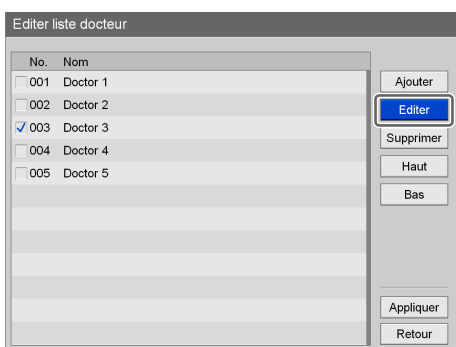
L'entrée de médecin monte ou descend d'une position à la fois.

- 2 Utilisez la touche **↓** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Paramètres d'administration système] s'affiche de nouveau.

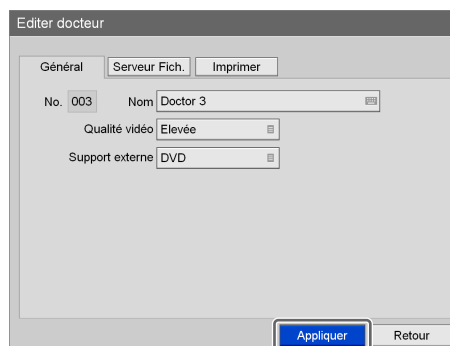
## Modification des informations du médecin

- 1 Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner une entrée de médecin à modifier, sélectionnez [Editer] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Editer docteur] apparaît.

- 2 Une fois les paramètres modifiés, sélectionnez [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.



Les configurations sont sauvegardées.

Pour plus de détails sur chaque paramètre, reportez-vous aux sections suivantes.

« Onglet [Général] » (page 101)

« Onglet [Serveur Fich.] » (page 102)

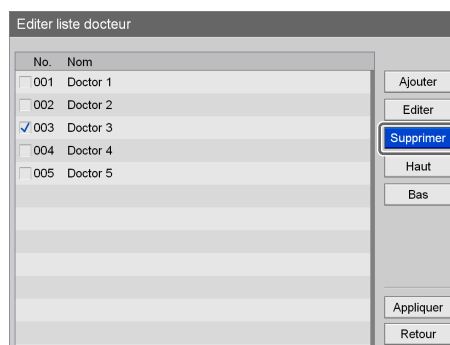
« Onglet [Imprimer] » (page 103)

### Remarque

Si vous changez le nom du médecin, vous ne serez plus en mesure d'utiliser le nom précédent du médecin pour rechercher des données enregistrées attribuées à ce nom.

## Suppression des saisies du médecin

- 1 Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner une entrée de médecin à supprimer, sélectionnez [Supprimer] et appuyez sur la touche ENTER.



Un message de confirmation apparaît.

- 2 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner [Oui] et appuyez sur la touche ENTER.

L'entrée de médecin est supprimée.



- 3** Utilisez la touche **↓** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Paramètres d'administration système] s'affiche de nouveau.

---

## Modification de la liste de cas

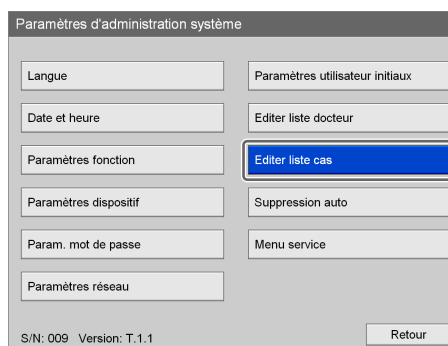
Enregistrez ou modifiez les catégories et les saisies pour les cas chirurgicales et les examens.  
Les informations sur la cas enregistrées ici seront utilisées dans les listes de cas apparaissant dans les autres écrans.

---

## Enregistrement des catégories

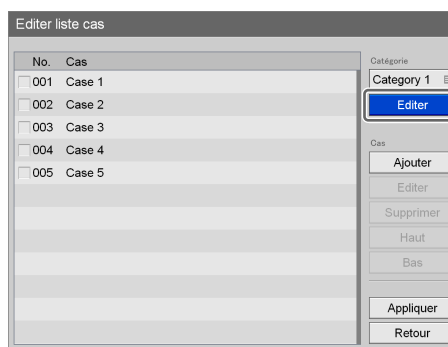
Enregistrez les catégories pour les cas.

- 1** Dans l'écran [Paramètres d'administration système], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Editer liste cas] et appuyez sur la touche ENTER.



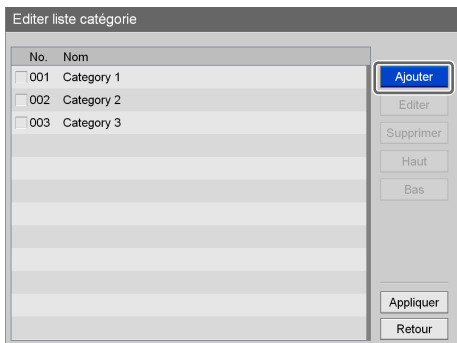
L'écran [Editer liste cas] apparaît.

- 2** Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner [Editer] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Editer liste catégorie] apparaît.

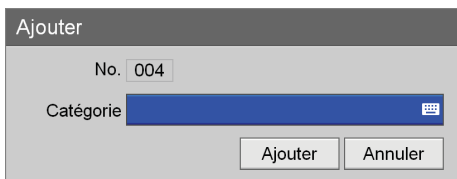
- 3 Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner [Ajouter] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Ajouter] apparaît.

- 4 Configurez un nom pour la catégorie, sélectionnez [Ajouter], et appuyez sur la touche ENTER.

Un nombre séquentiel est automatiquement attribué à [No.] et ne peut pas être modifié.



### [Catégorie]

Saisissez jusqu'à 20 caractères pour le nom de catégorie au moyen du clavier virtuel.

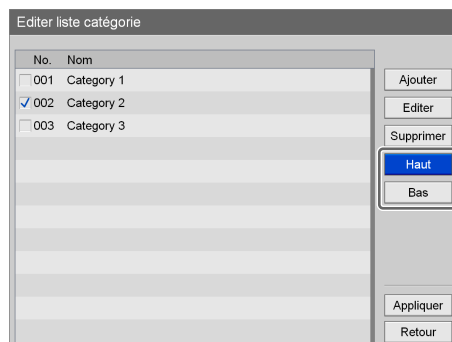
*Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, reportez-vous à « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).*

- 5 Utilisez les touches ▲, ▼, ◀ et ▶ pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

La catégorie est ajoutée.

## Tri de la liste des catégories

- 1 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner une catégorie à repositionner, sélectionnez [Haut] ou [Bas] et appuyez sur la touche ENTER.



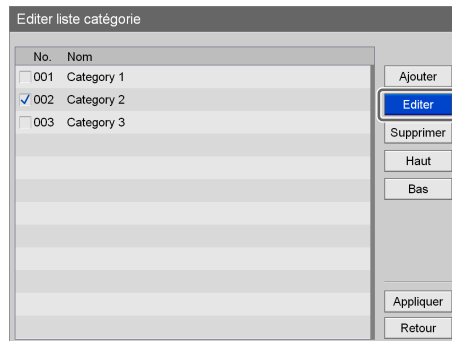
La catégorie monte ou descend d'une position à la fois.

- 2 Utilisez la touche ▼ pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Editer liste cas] s'affiche de nouveau.

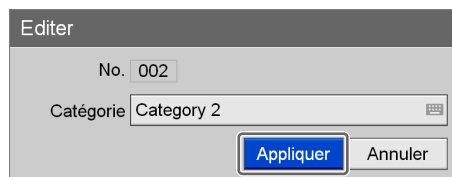
## Modification des noms des catégories

- 1 Utilisez les touches ▲, ▼, ◀ et ▶ pour sélectionner une catégorie à renommer, sélectionnez [Editer] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Editer] apparaît.

- 2 Renommer la catégorie, sélectionnez [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

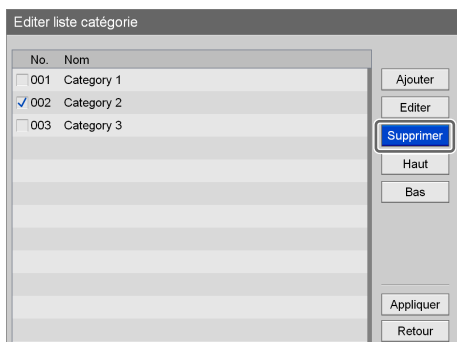


- 3 Utilisez la touche ▼ pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

La configuration est enregistrée.

## Suppression des catégories

- 1 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner une catégorie à supprimer, sélectionnez [Supprimer] et appuyez sur la touche ENTER.



Un message de confirmation apparaît.

- 2 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner [Oui] et appuyez sur la touche ENTER.

La catégorie est supprimée.

- 3 Utilisez la touche **↓** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Editer liste cas] s'affiche de nouveau.

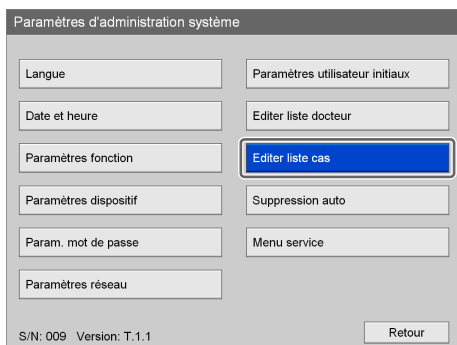
### Remarque

Si vous supprimez une catégorie, tous les cas enregistrés dans cette catégorie sont aussi supprimés.

## Enregistrement des cas

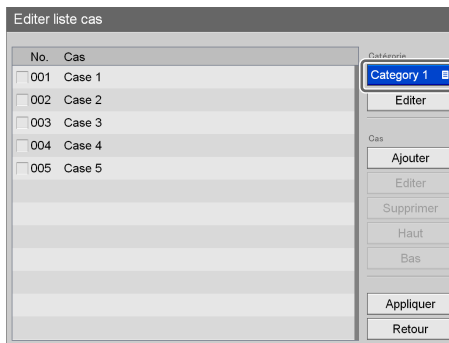
Enregistrement des cas.

- 1 Dans l'écran [Paramètres d'administration système], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Editer liste cas] et appuyez sur la touche ENTER.



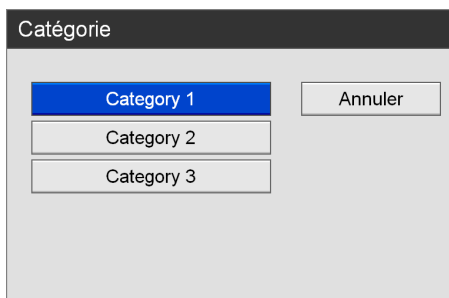
L'écran [Editer liste cas] apparaît.

- 2 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner la case [Catégorie] et appuyez sur la touche ENTER.

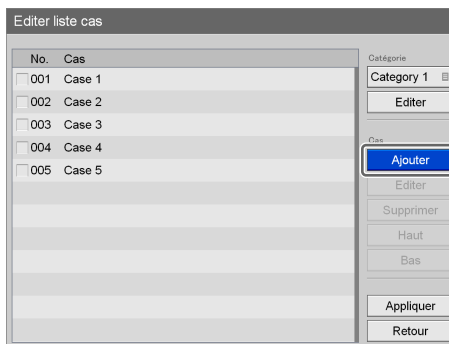


L'écran [Catégorie] apparaît.

- 3 Sélectionnez la catégorie appropriée et appuyez sur la touche ENTER.



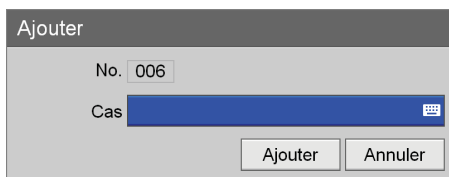
- 4 Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Ajouter] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Ajouter] apparaît.

- 5 Configurez le nom de cas, sélectionnez [Ajouter], et appuyez sur la touche ENTER.

Un nombre séquentiel est automatiquement attribué à [No.] et ne peut pas être modifié.



### [Cas]

Saisissez jusqu'à 20 caractères pour le nom de cas au moyen du clavier virtuel.

Pour plus de détails sur l'utilisation du clavier virtuel, reportez-vous à « Utilisation du clavier virtuel » (page 35).

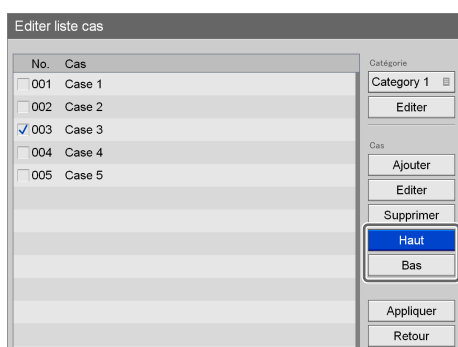
- 6 Utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

La cas est ajouté.

---

## Tri de la liste des cas

- 1 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner une cas à repositionner, sélectionnez [Haut] ou [Bas] et appuyez sur la touche ENTER.



La cas monte ou descend d'une position à la fois.

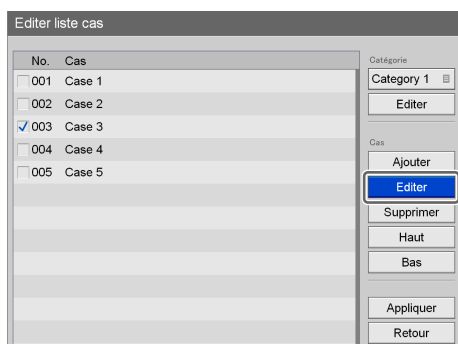
- 2 Utilisez la touche **↓** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Paramètres d'administration système] s'affiche de nouveau.

---

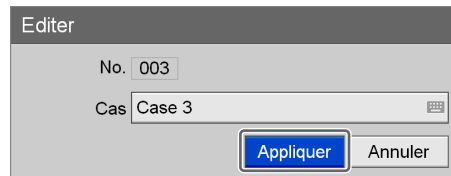
## Modification des noms des cas

- 1 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner une cas à renommer, sélectionnez [Editer] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Editer] apparaît.

- 2 Renommez la cas, sélectionnez [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.



- 3 Utilisez la touche **↓** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

La configuration est enregistrée.

---

## Suppression des cas

- 1 Dans l'écran [Editer liste cas], utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner une cas à supprimer, sélectionnez [Supprimer] et appuyez sur la touche ENTER.



Un message de confirmation apparaît.

- 2 Utilisez les touches **←** et **→** pour sélectionner [Oui] et appuyez sur la touche ENTER.

La cas est supprimé.

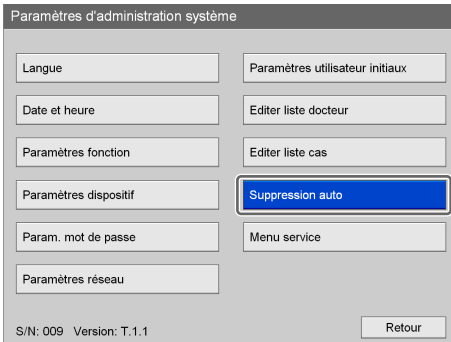
- 3 Utilisez la touche **↓** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.

Les configurations sont sauvegardées et l'écran [Paramètres d'administration système] s'affiche de nouveau.

# Paramètres de suppression automatique

Configurez la valeur seuil qui sera utilisée pour la fonction.

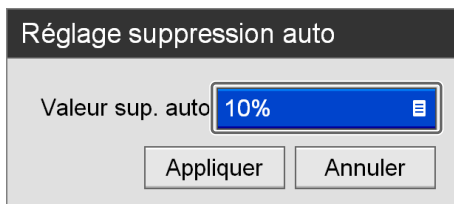
- 1 Dans l'écran [Paramètres d'administration système], utilisez les touches **↑**, **↓**, **←** et **→** pour sélectionner [Suppression auto] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Réglage suppression auto] apparaît.

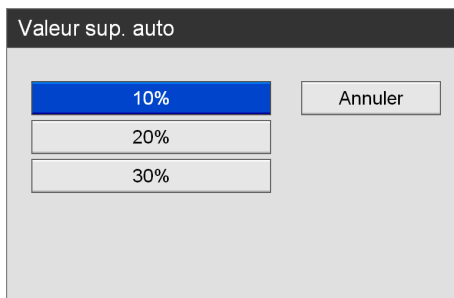
- 2 Configurez la valeur seuil de suppression automatique.

- 1 Sélectionner [Valeur sup. auto] et appuyez sur la touche ENTER.



L'écran [Valeur sup. auto] apparaît.

- 2 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner la valeur seuil de suppression automatique et appuyez sur la touche ENTER.  
Le réglage par défaut est [10%].



- 3 Utilisez les touches **↑** et **↓** pour sélectionner [Appliquer] et appuyez sur la touche ENTER.




## Messages d'erreur



Afficheur du panneau avant		Description	Solution
Première ligne	Deuxième ligne		
INITIALIZE ERR.	0000	Erreur de démarrage	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local. Si l'alimentation est coupée par inadvertance pendant le fonctionnement de l'appareil ou si vous mettez l'appareil hors tension de manière incorrecte, il est possible que le disque dur interne soit endommagé et que la même erreur se produise au prochain démarrage. Il est possible dans certains cas que l'appareil démarre normalement après environ 15 minutes, mais le disque dur interne reste endommagé. Dans ce cas, nous vous recommandons de remplacer le disque dur interne. Consultez votre revendeur Sony local.
SYSTEM ERR.	0001	Erreur de communication d'application	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.
SYSTEM ERR.	0100 à 0199	Erreur relative au ventilateur/à la température du système	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.
SYSTEM ERR.	0200 à 0299	Erreur de disque dur interne	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.
SYSTEM ERR.	0300 à 0399	Erreur de base de données	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.
SYSTEM ERR.	0400 à 0499	Échec de récupération	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.
SYSTEM ERR.	0500 à 0599	Erreur de données de fichiers	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.
SYSTEM ERR.	0600 à 0699	Erreur de carte de capture	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.
SYSTEM ERR.	0700 à 0799	Erreur de lecteur optique	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.
SYSTEM ERR.	0800 à 0899	Erreur de périphérique audio	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.
SYSTEM ERR.	0900 à 0999	Erreur de panneau avant	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.
SYSTEM ERR.	1000 à 1999	Erreur d'application	Redémarrez l'appareil. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.

Afficheur du panneau avant		Description	Solution
Première ligne	Deuxième ligne		
MAX REC DATA	Identifiant de patient	Limite atteinte pour les données enregistrées	Le nombre limite d'entrées de données enregistrées a été atteint. Supprimez toute donnée enregistrée inutile.
MAX CHAPTER	Identifiant de patient	Limite atteinte pour les chapitres	Le nombre limite de chapitres a été atteint. Arrêtez l'opération d'enregistrement.
NO REC DATA	Identifiant de patient	Aucune donnée enregistrée	Il n'existe pas de données enregistrées pour la lecture rapide.
HDD LACK		Espace insuffisant sur le disque dur interne	L'espace restant sur le disque dur interne est faible. Supprimez toute donnée enregistrée inutile.
HDD FULL		Disque dur interne plein	Il n'y a plus d'espace restant sur le disque dur interne. Supprimez toute donnée enregistrée inutile.
KEY INHIBIT		Touches du panneau avant désactivées	Le fonctionnement des touches du panneau avant est désactivé.
WARN. FAN		Avertissement relatif au ventilateur du processeur/système	Un dysfonctionnement s'est produit au niveau de la rotation du ventilateur. Consultez votre revendeur Sony local.
WARN. TEMP.		Avertissement relatif à la température du processeur/système	Une erreur est survenue au niveau de la température interne. Vérifiez votre environnement d'utilisation.
WARN. HDD		Avertissement ou erreur de disque dur interne	Une erreur du disque dur interne est survenue. Consultez votre revendeur Sony local.
ERR.BATTELY		Batterie épuisée	La batterie est épuisée. Consultez votre revendeur Sony local.
WARN.HDD.2		Avertissement de fichiers corrompus	Il y a des fichiers corrompus sur le disque dur interne. Effectuez la récupération du disque dur interne. Pour les détails sur la récupération du disque dur, reportez-vous à « <i>Dépannage</i> » (page 112). Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur Sony local.
HDD	RECOVERING...	Récupération du disque dur en cours	La récupération du disque dur interne est en cours. Attendez que la récupération se termine.
FORMATTING	FAILED	Échec du formatage du support USB.	Le support USB ne peut pas être utilisé avec cet appareil. Utilisez un support USB pris en charge par cet appareil. (page 34)

# Dépannage

Veillez vérifier les éléments suivants en cas de problème. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony local.

Symptôme	Cause et solution
L'appareil ne se met pas sous tension lorsque l'interrupteur  (marche/veille) est enfoncé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le cordon d'alimentation n'est pas connecté. → Assurez-vous que le cordon est connecté à la prise de courant et que l'adaptateur CA et le cordon d'alimentation CC sont bien connectés.</li> </ul>
Les touches de l'appareil ne fonctionnent pas. L'enregistrement, la lecture et d'autres opérations ne fonctionnent pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'électricité statique peut avoir des effets néfastes sur le fonctionnement de l'appareil. → Mettez l'appareil hors tension au moyen de l'interrupteur  (marche/veille), déconnectez l'adaptateur CA et le cordon d'alimentation CC, puis attendez un instant avant de reconnecter l'adaptateur CA et le cordon d'alimentation CC et de mettre l'appareil sous tension.</li> </ul>
Le plateau de disque ne s'ouvre pas lorsque la touche  EJECT est enfoncée.	Le plateau de disque peut prendre quelques secondes à s'ouvrir après l'enregistrement ou la modification des données sur le disque dans la mesure où l'appareil ajoute certaines informations requises sur le disque. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
L'appareil se met sous tension, mais les images n'apparaissent pas ou sont déformées.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les câbles de connexion sont débranchés des connecteurs d'entrée et de sortie du panneau arrière de l'appareil. → Assurez-vous que les câbles sont bien connectés (page 23).</li> <li>Les connexions d'entrée et de sortie du panneau arrière de l'appareil sont incorrectes. → Assurez-vous que les câbles sont bien connectés (page 23).</li> <li>Les câbles de connexion sont abîmés. → Vérifiez les câbles.</li> </ul>

Symptôme	Cause et solution
Il n'y a pas d'audio ou l'audio est bruyant.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les câbles de connexion sont débranchés des connecteurs d'entrée et de sortie du panneau arrière de l'appareil. → Assurez-vous que les câbles sont bien connectés (page 23).</li> <li>Les connexions d'entrée et de sortie du panneau arrière de l'appareil sont incorrectes. → Assurez-vous que les câbles sont bien connectés (page 23).</li> <li>Les câbles de connexion sont abîmés. → Vérifiez les câbles.</li> <li>L'appareil est en mode de lecture rapide ou de rembobinage rapide. → Appuyez sur la touche  PLAY (page 21).</li> </ul>
L'appareil ne peut pas enregistrer de données.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vous utilisez un support protégé en écriture. → Utilisez un support sur lequel les données peuvent être enregistrées.</li> <li>L'espace de stockage restant sur le support est insuffisant. → Remplacez le support.</li> <li>Vous utilisez un disque DVD qui n'est pas pris en charge. → Utilisez un disque DVD compatible avec l'appareil (page 36).</li> <li>Vous utilisez un support USB qui n'est pas pris en charge par cet appareil. → Utilisez un support USB pris en charge par cet appareil. (page 34)</li> </ul>
« Support non pris en charge » s'affiche sur l'écran [MENU].	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le format du support USB connecté n'est pas pris en charge par l'appareil. → Suivez les instructions sur l'afficheur du panneau avant pour formater le support USB. (page 34)</li> </ul>
Le support USB n'est pas reconnu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vous utilisez un support USB qui n'est pas pris en charge par cet appareil. → Utilisez un support USB pris en charge par cet appareil. (page 34)</li> <li>Si vous appuyez sur la touche  et la maintenez enfoncée pendant au moins 5 secondes, vous pouvez essayer de formater la mémoire USB. Si le formatage est réussi, « FORMATTING SUCCESSFUL » et « REMOVE USB1 MEDIA » s'affichent en alternance sur l'afficheur du panneau avant. En cas d'échec du formatage, le support USB ne peut pas être utilisé avec cet appareil.</li> </ul>
Échec du formatage du support USB.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le support USB ne peut pas être utilisé avec cet appareil. → Utilisez un support USB pris en charge par cet appareil. (page 34)</li> </ul>



Symptôme	Cause et solution
Les images sont gelées et l'audio est coupé pendant de courts instants (environ une seconde) lors de la lecture.	L'appareil arrête la lecture entre les titres et reprend la lecture après une seconde environ. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
Les données sur le disque sont abîmées.	Contactez votre représentant Sony local.
« WARN.HDD.2 » apparaît sur l'afficheur du panneau avant.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il y a des fichiers corrompus sur le disque dur interne. <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Maintenez appuyée la touche BACK pendant au moins 5 secondes pour effectuer la récupération sur le disque dur interne.</li> <li>→ Si l'avertissement s'affiche même après l'opération de récupération du disque dur, c'est que le disque dur interne est endommagé. Contactez votre revendeur Sony local.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>Remarques</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ne mettez pas l'appareil hors tension tant que la récupération du disque dur interne est en exécution.</li> <li>Lorsque vous exécutez une récupération de disque dur interne, le processus de récupération commence lorsque l'appareil redémarre automatiquement.</li> <li>La récupération de disque dur interne peut prendre jusqu'à 1 heure. Si la récupération ne se termine pas en 1 heure, l'appareil s'éteint automatiquement.</li> </ul>

## Remarque importante concernant le logiciel

### Licences

Pour les détails sur les licences, reportez-vous à « Software License Information » sur le CD-ROM.

### CLUF (TREND MICRO)

Le logiciel de Trend Micro Incorporated (Trend Micro Safe Lock) est utilisé dans le logiciel fourni avec le dispositif. Reportez-vous à la page internet suivante pour les termes et conditions de l'accord de licence pour ce logiciel.

[https://www.trendmicro.com/en\\_us/about/legal.html#t4](https://www.trendmicro.com/en_us/about/legal.html#t4)

Pour le service après-vente pour Trend Micro Safe Lock, contactez votre concessionnaire Sony.

# Caractéristiques techniques

## Généralités

Alimentation +12 V à +24 V CC (fourni par l'adaptateur CA)

Courant d'entrée

HVO-500MD : 3,2 A à 1,6 A

HVO-550MD : 3,5 A à 1,8 A

Conditions d'utilisation

Température 5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)

Humidité 20% à 80% (Température du thermomètre mouillé maximale : 30 °C (86 °F)) (pas de condensation permise)

Pression 700 hPa à 1 060 hPa

Conditions de stockage et de transport

Température -20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)

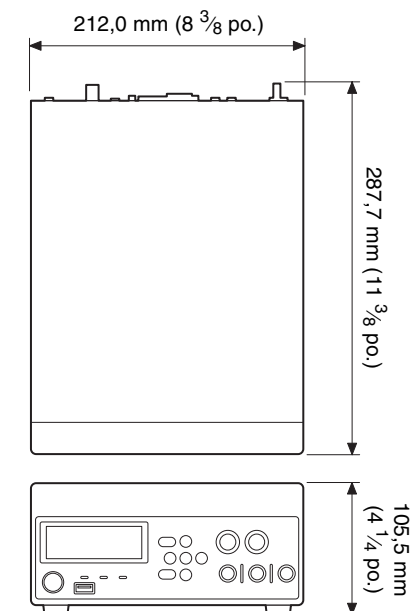
Humidité 20% à 90% (Température du thermomètre mouillé maximale : 30 °C (86 °F)) (pas de condensation permise)

Pression 700 hPa à 1 060 hPa

Poids HVO-500MD : Env. 2,9 kg (6 li. 6,3 oz.)

HVO-550MD : Env. 3,2 kg (7 li. 0,88 oz.)

Dimensions 212,0 × 287,7 × 105,5 mm (8 <sup>3</sup>/<sub>8</sub> × 11 <sup>3</sup>/<sub>8</sub> × 4 <sup>1</sup>/<sub>4</sub> po.) (l × p × h, parties saillantes comprises)



## Dispositifs d'enregistrement

Lecteur de disque dur interne

500 Go

Lecteur DVD (1) (HVO-550MD uniquement)

Supports pris en charge : DVD-R (couche simple)

## Connecteurs d'entrée

HDMI (type A) (1)

DVI-D (DVI 19 broches) (1)

TMDs (lien unique)

S-VIDEO (type mini DIN 4 broches) (1)

Y : 1,0 V<sub>c-c</sub> (75 Ω) Synchro négative

C (BURST) : 0,286 V<sub>c-c</sub> (75 Ω) (NTSC)

C (BURST) : 0,3 V<sub>c-c</sub> (75 Ω) (PAL)

VIDEO (type BNC) (1)

Composite

1,0 V<sub>c-c</sub> (75 Ω)

Synchro négative

AUDIO (mini-prise stéréo) (1)

1,4 V<sub>rms</sub> (octet plein), impédance

d'entrée 10 kΩ ou supérieure, non

équilibré

DC IN (DIN 3 broches)

Adaptateur CA

## Connecteurs de sortie

HDMI (type A) (1)

DVI-D (DVI 19 broches) (1)

TMDs (lien unique)

S-VIDEO (type mini DIN 4 broches) (1)

Y : 1,0 V<sub>c-c</sub> (75 Ω) Synchro négative

C (BURST) : 0,286 V<sub>c-c</sub> (75 Ω) (NTSC)

C (BURST) : 0,3 V<sub>c-c</sub> (75 Ω) (PAL)

VIDEO (type BNC) (1)

Composite

1,0 V<sub>c-c</sub> (75 Ω)

Synchro négative

AUDIO (mini-prise stéréo) (1)

1,4 V<sub>rms</sub> (octet plein), impédance de

charge 10 kΩ, non équilibré

## Autres interfaces

USB (type A) (3)

USB 2.0

USB (type B) (1)

USB 2.0

Réseau (RJ-45) (1)

1000 Base-T/100 Base-TX

REMOTE RS-232C (D-sub 9 broches) (1)

Interrupteur à contact REMOTE (mini-prise stéréo) (2)

REMOTE MONITOR (RJ-45) (1)

DC IN (3 broches) (1)

Connecteur équipotentiel

## Accessoires fournis

Avant d'utiliser cet appareil (1)  
CD-ROM (Instructions d'utilisation) (1)  
Livret de garantie (1)  
Adaptateur CA (1)  
Instructions d'utilisation de l'adaptateur CA (1)  
Liste de coordonnées pour la maintenance (1)  
Information for Customers in Europe (Informations pour les clients en Europe) (1)

## Accessoires en option

Commutateur au pied FS-24

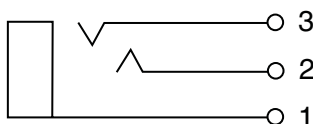
## Attention

L'indice de protection IP du FS-24 est IPX3. Vous ne devez donc pas l'utiliser dans des environnements exposés à des projections de liquides (par exemple des salles d'opérations chirurgicales).

Pour des raisons de sécurité, utilisez un appareil affichant un indice IP supérieur ou égal à IPX6 lorsque vous l'utilisez dans des environnements de ce type.

## Connecteurs des interrupteurs à contact REMOTE

Caractéristiques techniques du connecteur (mini-prise stéréo)



1 GND

2 TRIGGER SIGNAL (TTL)

Si l'état change pendant au moins 100 msec, l'action configurée dans les réglages des interrupteurs à contact REMOTE démarrera.

3 BUSY STATUS (TTL)

Le niveau ÉLEVÉ sera initié en fonction des réglages des interrupteurs à contact REMOTE.

## Spécifications médicales

Protection contre la pénétration néfaste d'eau :

Ordinaire

Degré de sécurité en présence d'un mélange d'anesthésiants inflammables avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux :

Ne convient pas à une utilisation en présence d'un mélange d'anesthésiants inflammables avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux

Mode de fonctionnement :

Continu

La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.

## Remarques

- Effectuez toujours un essai d'enregistrement pour vérifier que l'enregistrement s'est fait correctement. **Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, suite au manquement de cet appareil ou de son support d'enregistrement, de systèmes de mémoire extérieurs ou de tout autre support ou système de mémoire à enregistrer un contenu de tout type.**
- Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation. **Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit.**
- **Sony n'assumera pas de responsabilité pour les réclamations, quelle qu'elles soient, effectuées par les utilisateurs de cet appareil ou par des tierces parties.**
- **Sony n'assumera pas de responsabilité pour la perte, la réparation ou la reproduction de toutes données enregistrées sur le système de mémoire intérieur, le support d'enregistrement, les systèmes de mémoire extérieurs ou tout autre support ou système de mémoire.**
- **Sony n'assumera pas de responsabilité pour la cessation ou l'interruption de tout service lié à cet appareil, résultant de quelque circonstance que ce soit.**

---

# Index

## A

Affichage des miniatures 58  
Auto Live multi 84

## C

Capture 47  
Capture d'images fixes 47  
Caractéristiques techniques 114  
Clavier 53  
Clavier virtuel 35  
Commandes du moniteur 90  
Copie de données 63

## D

Dépannage 112  
Dispositifs périphériques 86  
Disques compatibles 36

## E

Enreg. paramètres 98  
Enregistrement 45  
Enregistrement des cas 107  
Enregistrement des catégories 105  
Enregistrement des informations sur le médecin 101  
Enregistrement des patients 54  
Enregistrement test 56

## F

Filigrane 33

## G

Général 1 77  
Général 2 78  
Généralités 101

## I

Identifiant de patient 77  
Impression 61  
Imprimer 103  
Informations sur le patient 67  
Infos enregistrement 70  
Interrupteur d'alimentation 26  
Interrupteurs à contact 89

## L

Lecture 50  
Lecture rapide 42, 50

Liste d'enregistrement 57, 60  
Liste d'images 58, 59  
Logos 33

## M

Messages d'erreur 110  
Mode clavier 38, 53  
Modification de la liste de cas 105  
Modification de la liste de médecins 101

## N

NTP 96

## P

Paramètres d'administration du système 72  
Paramètres d'impression 32  
Paramètres de date et d'heure 74  
Paramètres de fonction 77  
Paramètres de langue 73  
Paramètres de mot de passe 92  
Paramètres de qualité d'image 29  
Paramètres de réseau 93  
Paramètres dispositif 85  
Paramètres utilisateur 28  
Paramètres utilisateur initiaux 97  
Préparation de l'enregistrement 51  
Protection des données 68

## Q

Qualité 97

## R

Recherche d'images 57  
Répertoire des données vidéo 46, 49  
Répertoire des images fixes 48  
Réseau 94  
Retrait de la protection 69

## S

Sélection de l'entrée 28  
Serveur de fichiers 95, 102  
Signal d'entrée 28  
Support ext. 53  
Suppression des données 69

## T

Témoin DVD 22  
Témoin HDD 21  
Témoin SERVER 22  
Témoin USB 22  
Touche CUSTOM 78

Touches de fonction 38

## V

Vidéo 1 82  
Vidéo 2 84



EU: Sony Europe B.V.  
Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium  
UK: Sony Europe B.V.  
The Heights, Brooklands, Weybridge,  
Surrey KT13 0XW, United Kingdom  
CH: Sony Europe B.V., Hoofddorp,  
Schlieren/Switzerland Branch  
Wiesenstrasse 5, 8952 Schlieren, Switzerland



Sony Belgium, bijkantoor van  
Sony Europe B.V.  
Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem,  
Belgium



Sony Europe B.V., Hoofddorp,  
Schlieren/Switzerland Branch  
Wiesenstrasse 5, 8952 Schlieren,  
Switzerland



Sony Corporation  
1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo,  
108-0075 Japan